ホムンクルス

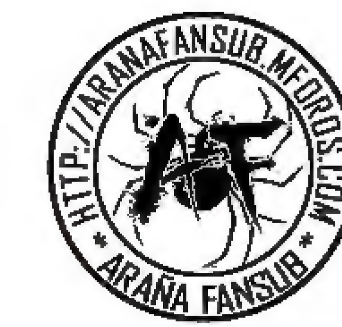
9

山本英夫

BOOK DESIGN: TAKAHASHI JUNZI



ISBN978-4-09-181747-1
C9979 ¥514E
定価：本体514円＋税
雑誌 45767-47　小学館



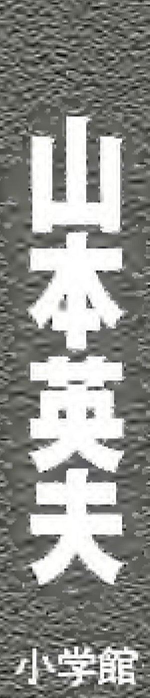


山本英夫 著作集





9



小学館



山本英夫

BIG SPIRITS COMICS

TOMO 09



- Traducción Ing-Esp por The_frickerman
- Edición Jap-Esp por Betulio

- http://aranafansub.mforos.com

Julio de 2012


¿POR QUÉ...
...ME ELEGISTE?







2



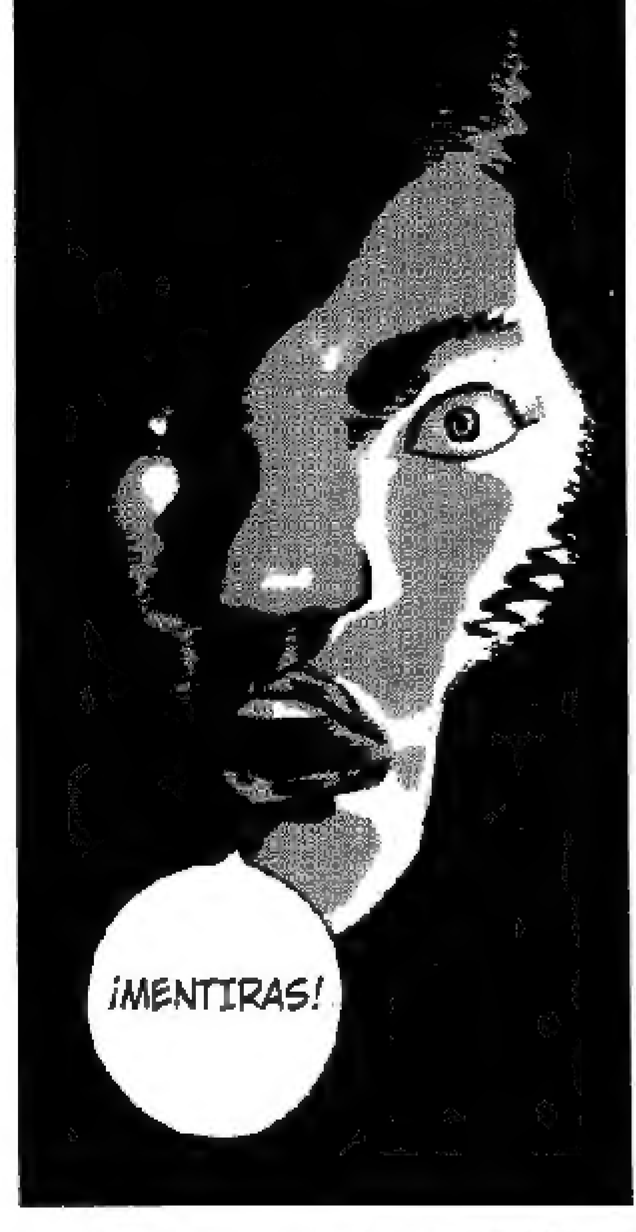


ゴキキ。。。

¿POR QUÉ VIVÍA EN SU COCHE EN UN LUGAR COMO ÉSE?

!


¿TRATABA DE ENCONTRARSE A SÍ MISMO UBICÁNDOSE ENTRE HOTELES DE CINCO ESTRELLAS Y UN PARQUE LLENO DE INDIGENTES?


¡MENTIRAS!




¿POR QUÉ UNA PERSONA QUE POSEE UN PORSCHE Y TRABAJA PARA UN BANCO EXTRAN-JERO...


!!





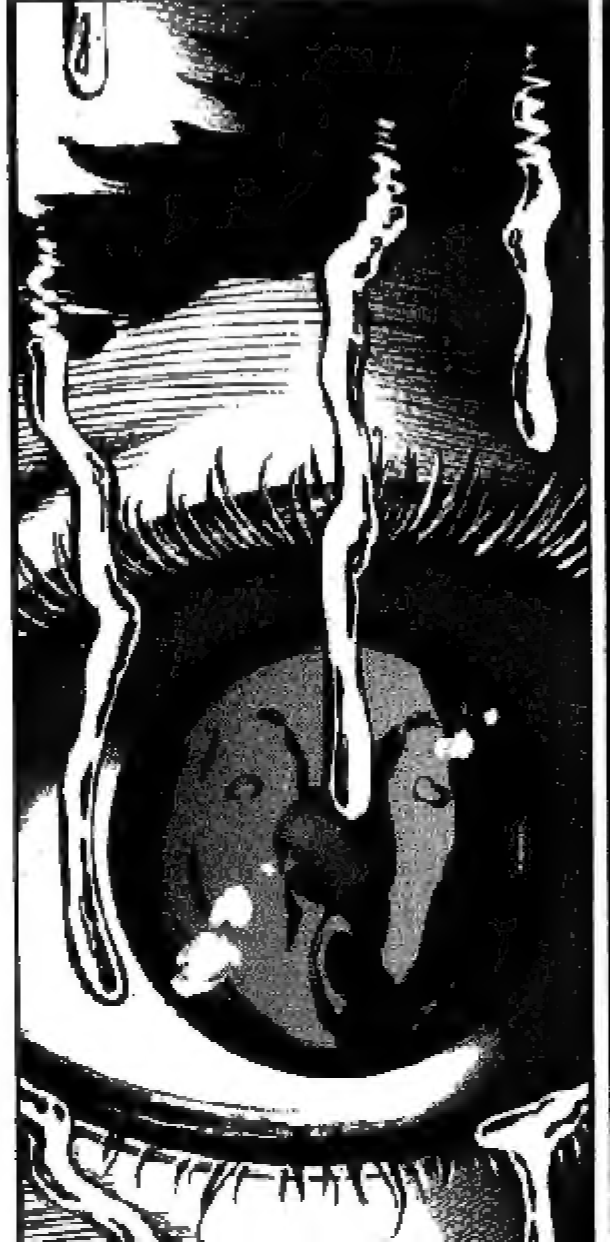


¿CÓMO SABES TODO ESO?

FUI CAPAZ DE JUNTAR UNA CANTIDAD NADA DESPRECIABLE DE INFORMACIÓN SOBRE USTED A PARTIR DE LA MATRÍCULA DE SU COCHE.

POR QUÉ...

Y DESPUÉS ESTÁ EL TEMA DE SU CARA...







¿CUÁNDO
SE HIZO LA
CIRUGÍA
ESTÉTICA?

......

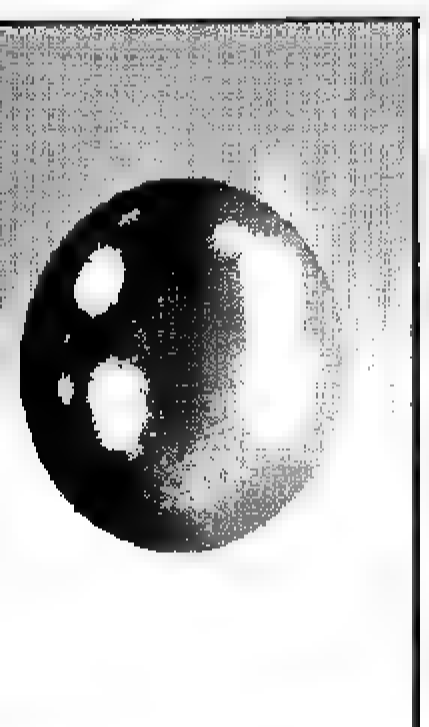
ASÍ QUE...

...YA LO SABÍA...






SE HIZO UN COMPLETO, PODRÍAMOS DECIR.



LOS OJOS,

LA NARIZ,

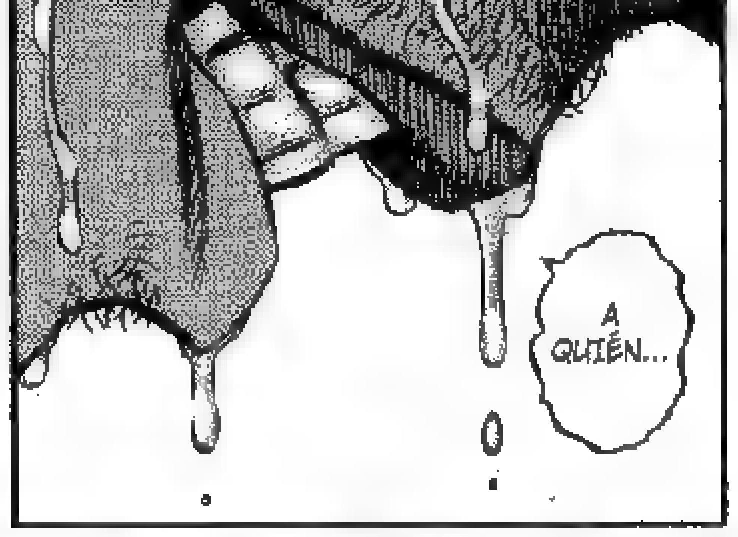
SE CORRIGIÓ LOS DIENTES,

LA BARBILLA.



ME PREGUNTO CÓMO SE VERÁ EL VERDADERO ROSTRO DEL SR. NAKOSHI.







YO YA...

...NI SIQUIERA ...

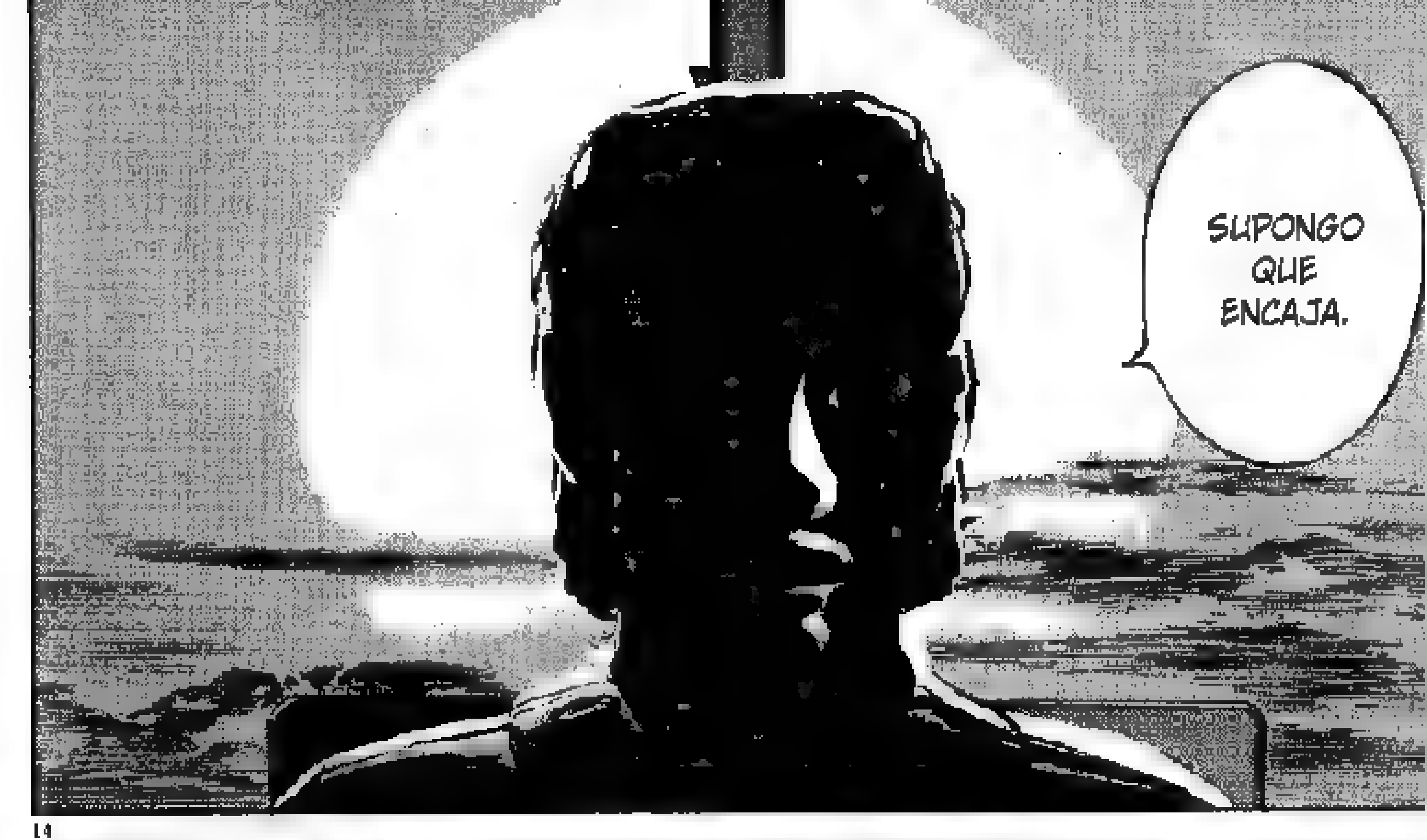
LA RECUERDO ...

12






¿ES QUE TAN FEO ERA SU ROSTRO...
...QUE TANTO DESEABA OLVIDARSE DE ÉL?



14

USTED NO ES MÁS QUE UN MENTIROSO, AL FIN Y AL CABO.





15





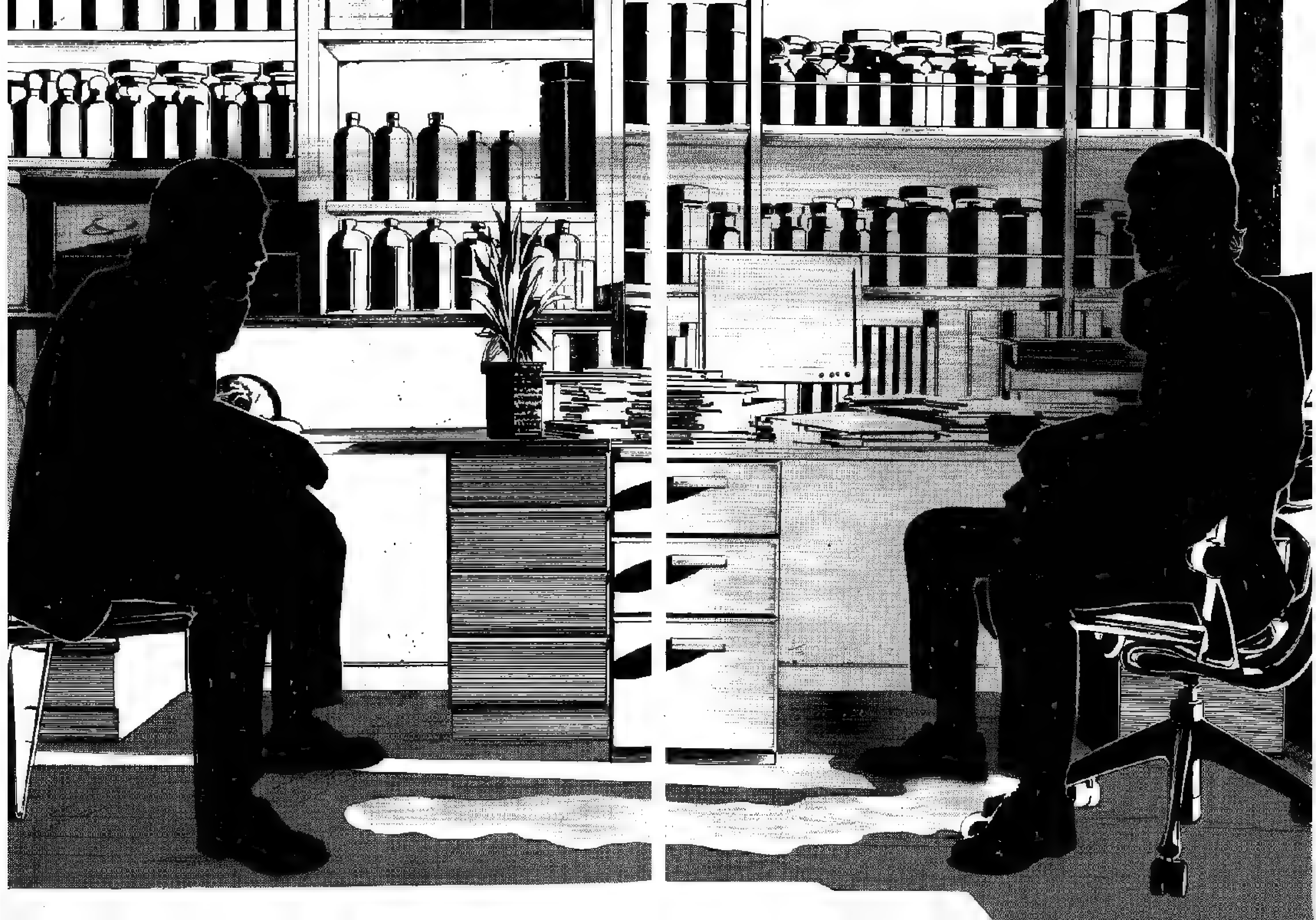


MINTIENDO SOBRE SU REPUTA-CIÓN,

MIN-TIENDO SOBRE SÍ MISMO.


MENTIRAS,
MENTIRAS,
TODO HAN SIDO MENTIRAS.






SR. NAKOSHI, ¿CUÁNDO LA PERDIÓ?
¡¿DIS-CULPE?!


NO SEA TÍMIDO.
AHORA,
CUÉNTEME SOBRE SU PRIMERA VEZ.
......


嘻嘻
ES USTED COMO UN LIBRO ABIERTO...
......

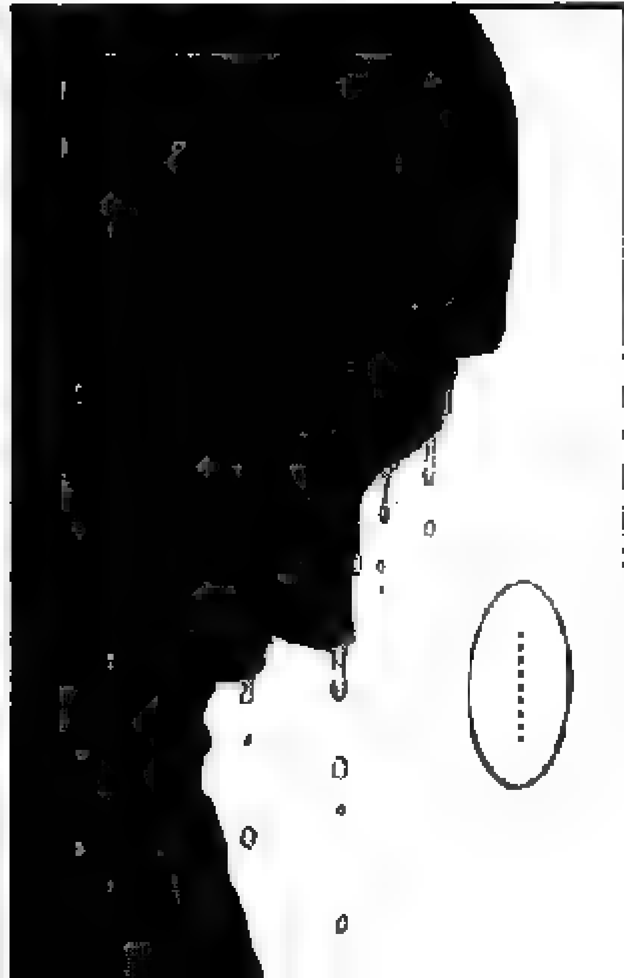

TENÍA 19 AÑOS...


......!
ギ
ギ


¿Y ESA FUE MÁS O MENOS LA ÉPOCA EN LA QUE SE HIZO LA CIRUGÍA Y PUDO POR FIN CONSEGUIR A UNA MUJER?


19 AÑOS... ESO SIGNIFICA.
JUSTO HABÍA TERMINADO EL INSTITUTO, ASÍ QUE PARA ENTRAR A LA UNIVERSIDAD ABANDONÓ LA ZONA RURAL EN LA QUE HABÍA VIVIDO TODA SU VIDA Y SE MUDÓ A TOKYO. AHÍ FUE CUANDO SE CAMBIÓ LA CARA.

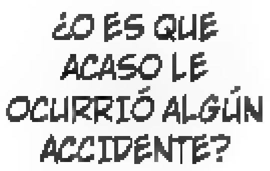
21

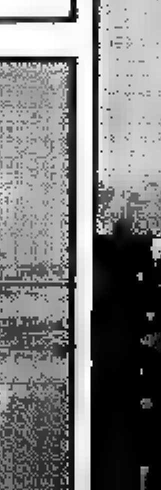

......

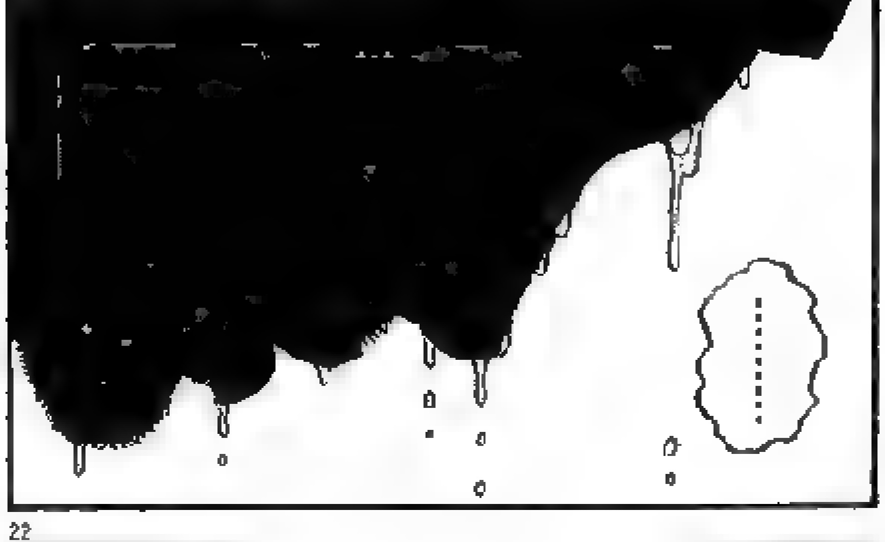

PARECE QUE HE DADO JUSTO EN EL CLAVO.

ASÍ QUE ESTABA BUSCANDO VOLVER A EMPEZAR DE CERO, ¿ME EQUIVOCO...?

¿ES QUE DE VERDAD ERA TAN FEO?











USTED ERA SIMPLEMENTE FEO E IMPOPULAR, DÁNDOLE VUELTAS A LA CABEZA TODOS LOS DÍAS AL COMPLEJO SOBRE SU ASPECTO.
¡COMPLEJO QUE TIENE UN MONTÓN DE GENTE!
USTED PROBABLEMENTE SE MIRABA AL ESPEJO Y PENSABA, "ESTE NO SOY EL VERDADERO YO", ¿VERDAD?


Y DESPUÉS, A TRAVÉS DE LA CIRUGÍA,
CONSIGUIÓ SU "CARA FALSA",


DESPUÉS SU "DINERO FALSO",


SUS "MUJERES FALSAS",


SU "POSICIÓN SOCIAL FALSA",


Y SU "VIDA FALSA".



¡USTÉ INCLUZO S'OLVIDÓ DEL ASPE'TO QUE TENÍA!

......








LE GUSTABA RESPIRÁ,
SÓLO QUERÍA ZÉ' LIBRE,
Y LO TIRÓ TO' A LA BAZURA.
...¿EH?


¿QUERÍA EMPEZÁ' DE SERO?
APRETUJA'SE COM'UN BEBÉ CUANDO DORMÍA.
Y EL LUGÁ' QUE DIO CON ZU' HUESOS DESPUÉ' DE ABANDONÁ' LA' MUJERES Y EL DINERO
'TABA ENTR'UN HOTEL YUN PARQUE...
¡ME PARTO TO'O DELA RISA!
......

¿QUÉ DEMONIO' E' LO QUE QUIERE'?

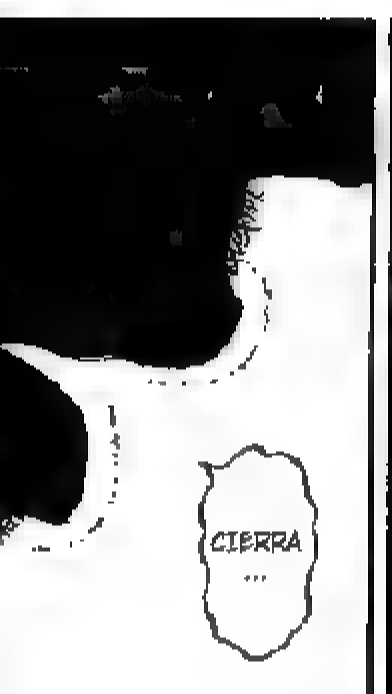
!?......







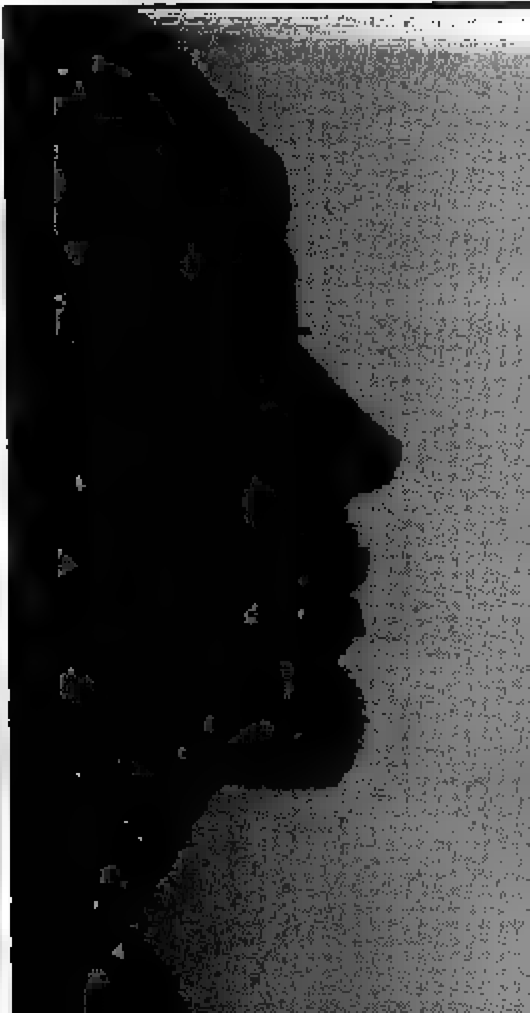




CIERRA... EL... PICO...

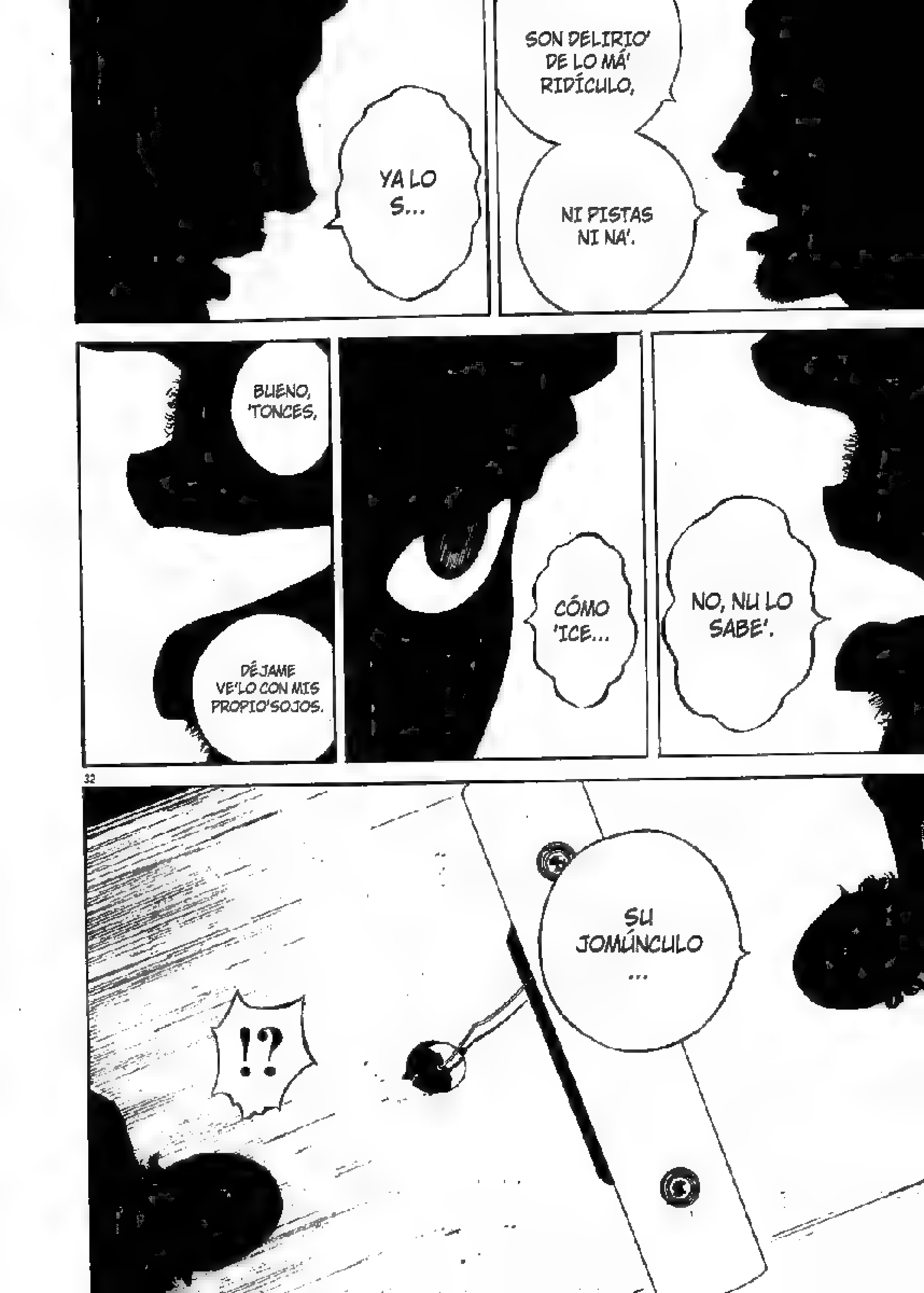
30

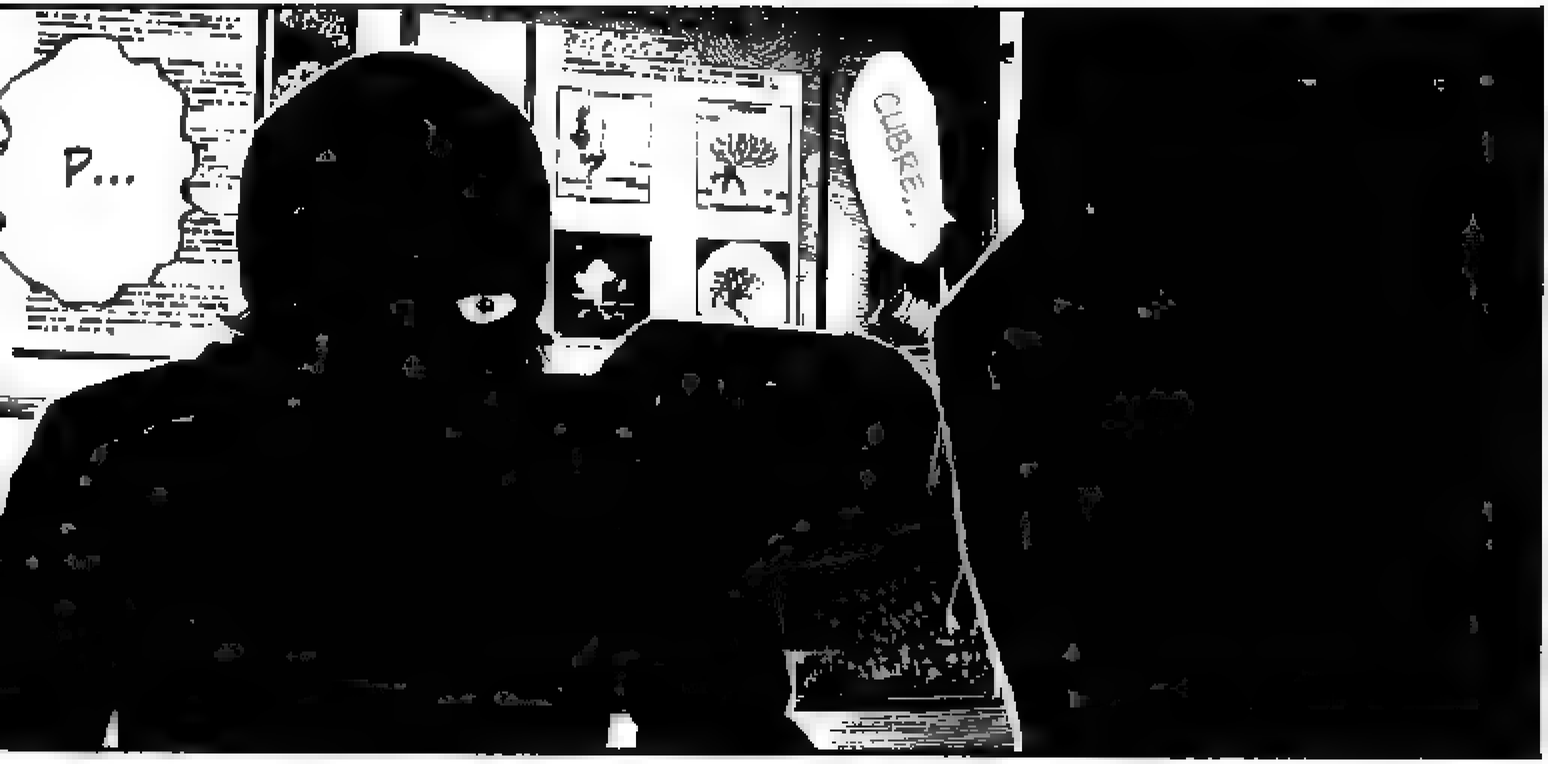




DIZENDO COSA' COMO QUE LO' TRAUMA' TOMAN FORMA O QUE TE VE' A TI MISMO REFLEJA'O EN ELLO'...




SON DELIRIO' DE LO MÁ' RIDÍCULO,
NI PISTAS NI NA'.
YA LO S...
NO, NU LO SABE'.
CÓMO 'ICE...
BUENO, 'TONCES,
DÉJAME VE'LO CON MIS PROPIO'SOJOS.
SU JOMÚNCULO ...
!?


CUBRE...
P...


¡¡PARA!!


盯…

¡¡NO ME MIRE' !!
HMM ...
BT...

!?......
M'HASE SENTÍ' INCÓMODO ...

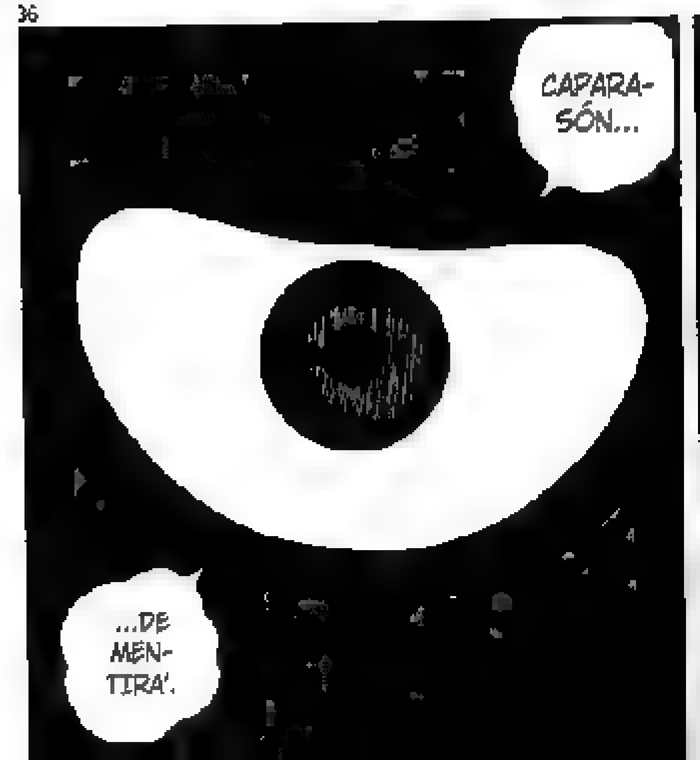


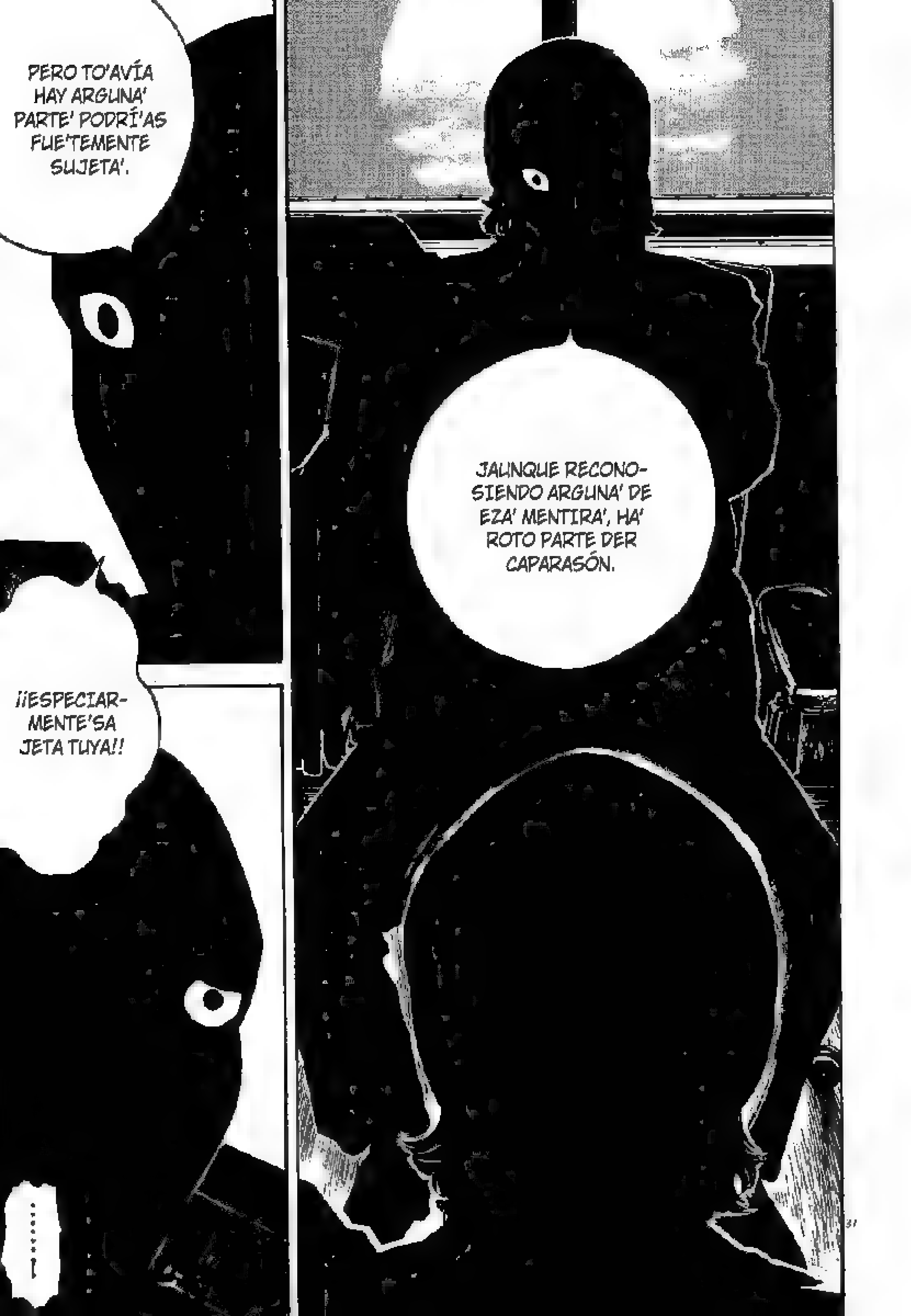
¿UNA 'ORRIBLE ...

...GAMBA QUEMÁ'?

36






JAUNQUE RECONOSIENDO ARGUNA' DE EZA' MENTIRA', HA' ROTO PARTE DER CAPARASÓN.
PERO TO'AVÍA HAY ARGUNA' PARTE' PODRÍ'AS FUE'TEMENTE SUJETA'.
¡¡ESPECIARMENTE'SA JETA TUYA!!
......!

EH...

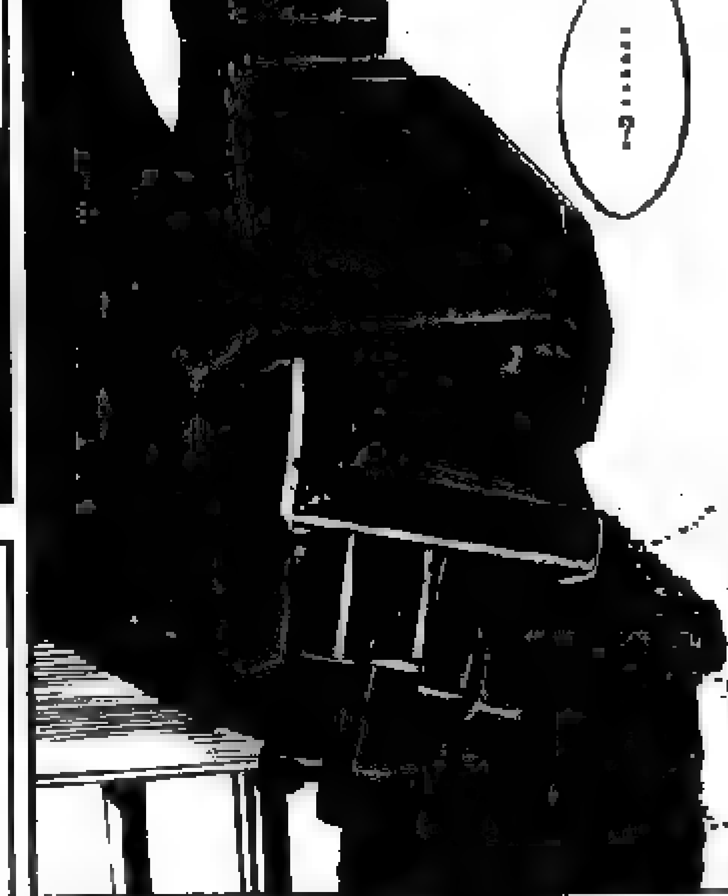
ES TOTAR-
MENTE...

...¡¡ASQUEROSA!!






!
¿DIJI'TE ANTE' QUE VEÍA' TU BRASO COMO ROBÓTICO Y TU PIERNA COMO HECHA D'ARENA?


......?

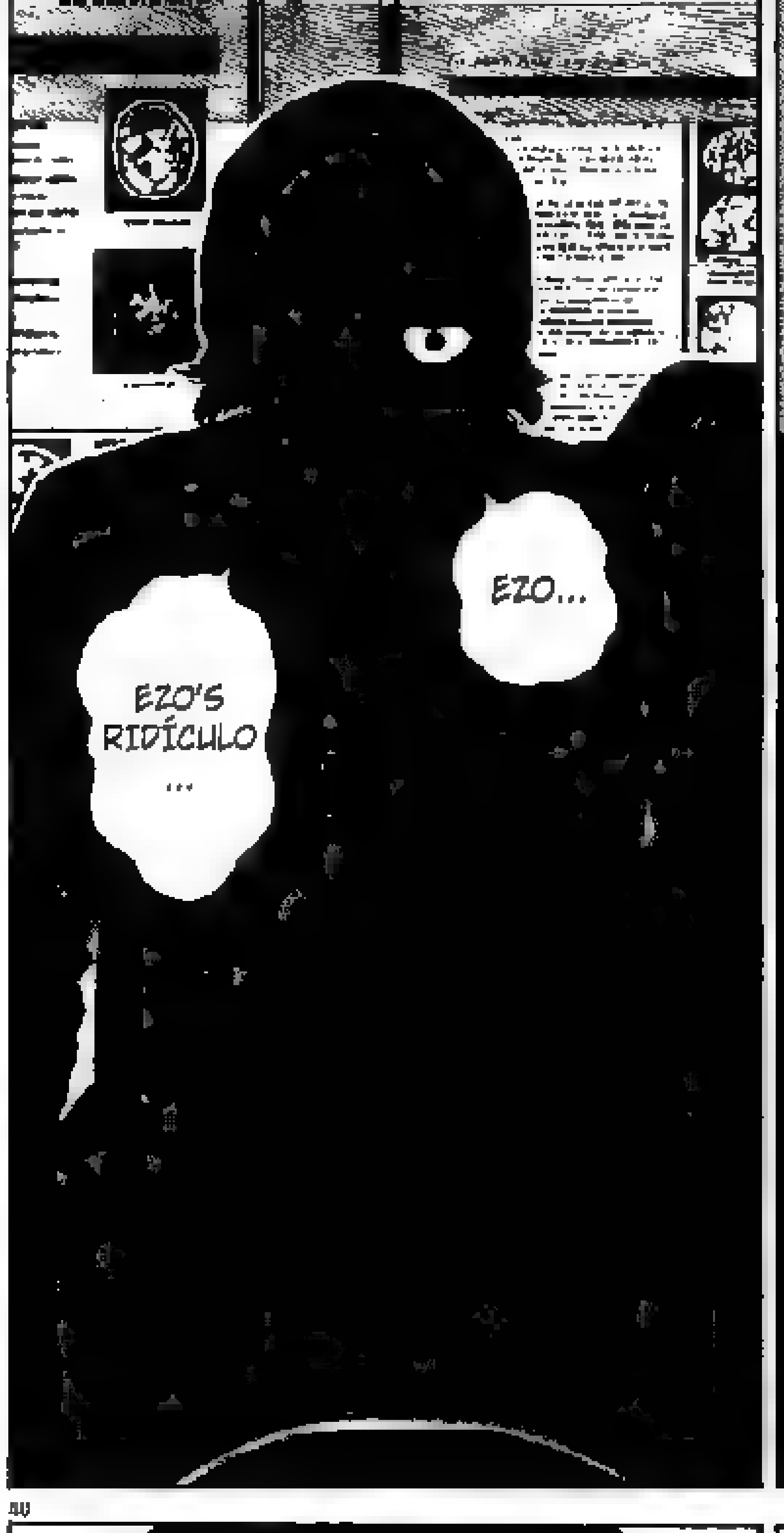

¡¡TO' EZO...
...SON MENTIRA' !!


!?


JODÉ' CHICO,
¡¿HAS ESTA'O MIN-TIENDO ZOBRE TU' DELIRIO' TO' ESTE TIEMPO Y TODAVÍA' NO TE DA' CUENTA?!


¿CÓMO... 'ICES?


CLARO.
TE MIENTE' A TI MISMO.


EZO...
EZO'S RIDÍCULO ...


AJORA NO'S MOMENTO DE ANDA' DUDANDO LO QUE TE DISEN OTRAS PERSONA'...


......?



¡¡DUDA
DE TI
MI'MO!!


!!
ガラ…
!?

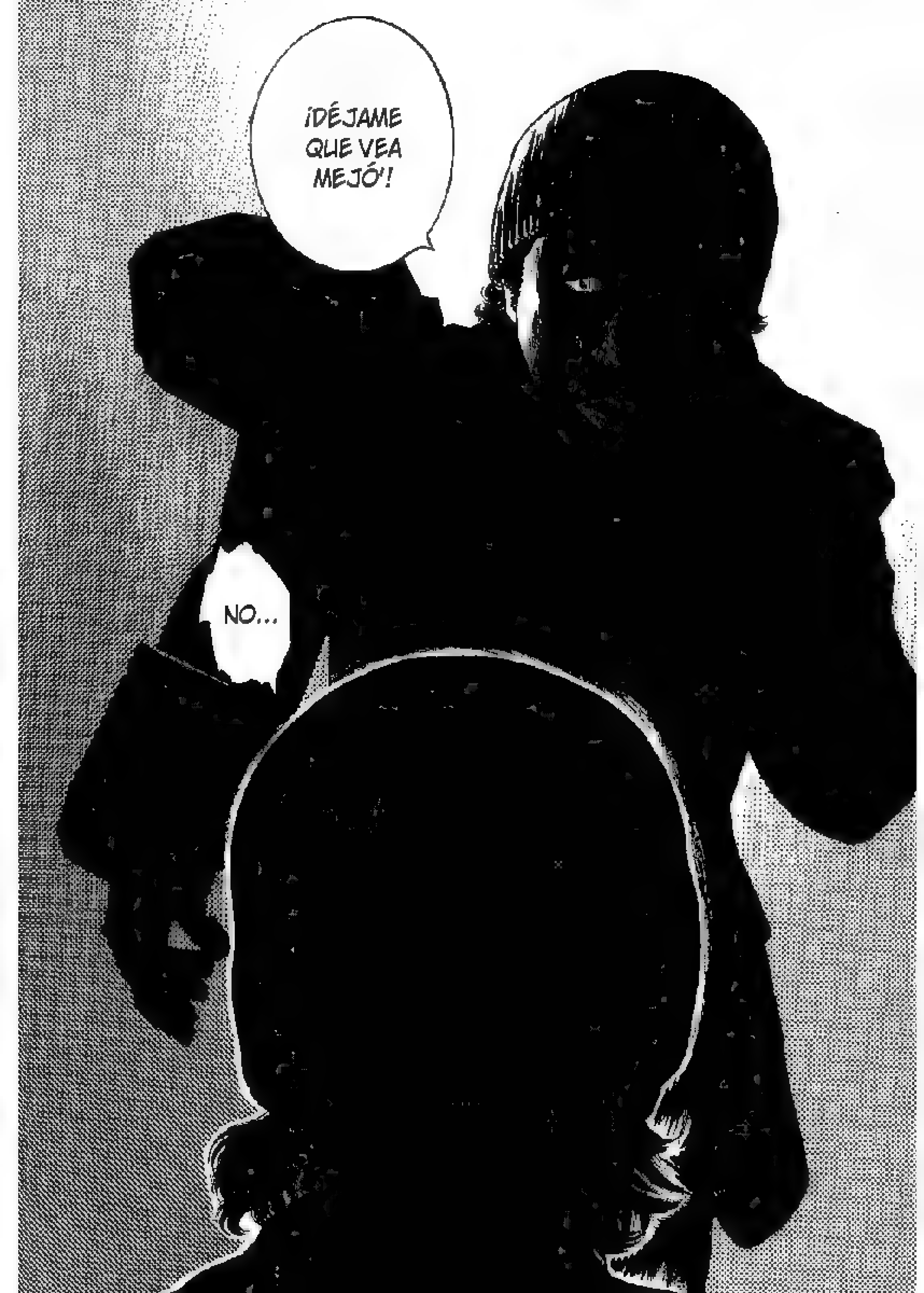
DÉJAME' VE'TE DE MÁS SERCA.










¡DÉJAME QUE VEA MEJÓ'!
NO...

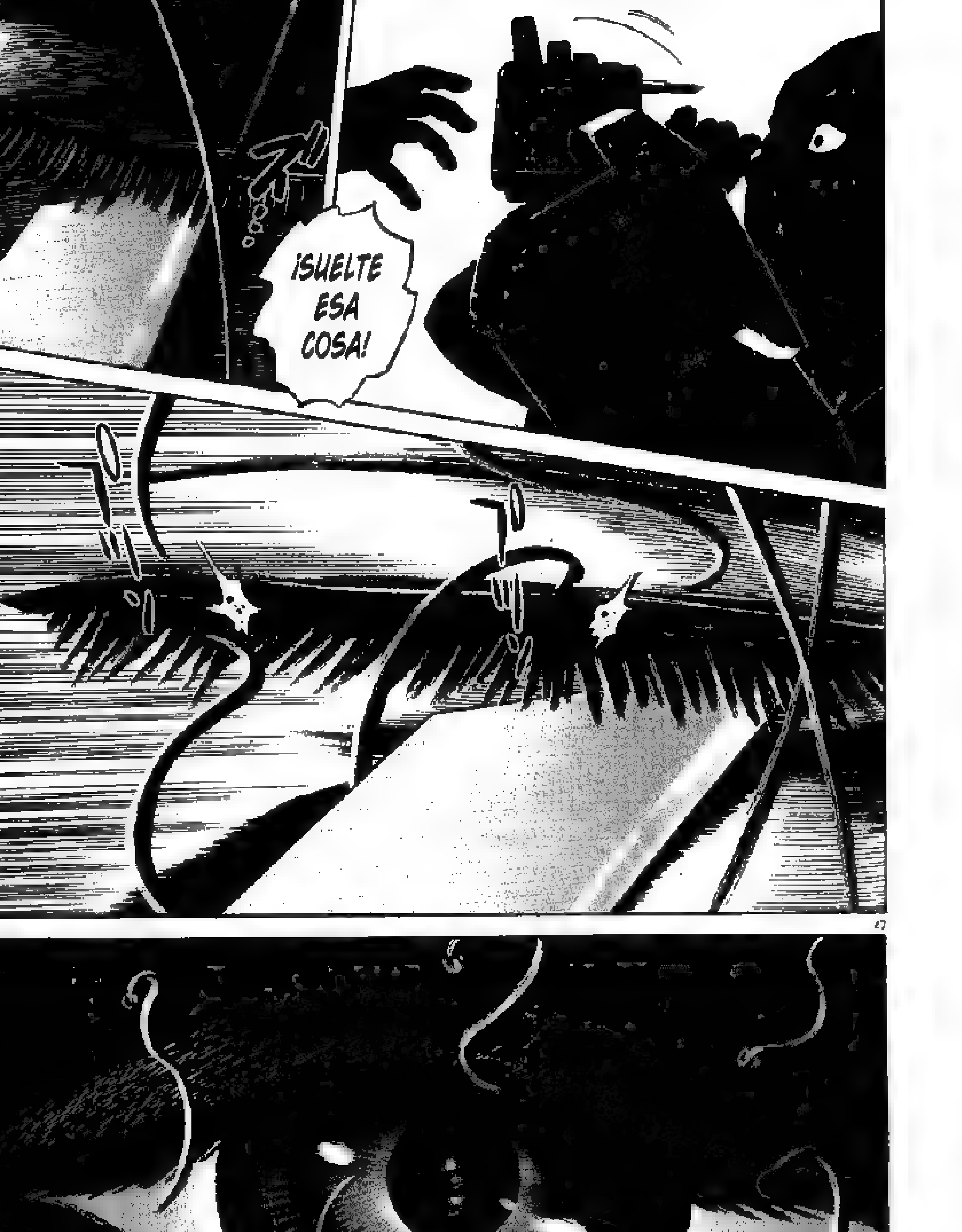

¡NO MIRE'!

!?......

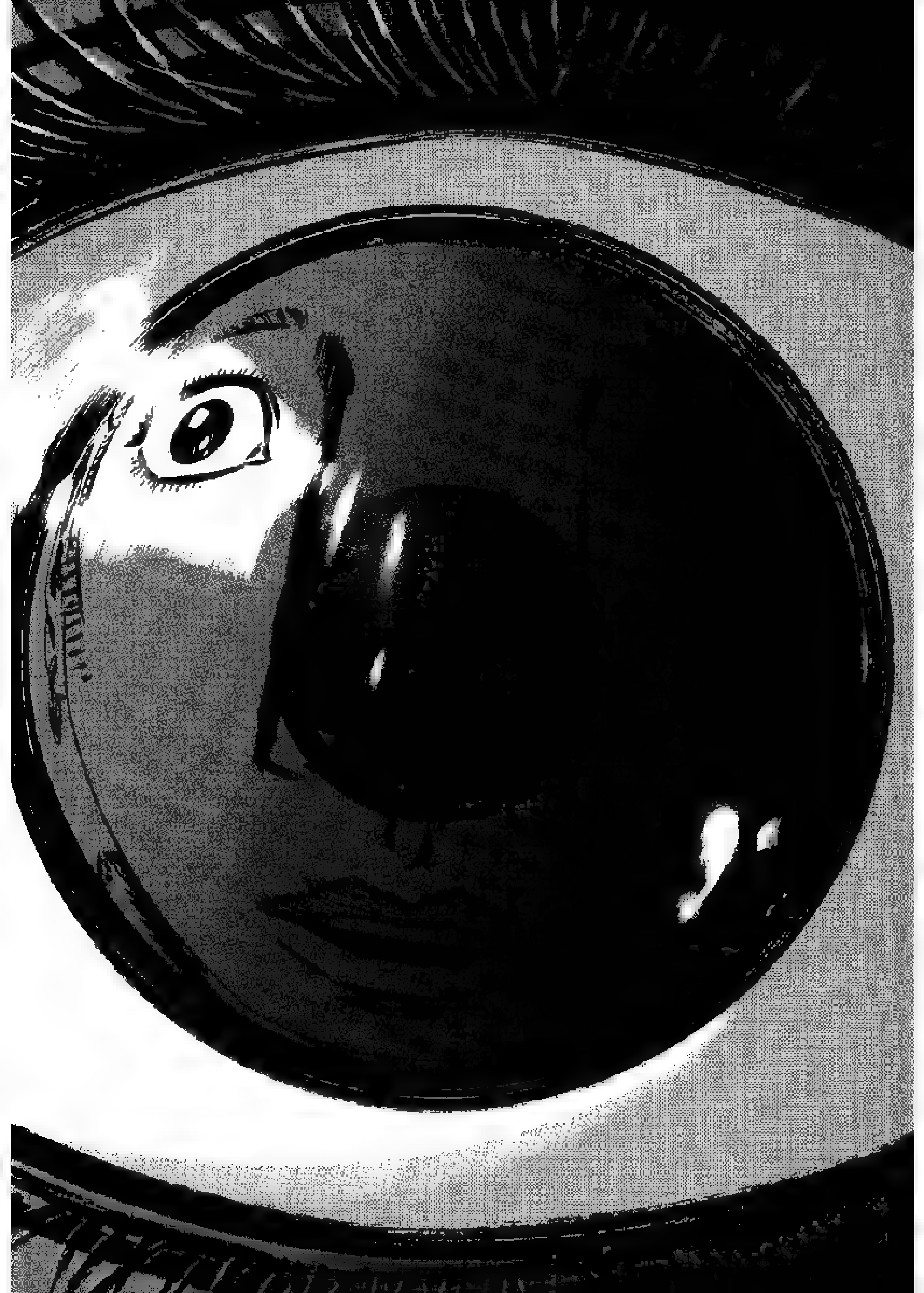
O...

¡¡OIGA!!

¡¡¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?!!

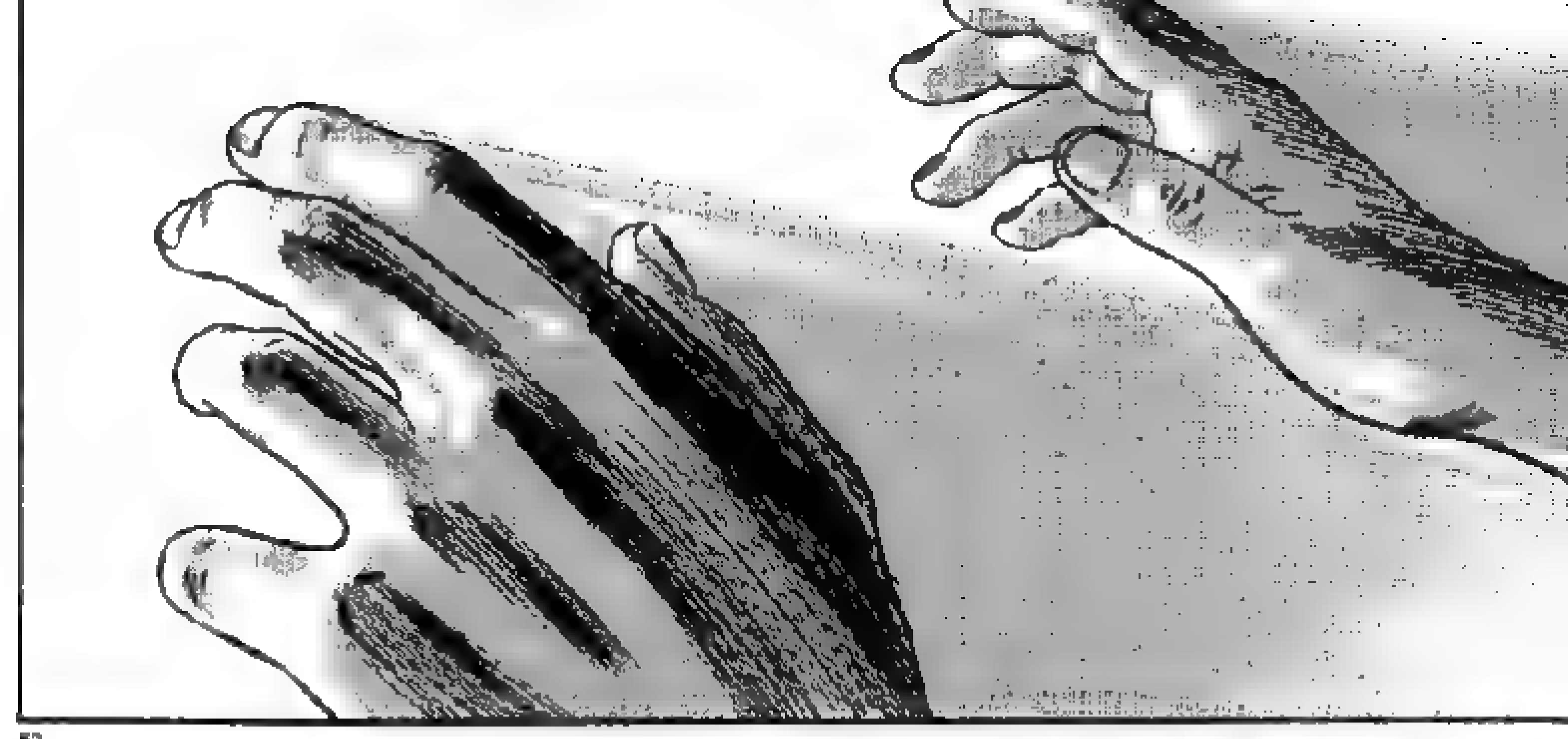

¡SUELTE ESA COSA!





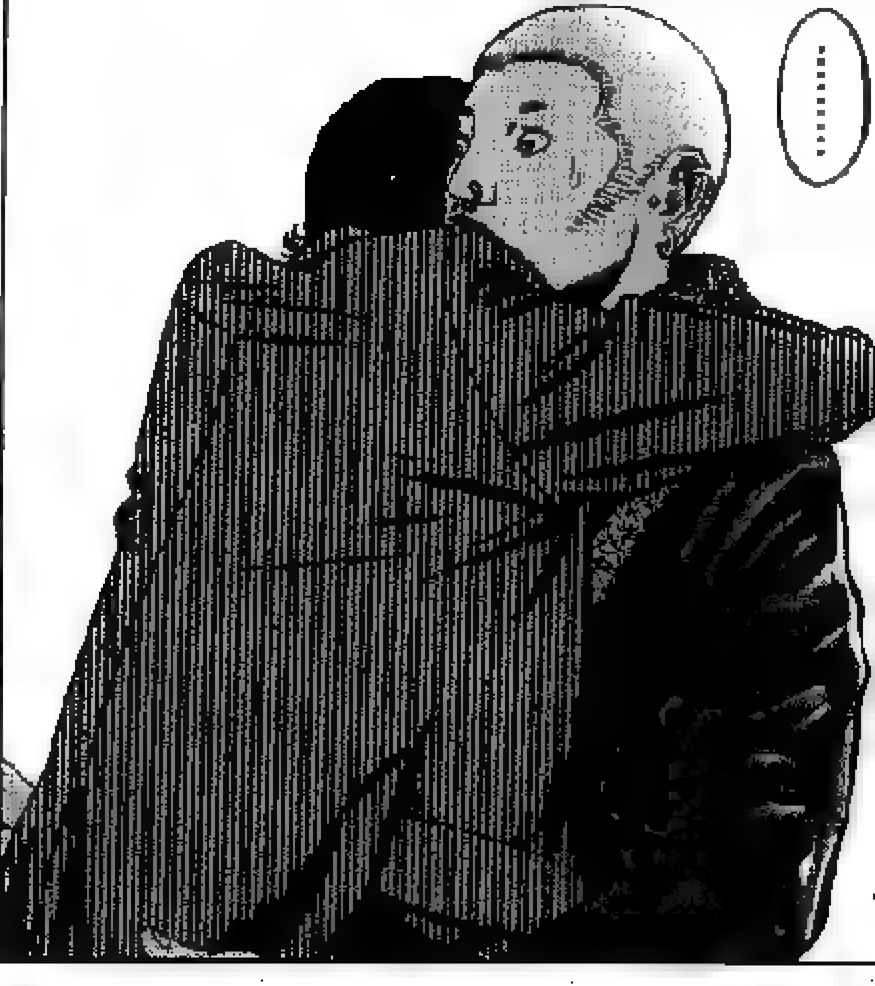

SR. NAKOSHI...
¡¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO...?!

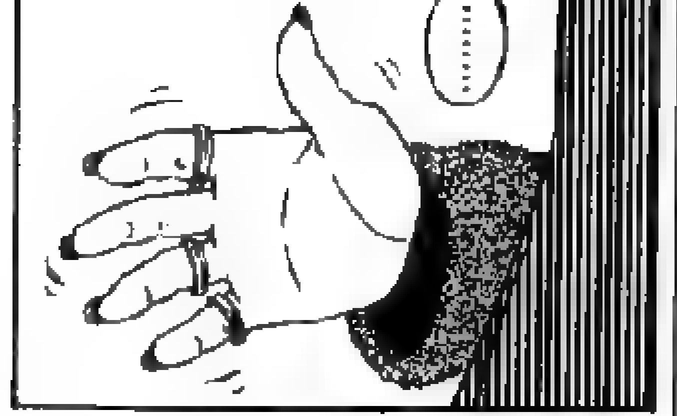
¡PUDO HABERSE HECHO DAÑO! ¡POR DIOS SANTO...!

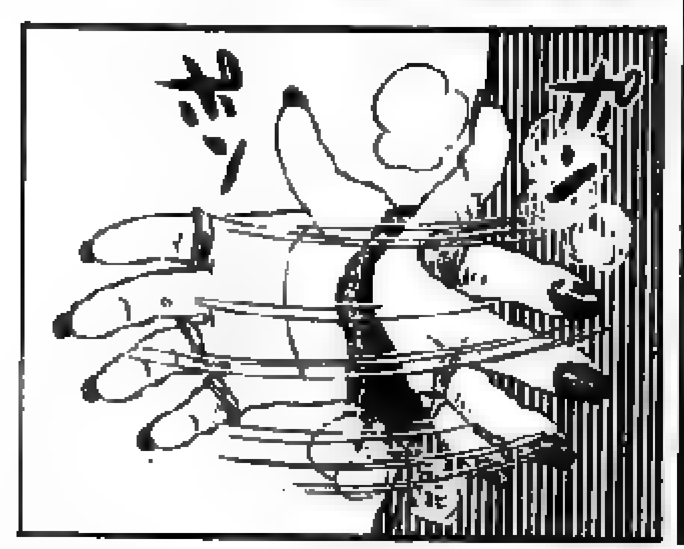


¿EH?

SR. NA...
¡SR. NAKOSHI...!
FIU...
GRACIAS A DIOS...


....

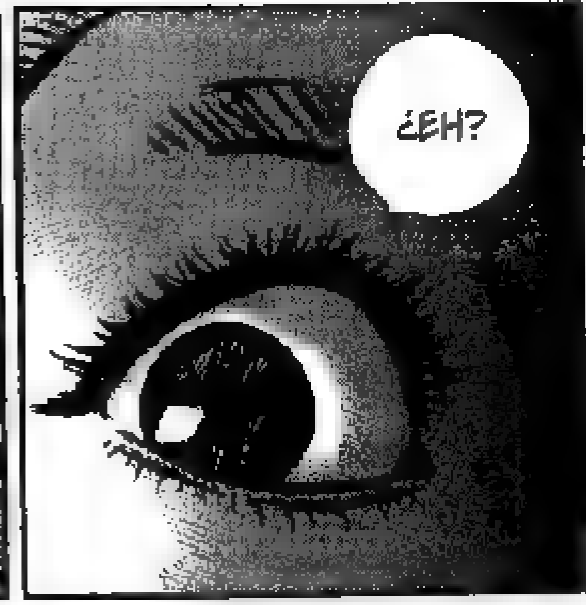

....




MIS...
MIS DICULPAS... HE IDO DEMA-SIADO LEJOS CON TODO ESO QUE DIJE.


NO ESPERABA QUE FUERA A TOMÁRSELO TAN A PECHO.

¿USTED TAMBIÉN PUEDE VER HOMÚNCULOS...?










ESO ES UN HOMÚNCULO.
¿EH?

LA DIFERENCIA RADICA ÚNICAMENTE EN SI PUEDE VERLO FÍSICAMENTE O NO.

LA IMAGEN EN SÍ MISMA,









NO...

¡NO SEA RIDÍCULO!

EL HOMÚNCULO (trauma) QUE USTED VIO,

FUE SU PROPIO HOMÚNCULO (trauma).

……?

¿NO SE DIO CUENTA DE QUE CUANDO ESTABA SERMONEÁNDOME,

EN REALIDAD ESTABA SERMONEÁNDOSE A USTED MISMO?

!!……



NUESTRO PROBLEMA ES EL MISMO,

SIN EMBARGO, ¡LO QUE REFLEJAMOS ES COMPLETAMENTE LO CONTRARIO!



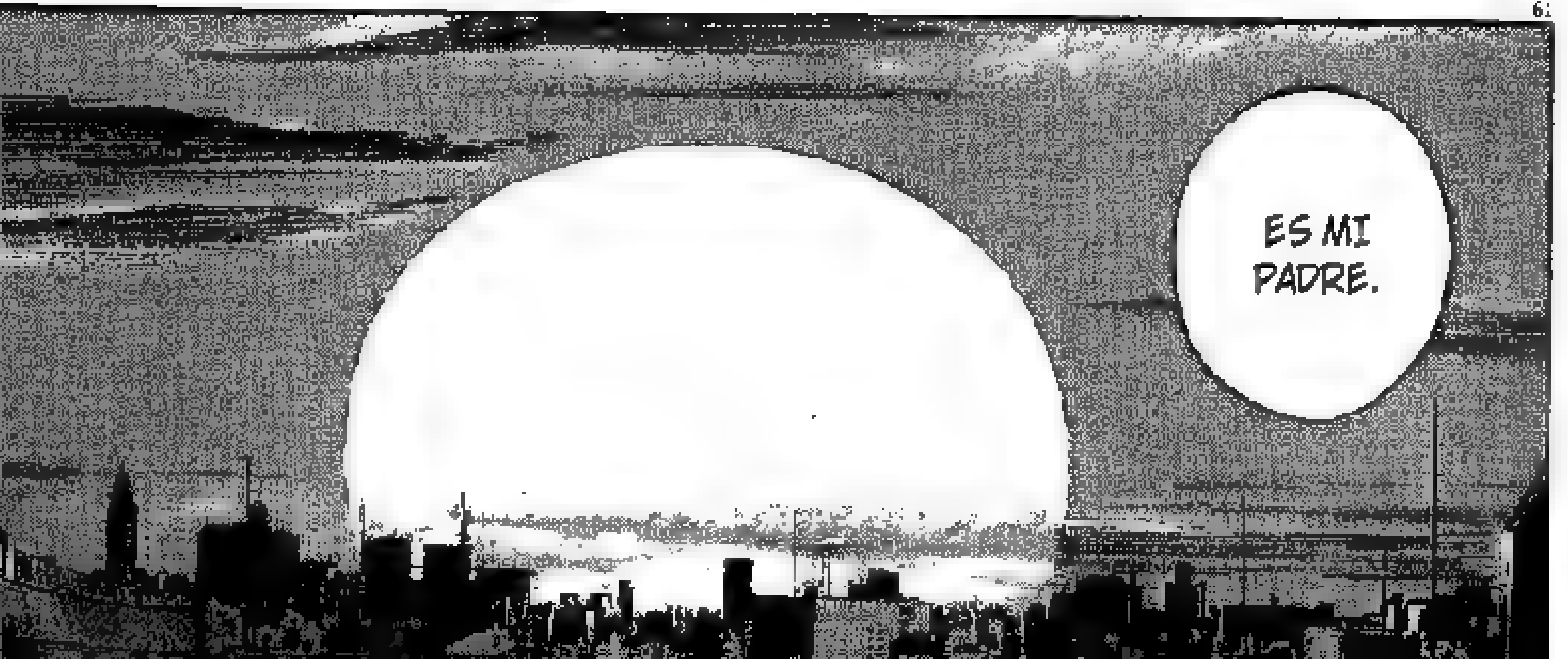

AH.
RIIIIING


......
RIIIIING


MI... MI TELÉFONO ESTÁ SONANDO...


!


RIIIIING
ES...


ES MI PADRE.



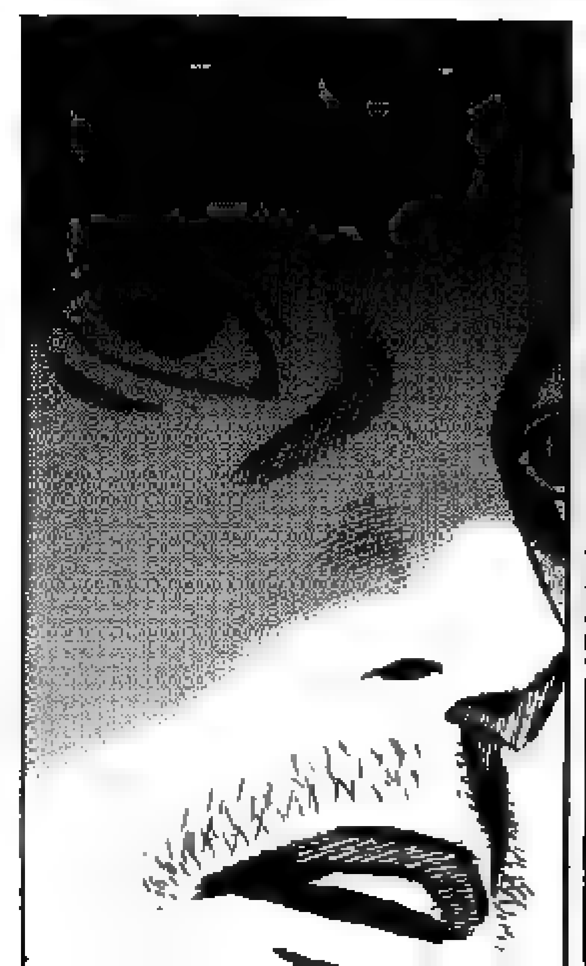
¿ADÓNDE SE DIRIGE?

AL HOSPITAL.


!?
¿NO HACE DEMASIADO FRÍO COMO PARA IR EN MOTO?

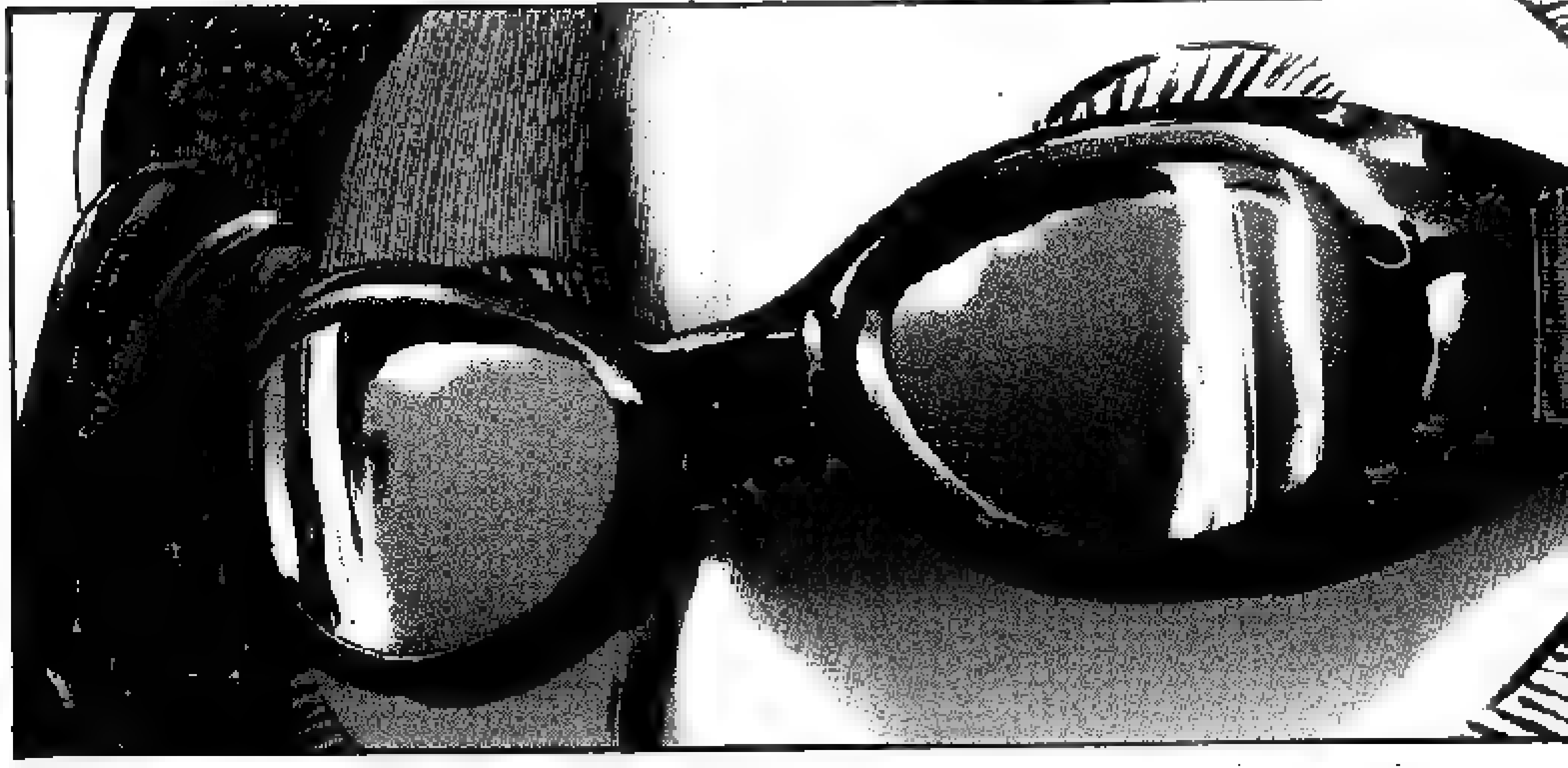

!......


SUBA.




¿NO TENÍA UNA NORMA REFERENTE A NO DEJAR SUBIR A EXTRAÑOS A SU COCHE?

USTED YA NO ES NINGÚN EXTRAÑO.



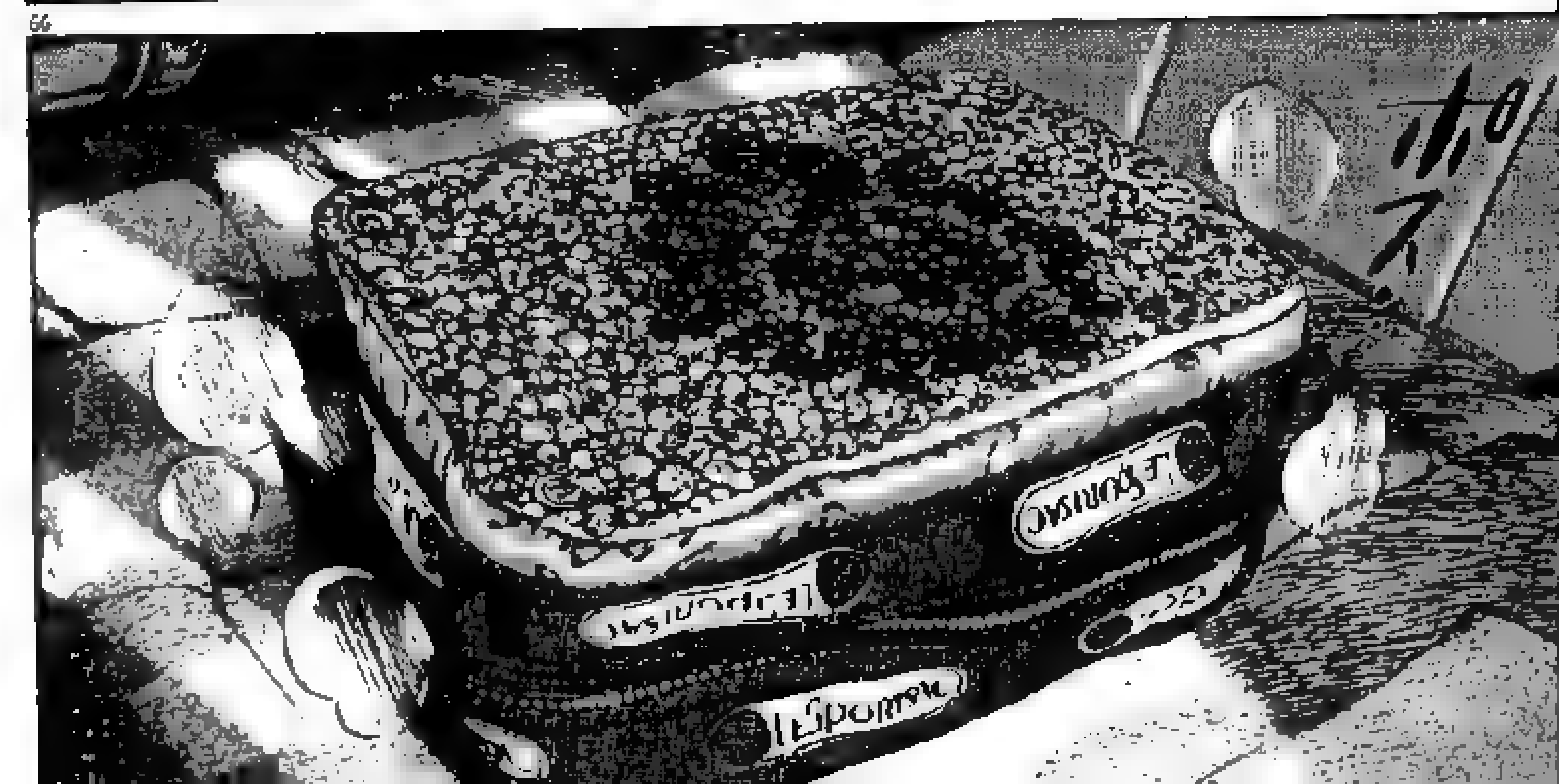




NO HAY RAZÓN PARA QUE VAYA EN EL ASIENTO DE ATRÁS.



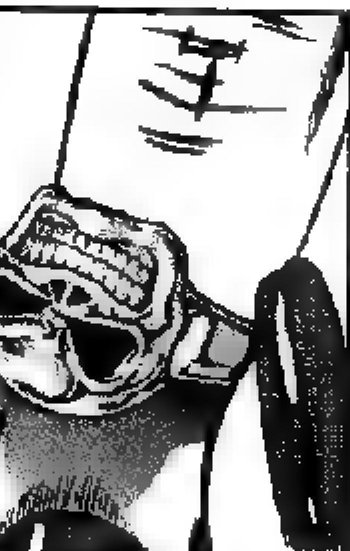


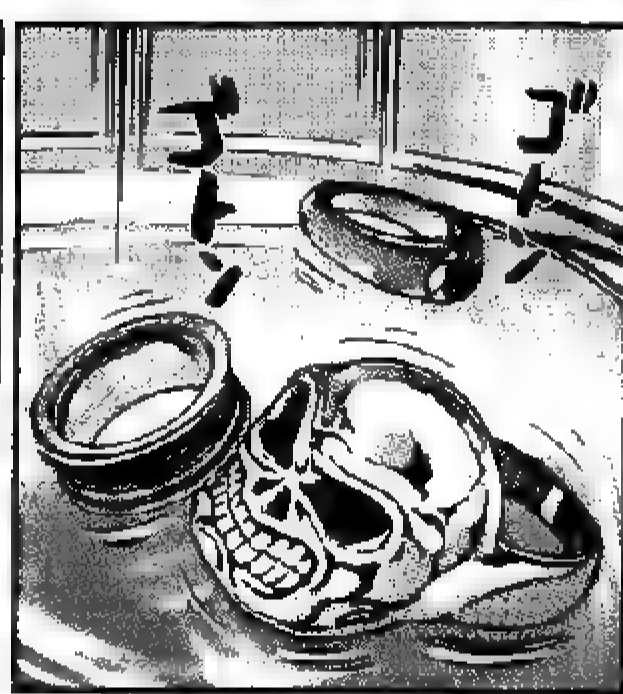



QUITA



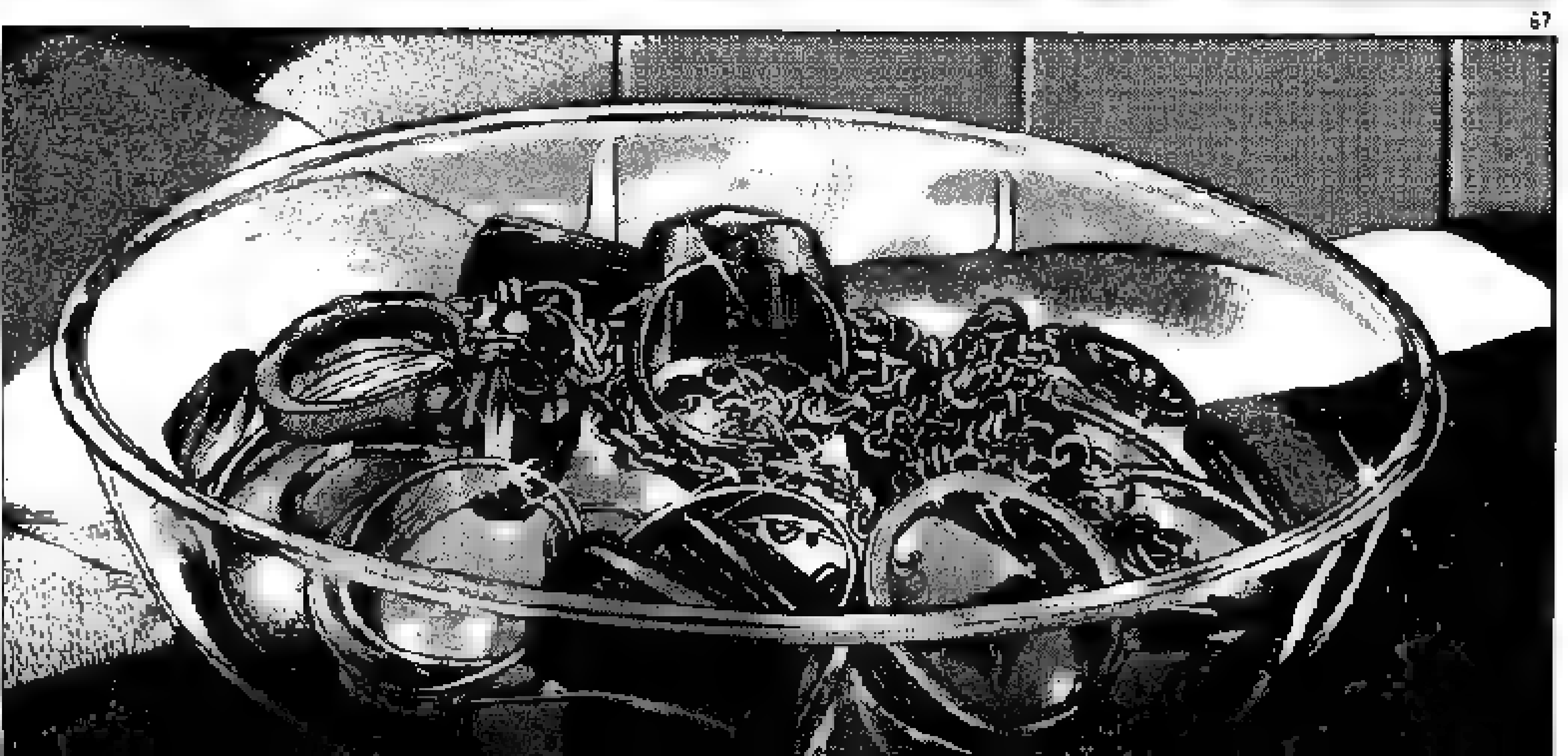


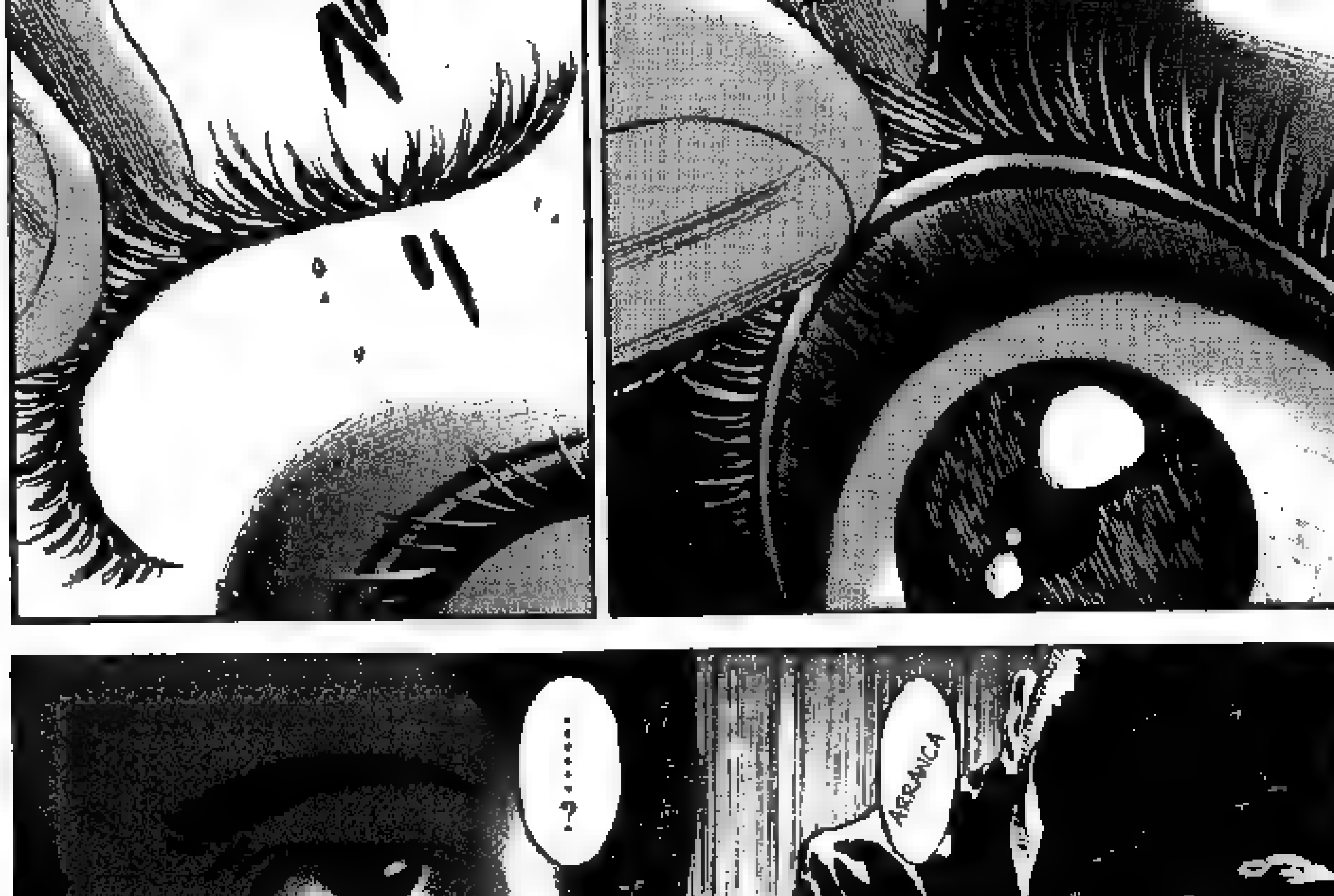



ゴトン
ゴトン


パキ


パラ
パラ







ARRANCA

!



!!

PE...

¿PERO QUÉ DEMONIOS ...?

JE,

ME IMAGINO QUE SE ESTARÁ PREGUNTANDO SOBRE ESTO AHORA MISMO, ¿NO?







CARTEL: HOSPITAL MÉDICO UNIVERSITARIO DE KANTO

関東医科大附属病院

CARTEL: CEREMONIA DE GRADUACIÓN.








FLIP
FLIP
FLIP
FLIP

パラ…

………

TOC TOC

¿SÍ?








PADRE,
¿CÓMO SE ENCUEN-TRA?


OH, PASA Y TOMA ASIENTO.


PADRE, NO PODRÉ ESTAR DEMASIADO TIEMPO...


¿SOBRE QUÉ ERA DE LO QUE QUERÍA HABLARME?




SIÉNTATE.









!



AL PARECER, ESTOS LIBROS SE ENCONTRA-BAN EN TU ESTANTERÍA.



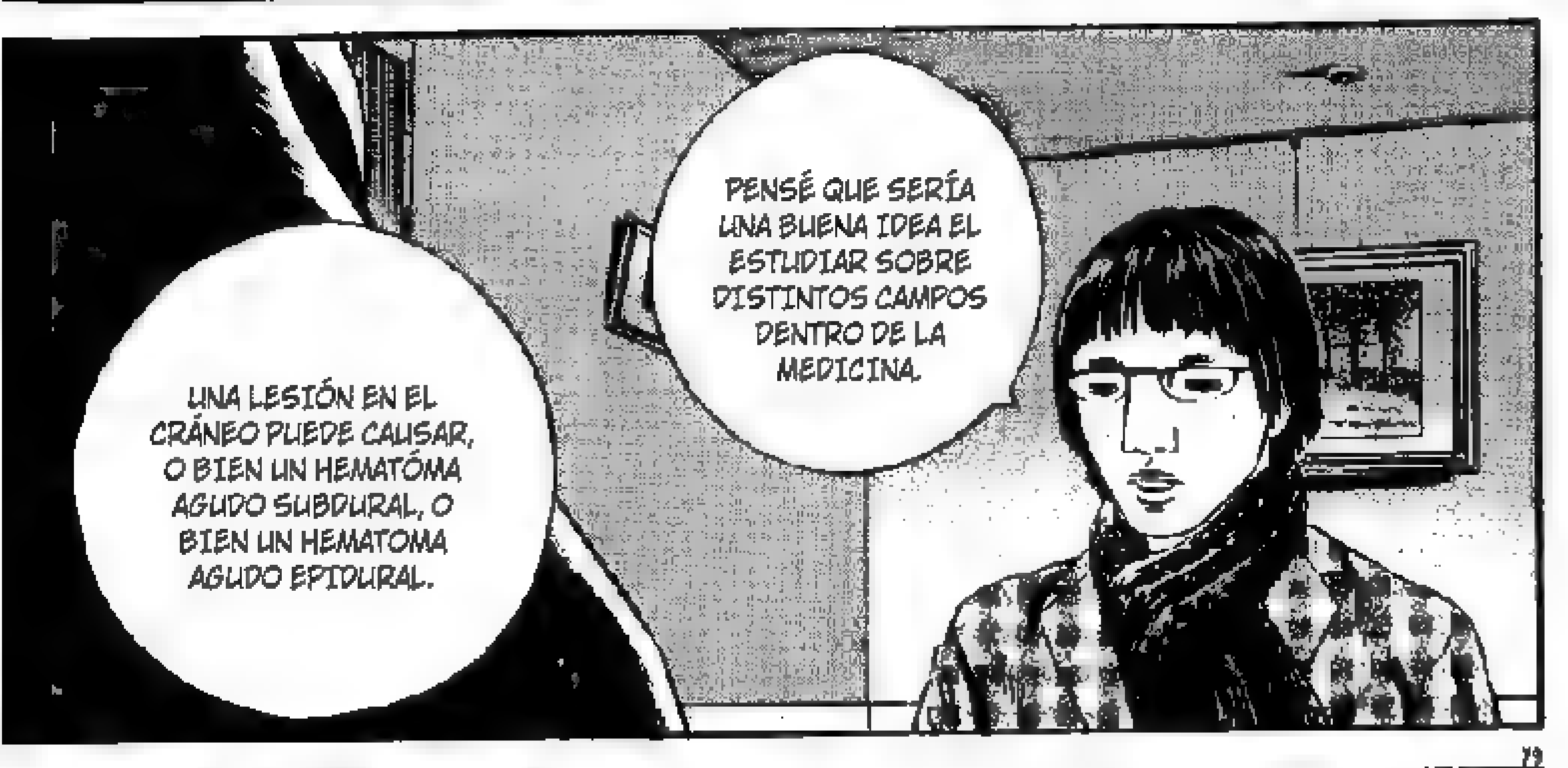
VEO QUE MAMÁ HA ESTADO HUS-MEANDO ENTRE MIS COSAS DE NUEVO...



¿POR QUÉ TIENES TODOS ESTOS LIBROS SOBRE CIRUGÍA ESTÉTICA?


……



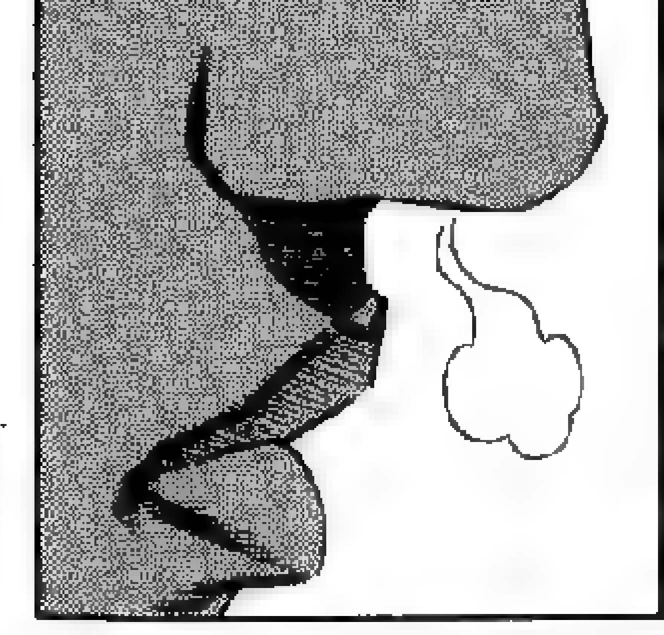

PENSÉ QUE SERÍA UNA BUENA IDEA EL ESTUDIAR SOBRE DISTINTOS CAMPOS DENTRO DE LA MEDICINA.
UNA LESIÓN EN EL CRÁNEO PUEDE CAUSAR, O BIEN UN HEMATÓMA AGUDO SUBDURAL, O BIEN UN HEMATOMA AGUDO EPIDURAL.


DIME CÓMO SE DIFERENCIAN ESTAS DOLENCIAS EN UNA RESONANCIA MAGNÉTICA.


……

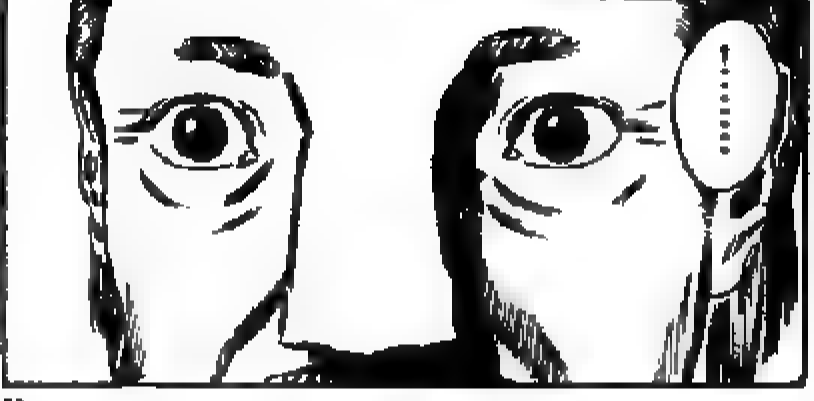

MANABU...


NO TE COMPRÉ ESA CASA,
PARA QUE ESTUDIARAS CIRUGÍA ESTÉTICA.




¿NECESITO RECORDARTE QUE NUESTRO HOSPITAL SE ESPECIALIZA EN NEUROCI-RUGÍA?
TE DI UN LUGAR EN EL QUE PUDIERAS ABSTRAERTE EN EL ESTUDIO DEL CEREBRO Y EL SISTEMA NERVIOSO.


EN EL HEMATOMA AGUDO SUBDURAL, EL ÁREA AFECTADA TOMA LA FORMA DE UNA LUNA CRE-CIENTE,
MIENTRAS QUE EN EL HEMATOMA AGUDO EPIDURAL, EL ÁREA AFECTADA TOMA LA FORMA DE UNA LENTE CONVEXA.


......

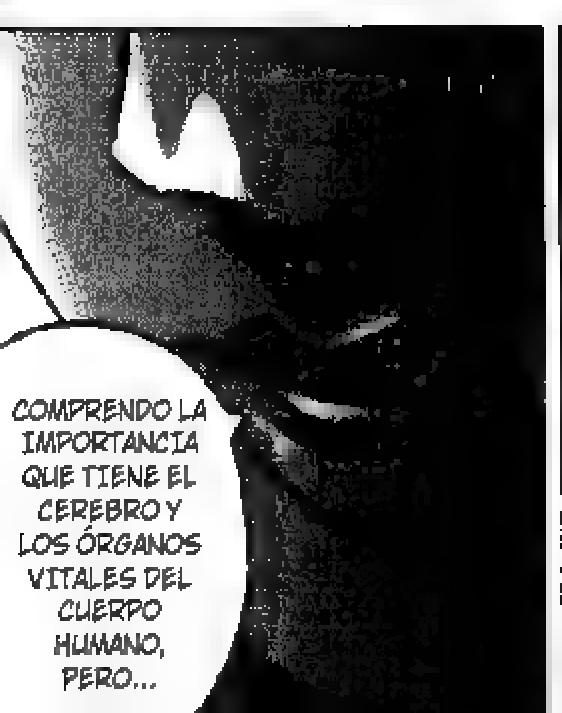


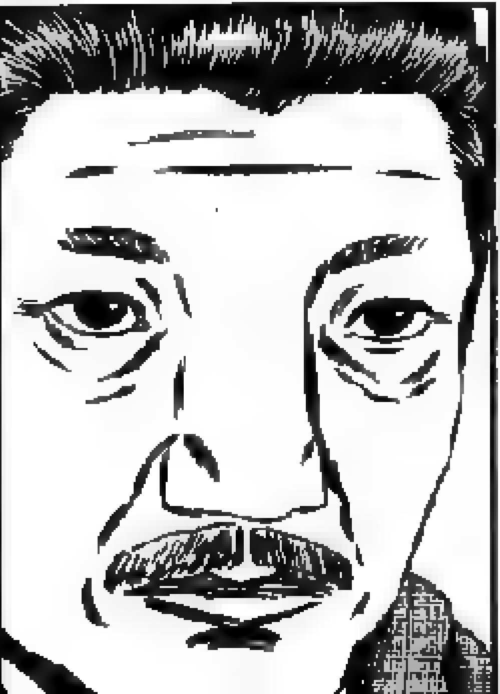




!

DE TODAS FORMAS, ¿POR QUÉ TE INTERESAS POR LA CIRUGÍA ESTÉTICA...?







LAS PARTES QUE ENTRAN EN CONTACTO CON EL VIENTO Y LA MIRADA,

TAMBIÉN SON PARTES DEL CUERPO HUMANO.

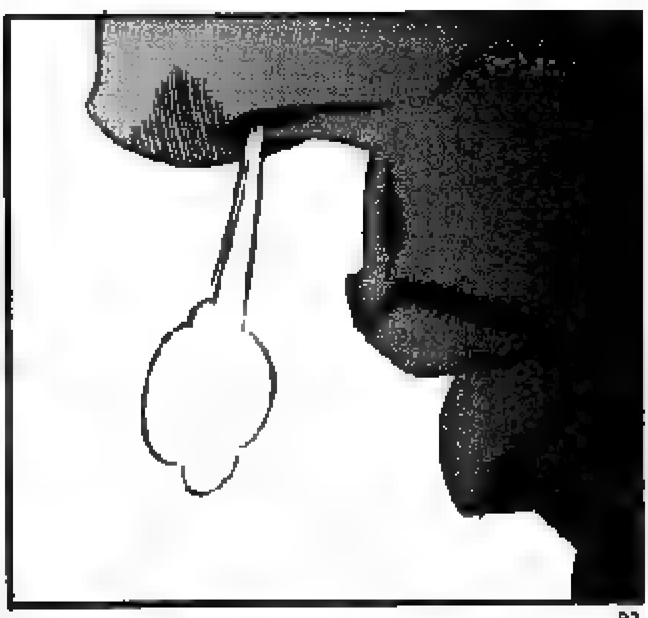










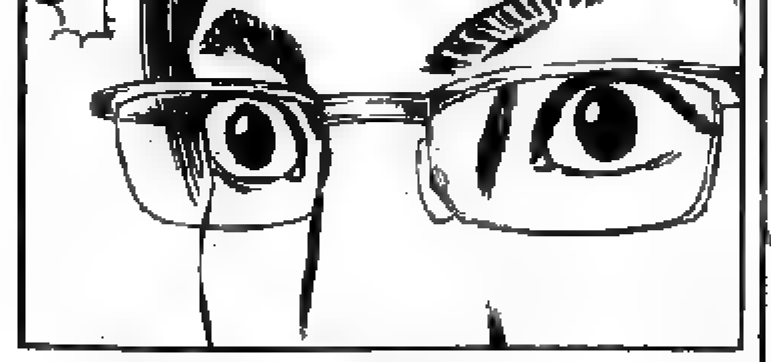


83

ESTOY MÁS INTE-RESADO EN LAS PERSONAS QUE LOS PROPIOS DOCTORES.




POR CIERTO, MANABU ...
¿CREO QUE UNA VEZ ME DIJISTE QUE QUERÍAS UNA MÁQUINA PARA REALIZAR ECOGRAFÍAS?




¡SÍ, SEÑOR!


LA PRÓXIMA VEZ QUE VENGAS, TRÁEME UN CATÁLOGO.


¡MUCHÍSIMAS GRACIAS!


PADRE,
¿NO CREE QUE ESTA HABITACIÓN ES ALGO AUSTERA?
!


¿POR QUÉ NO TRAIGO LUEGO UNA PECERA CON UN PEZ MILLÓN DENTRO?


!?


UN...
¿UN PEZ MILLÓN ...?


SÍ,
¡ADEMÁS, ES UNA LINDURA!


......


NO PUEDO ESPERAR PARA VER CÓMO ALEGRA ESTE SITIO.

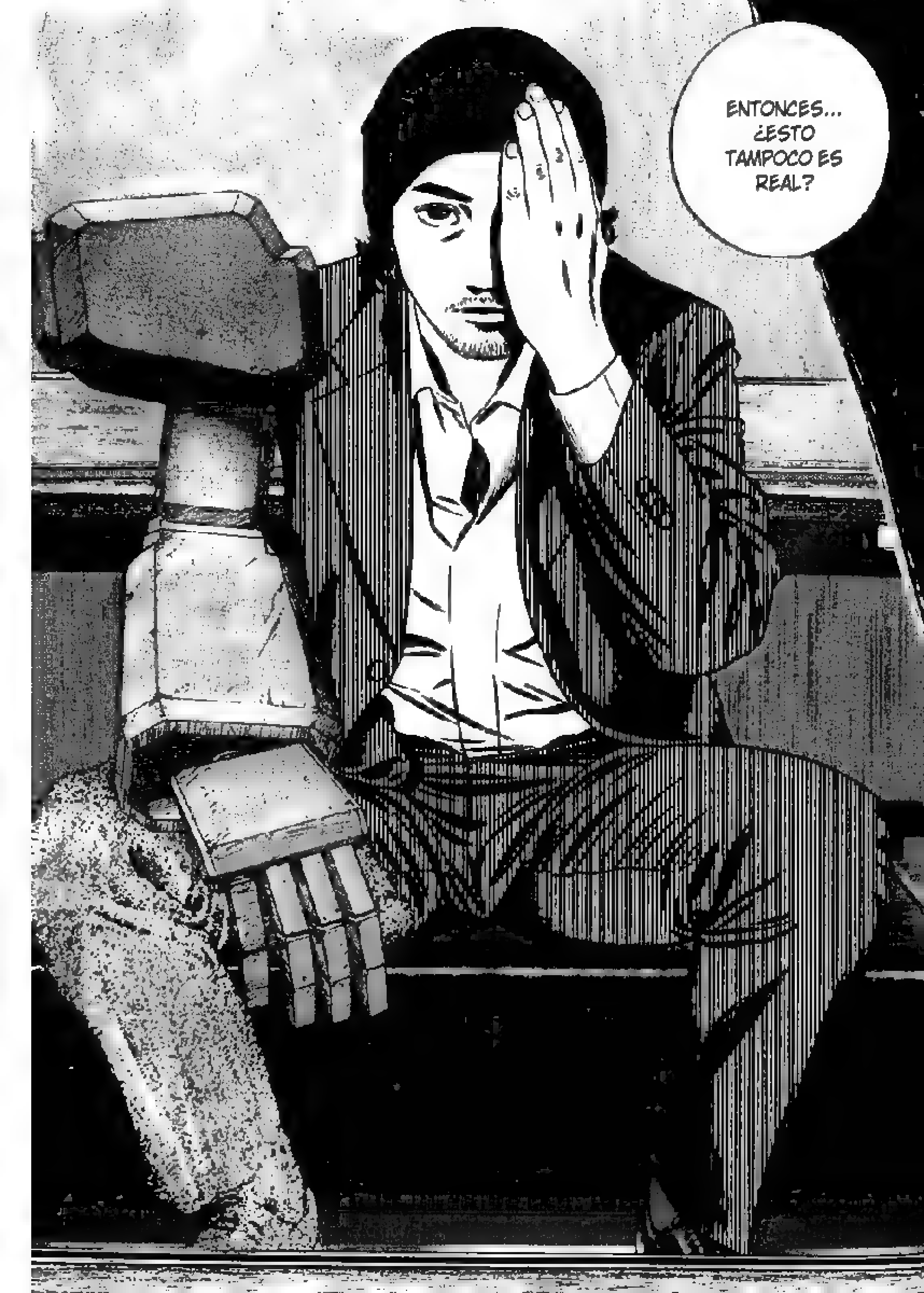








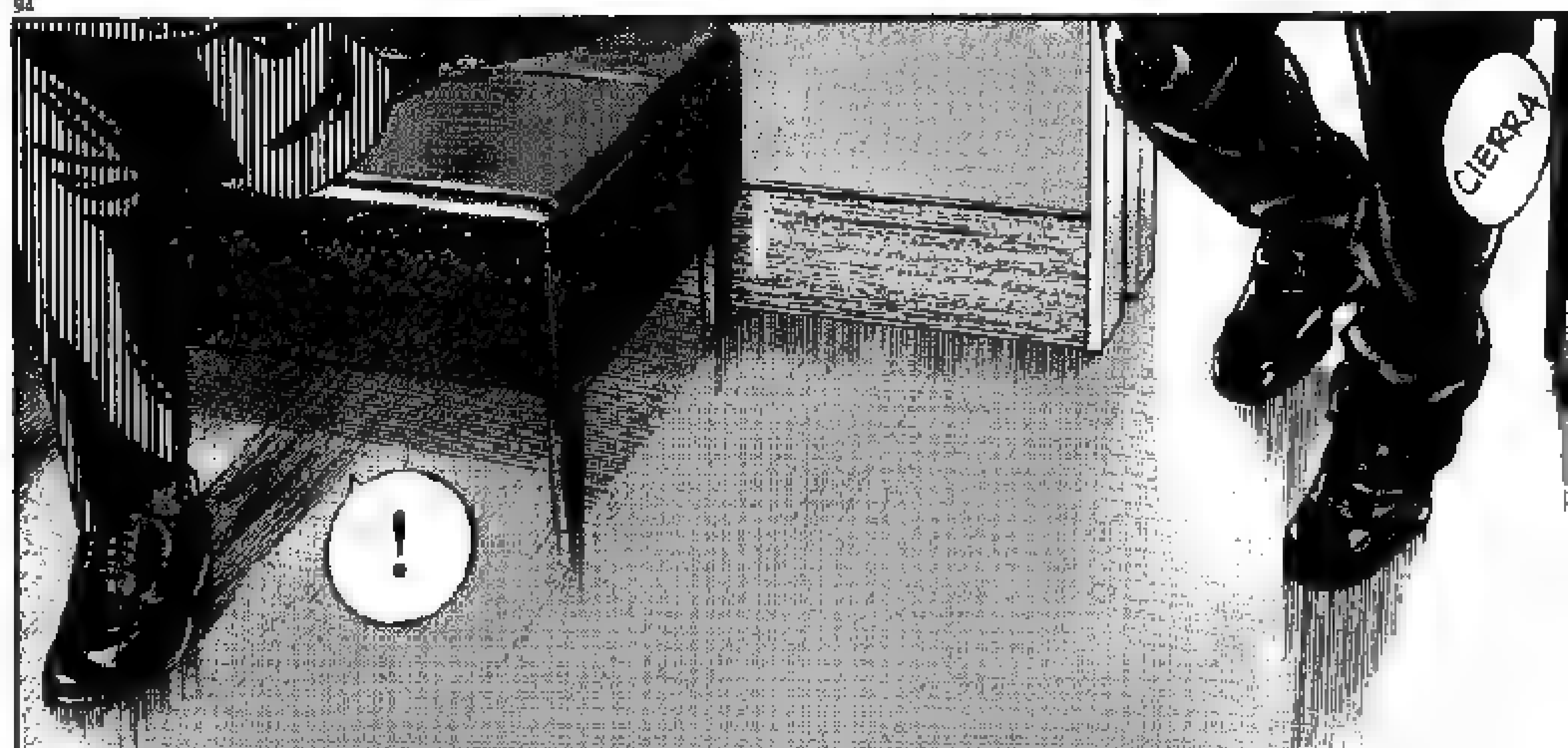




ENTONCES... ¿ESTO TAMPOCO ES REAL?



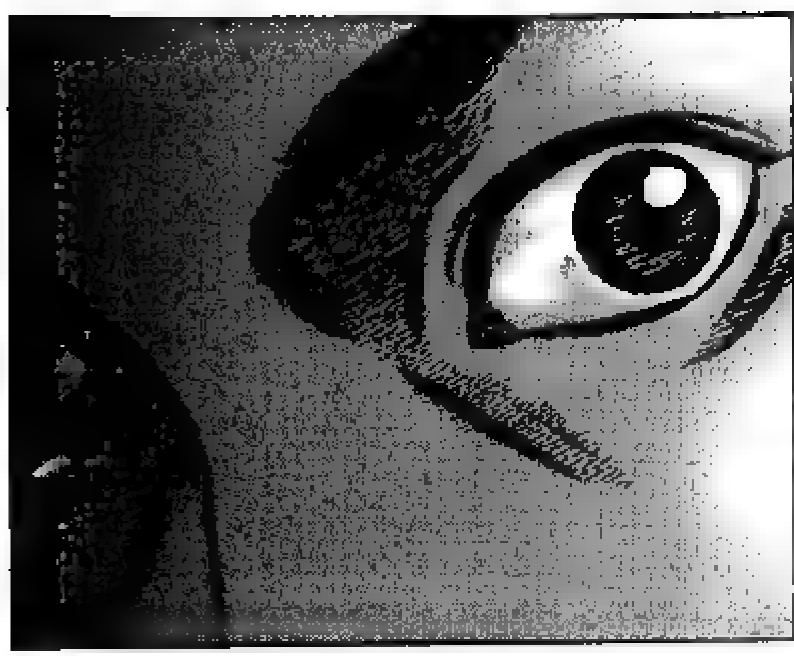
LA MIRADA

¿DÓNDE SE ESTÁ REFLEJANDO MI VERDADERO YO...?



DISCULPE POR
HABERLE HECHO
ESPERAR.








¿N-NOS VAMOS?
AH,
CLARO...











ENTONCES, ES CUANDO UN HOMÚN-CULO

APARECE JUSTO DELANTE DE ELLOS, Y LUEGO APARECE EL MESÍAS.





¿QUÉ ES LO QUE VOY A HACER CON USTED?






SIN EMBARGO, DESAFORTUNADAMENTE, MI PADRE ESTÁ AQUEJADO POR UN TRAUMATISMO DEBIDO A UN ACCIDENTE DE TRÁFICO. NO ES NADA QUE HAGA PELIGRAR SU VIDA.
NO SON NUESTROS "PADRES".


!

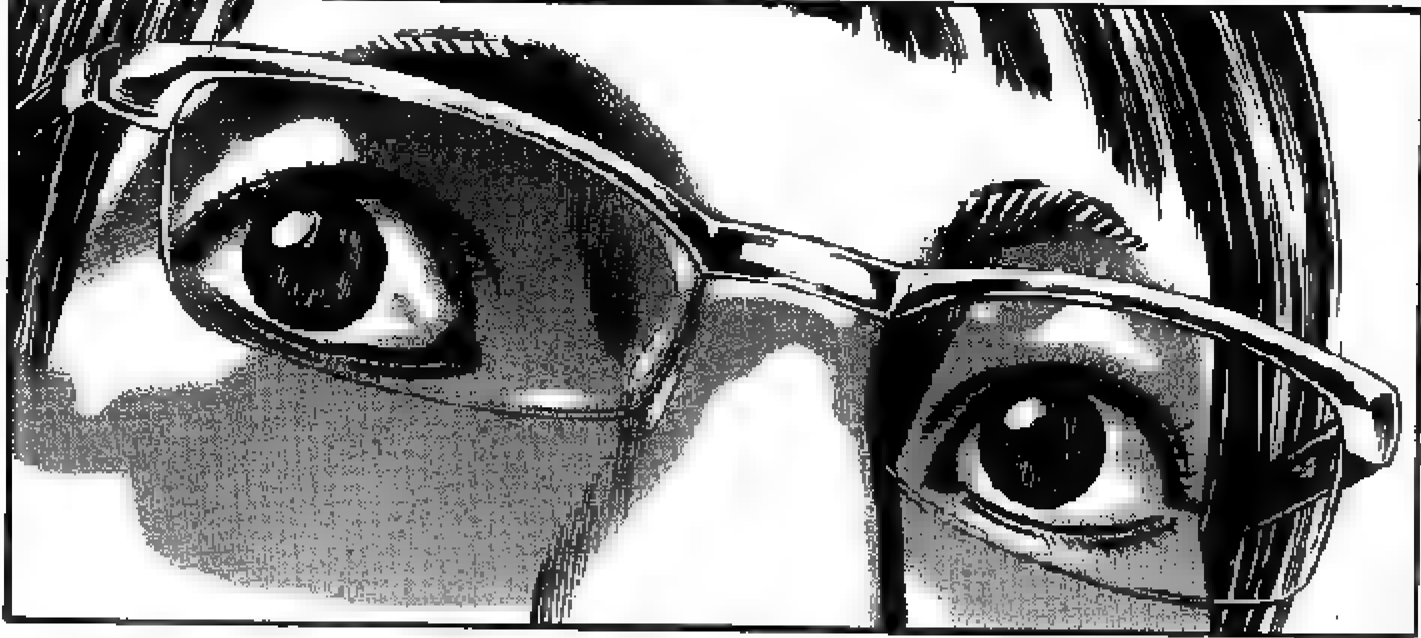

YA SE LO HE DICHO VARIAS VECES.


ESO NO ES LO QUE NOS CONECTA.


......


SIN EMBARGO, SIGO CONVENCIDO DE...

YO NO
TENGO
PADRE.






MURIÓ CUANDO ERA BASTANTE PEQUEÑO.


BUENO, ESO ES PRECISAMENTE UNA RAZÓN DE PESO
POR LA QUE DEBERÍAMOS CONCENTRARNOS EN LA PALABRA "PADRE".


BU...


......


BUENO...


PARECE INSISTIR MUCHO EN QUE EL PROBLEMA RADICA EN LA PALABRA "PADRE", ¿NO?


LO CUAL PRUEBA QUE ÉSE NO ES EL PROBLEMA.
!


?


ENTONCES ESTÁ ESTUDIANDO CIRUGÍA ESTÉTICA, POR LO QUE SE VE.


!


SÍ.

ESTUDIO A LOS HUMANOS, NO ME HE LIMITADO SÓLO A LOS ACERCAMIENTOS PSICOLÓGICOS Y DE LA FISIOLOGÍA CEREBRAL,

TAMBIÉN HE ESTUDIADO TÉCNICAS CLÍNICAS DE HIPNOTERAPIA Y PSICOANÁLISIS. INCLUSO HE TRATADO DE IR MÁS ALLÁ Y HE ESTUDIADO CAMPOS DE LA SABIDURÍA POPULAR COMO EL TAI CHI, TEORÍAS OCULTISTAS E INCLUSO GRUPOS RELIGIOSOS DE RECIENTE FORMACIÓN.

EL FINAL DE ESE CAMINO, ME CONDUJO A...

..."EL EXTERIOR DEL SER HUMANO".

LA CARNE,

LA PIEL,

EL CUERPO.


RESUMIENDO, NUESTRA FACHADA.
!




Y EL ESTUDIAR CIRUGÍA ESTÉTICA
PERTENECE A ESE TIPO DE ACERCAMIENTO EN EL QUE ESTOY ENFOCÁNDOME AHORA.


!


¿ENTONCES ÉSA ES LA RAZÓN POR LA QUE ME ELIGIÓ?


JAJA,
PUEDE QUE ESA HAYA SIDO LA RAZÓN.

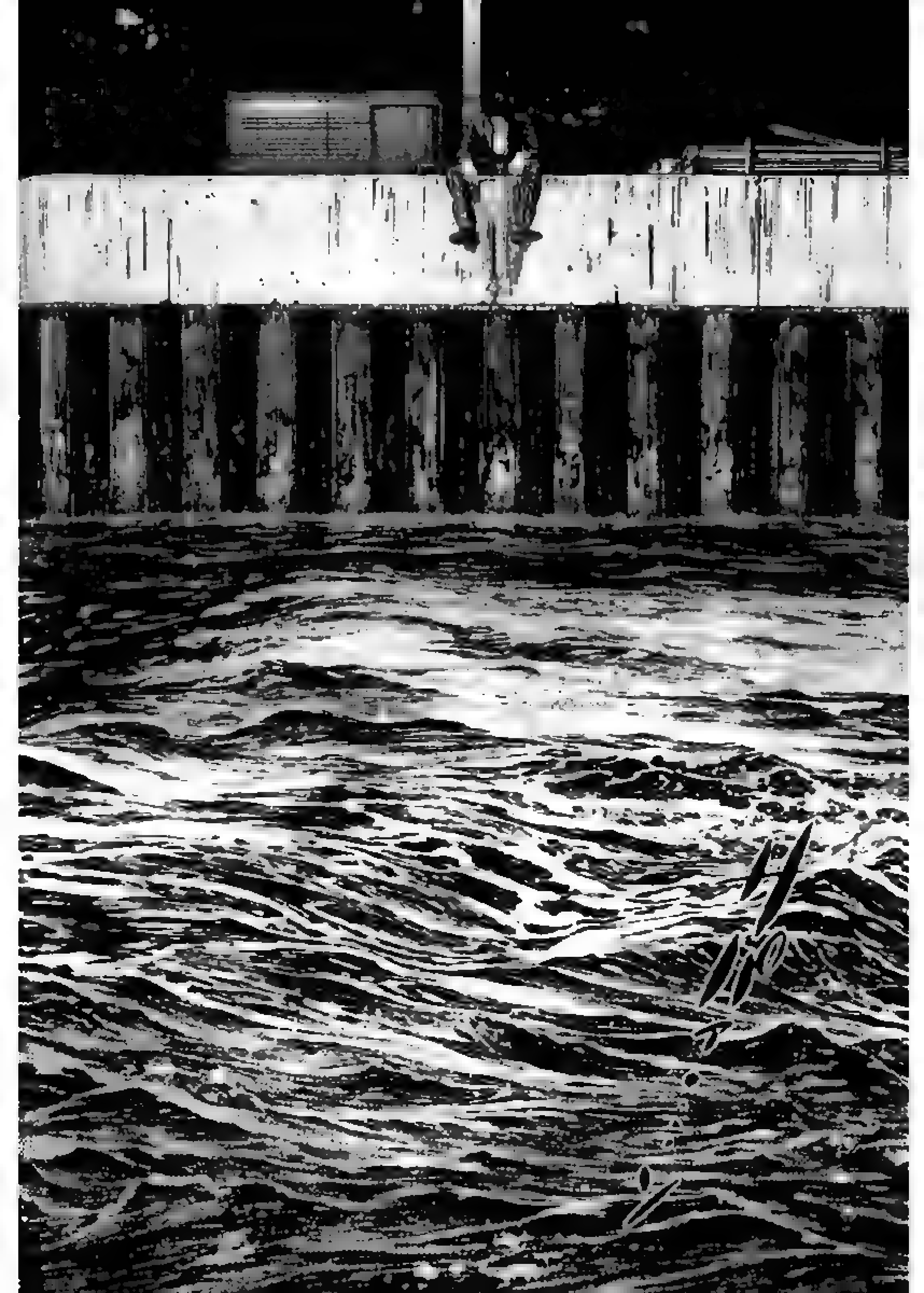

......





107





LA'JOLAS ME RELAJAN...

LA'JOLAS NO
ME REFLEJAN.







113

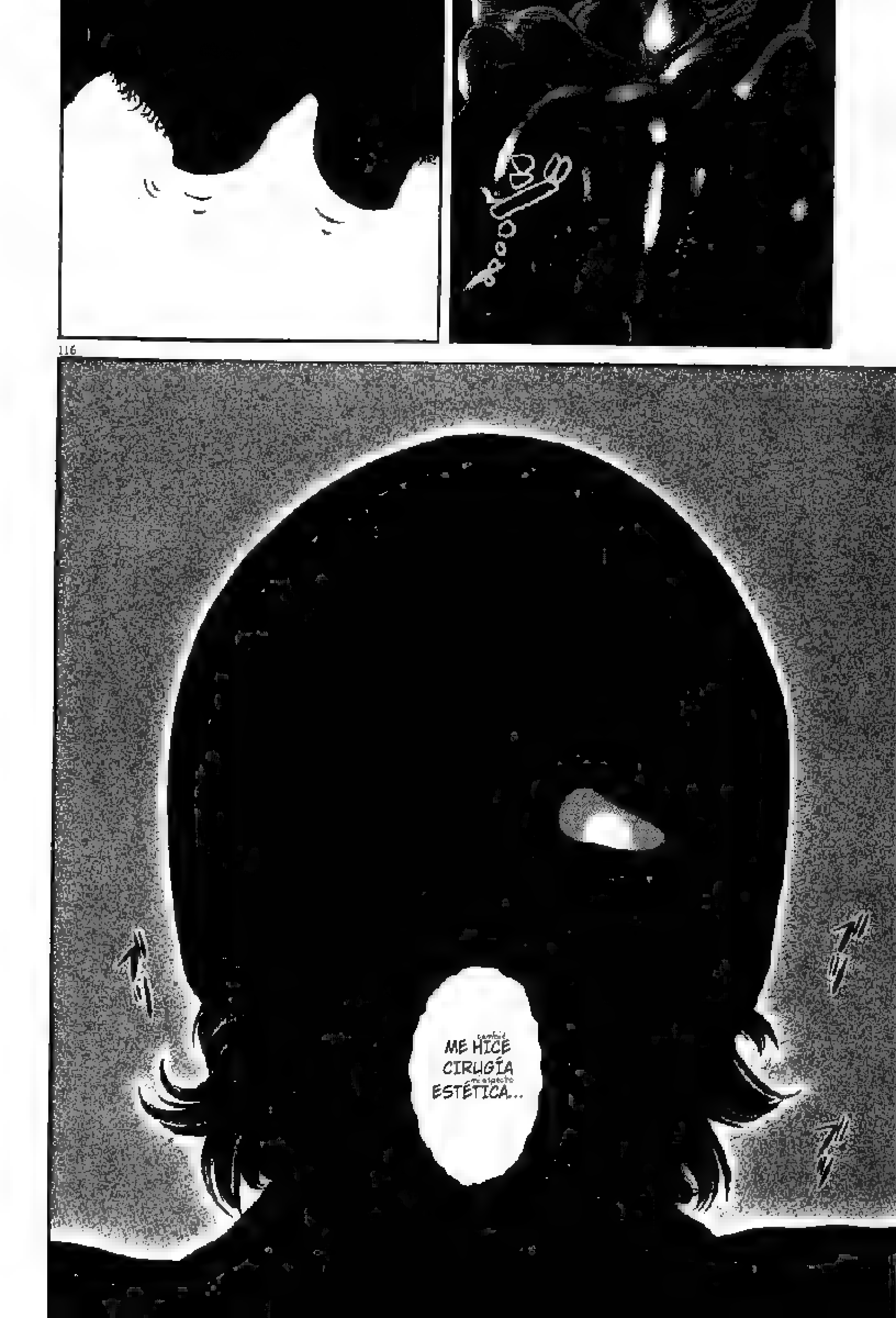











ME HICE CIRUGÍA ESTÉTICA...


LA GENTE ME
MIRABA CON
OTROS OJOS,
ATRAPÉ SU
INTERÉS,
CONSEGUÍ
MUJERES,
DINERO Y
COSAS.

PERO...

...NO SIENTO QUE VIVA LA VIDA. ♫



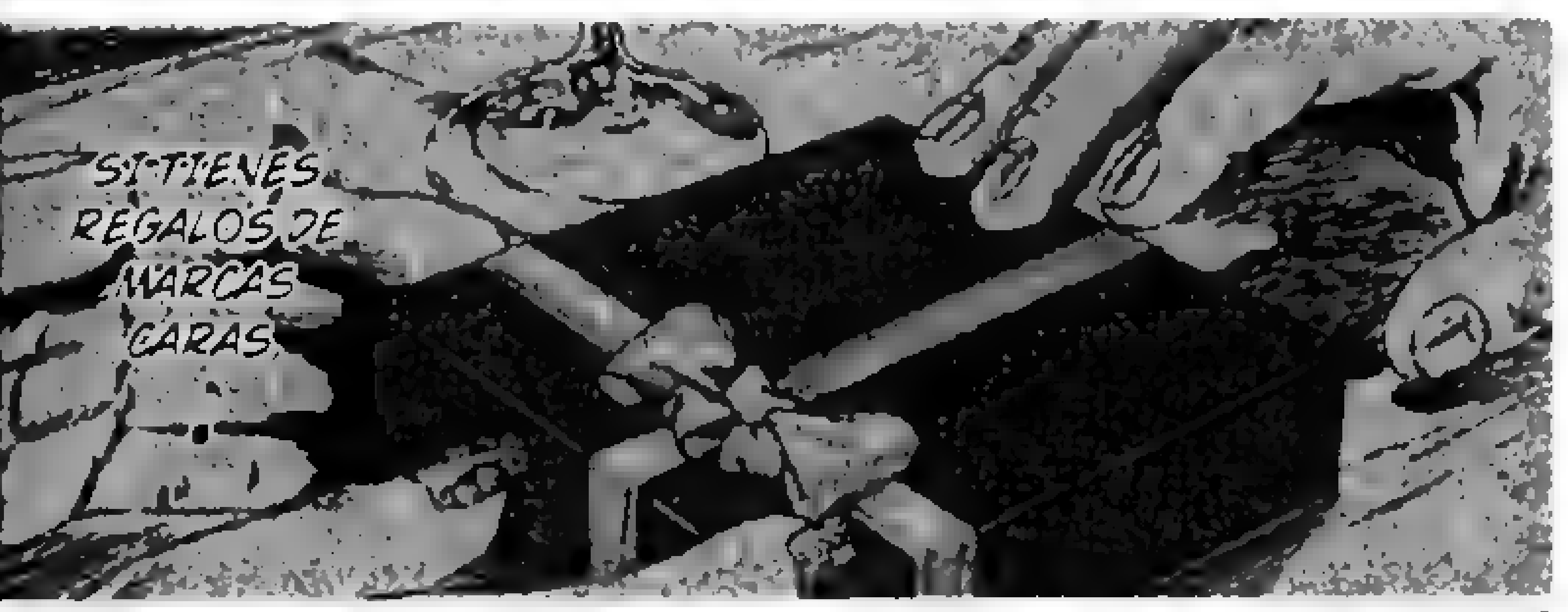




Sell EUR
Buy EUR
Sell USD
Buy USD
SI MANIPULAS EL DINERO.
Sell GBP
Buy GBP
Sell GBP
Buy GBP


NO PUEDES SENTIRLAS.


LAS PALABRAS Y SENTIMIENTOS DE LOS DEMAS PIERDEN SU RAZON DE SER...


SI TIENES REGALOS DE MARCAS CARAS.


NO PUEDES SENTIRLO.


NO PUEDES SENTIR EL CALOR DE LA GENTE...

NO PUEDES
SENTIRLOS.

NO PUEDES
SENTIRLO.

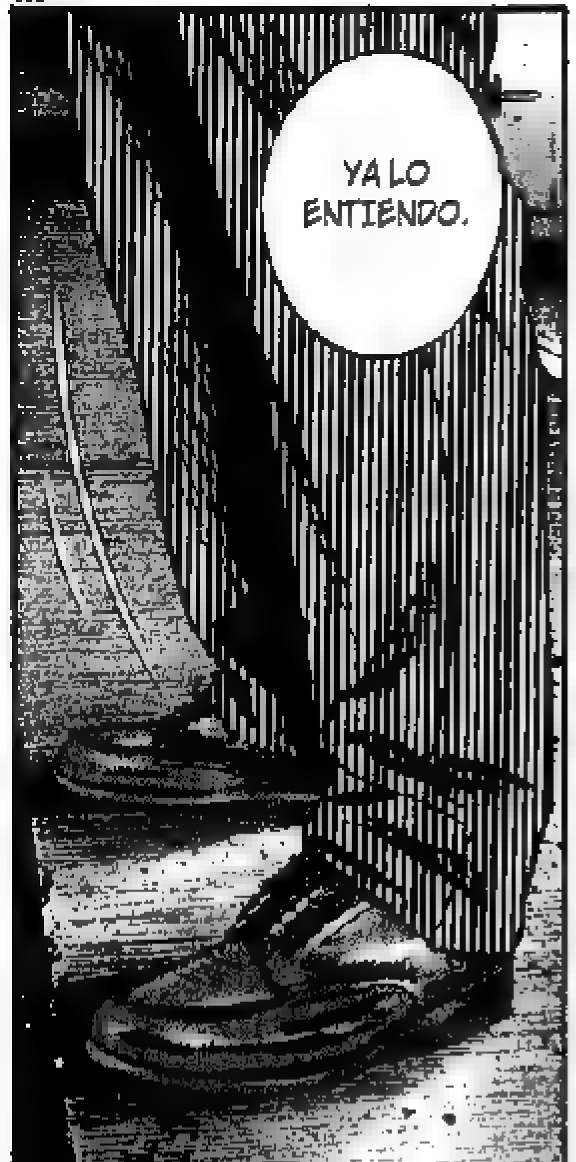
NO PUEDES
SENTIRLO.

NO PUEDES
SENTIR...

¡NADA!



!!


YA LO
ENTIENDO.



ITO TAMPOCO PUE' SENTÍ' NA'...

'TA MIN-TIENDO...



ÉL Y YO SOMO' COMO'SPEJOS QUE SE REFLEJAN.

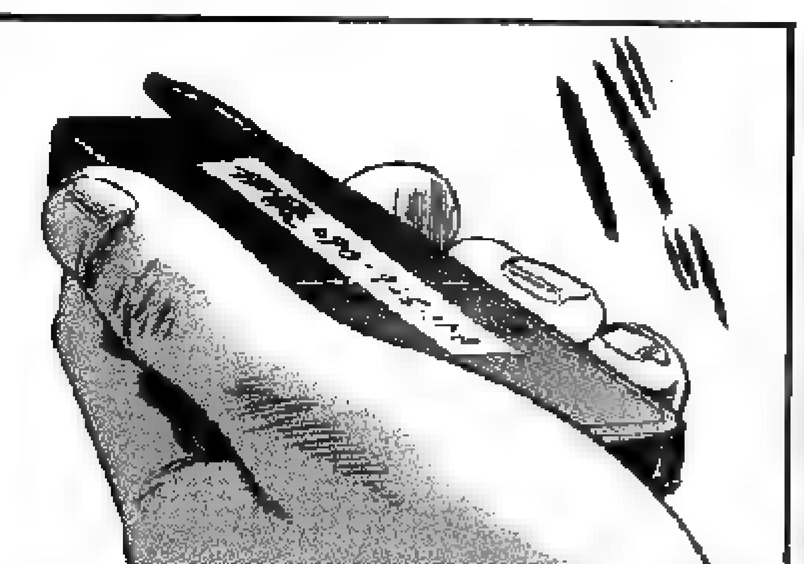
SOMO' JUSTO LO CONTRARIO EL UNO DEL OTRO.













CARTEL: ITO

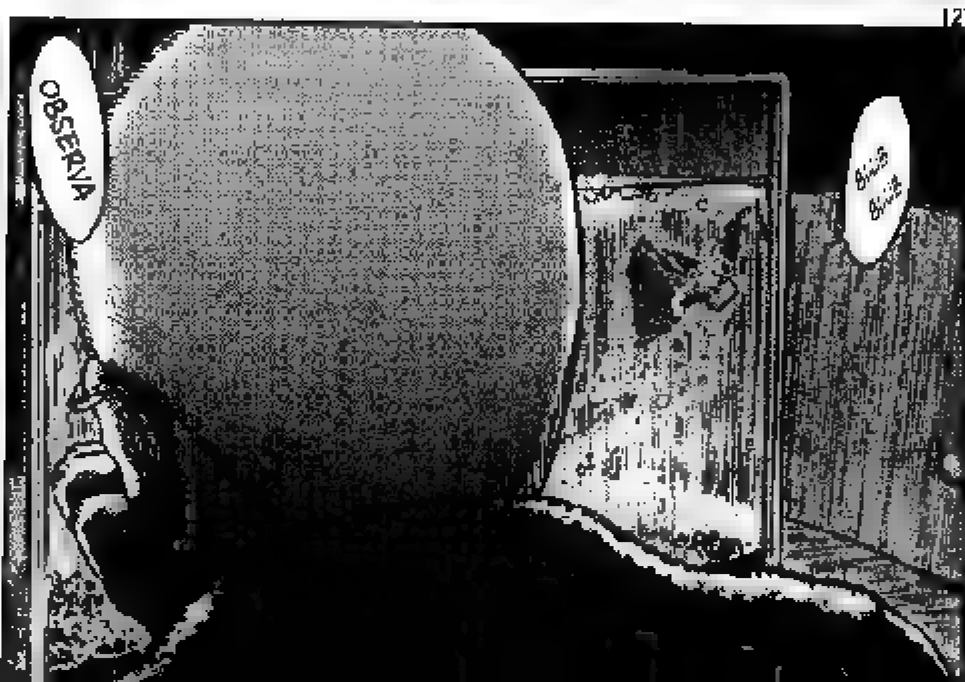
¡TOAVÍA NO SABE CÓMO'S SU VERDADERO
Forma
CUE'PO...!



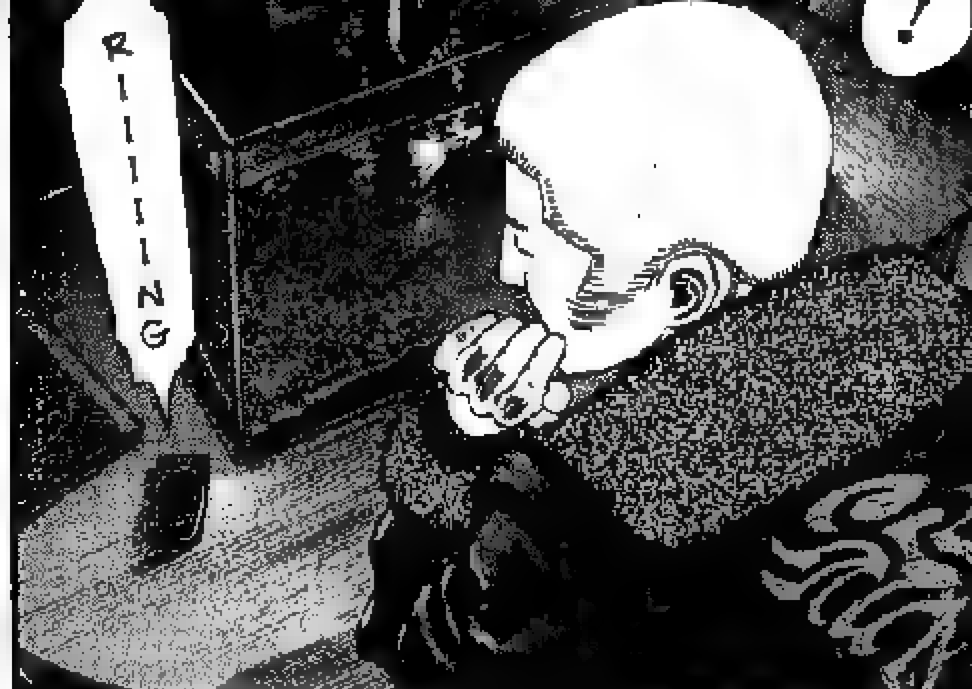


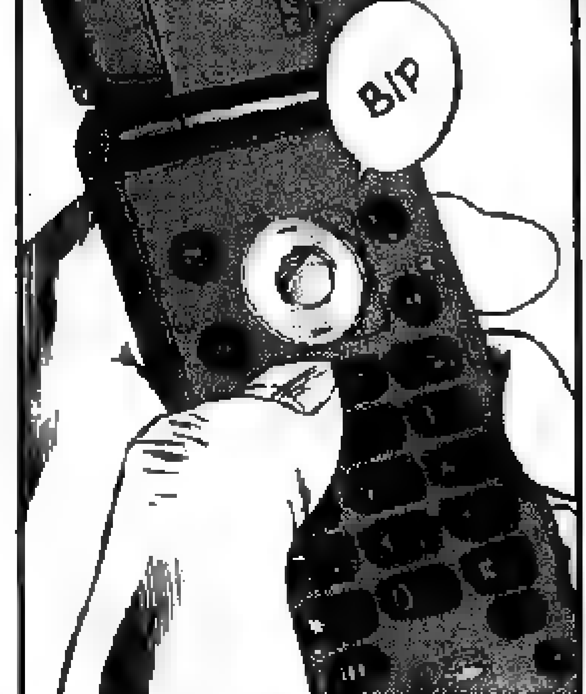
OBSERVA







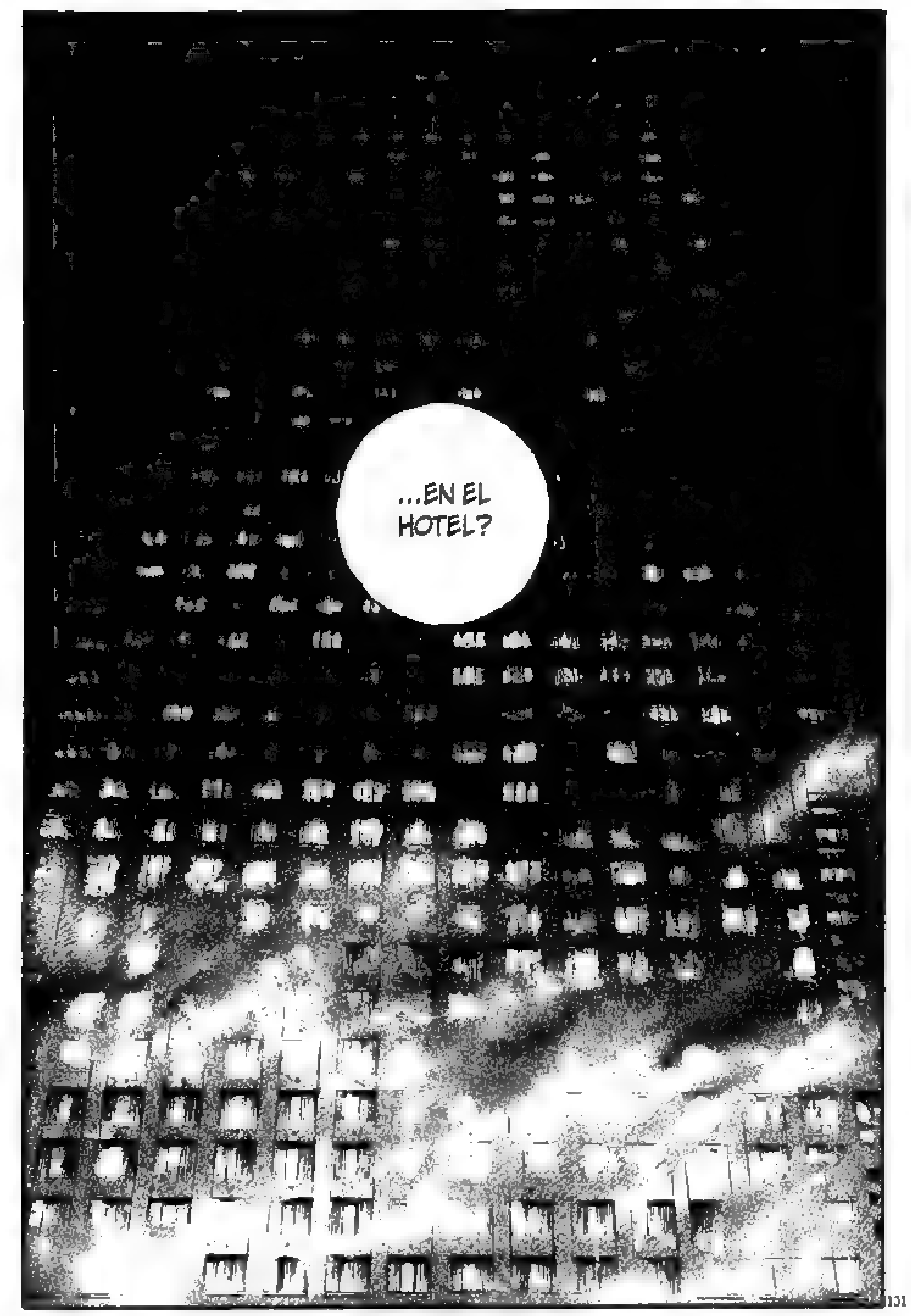




¿SÍ?
AH, SR. NAKOSHI.






...EN EL HOTEL?



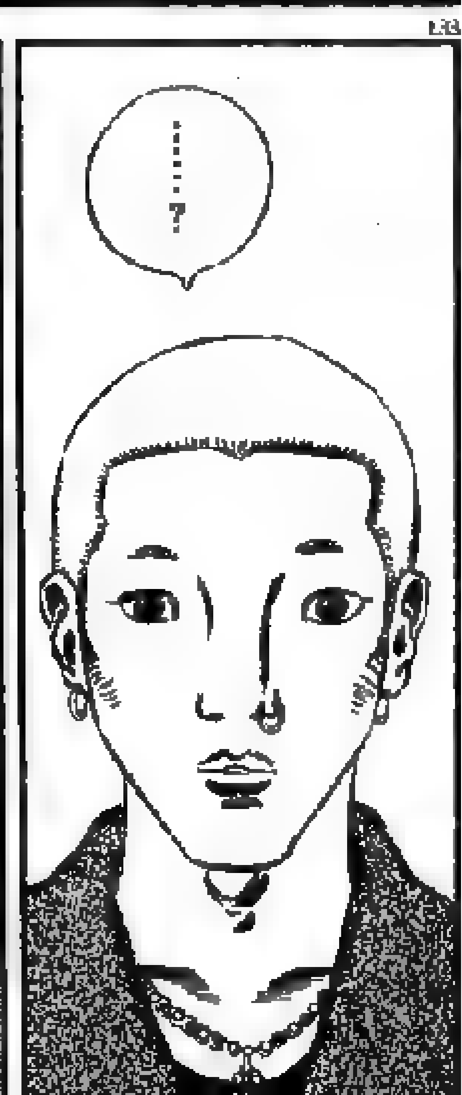





¿CELEBRAMOS ALGO ESPECIAL...? ASÍ TAN BIEN VESTIDO DE TRAJE Y CORBATA.


PENSÉ QUE SERÍA MEJOR ENFOCARNOS EN LA APARIENCIA EXTERIOR,


MÁS QUE EN EL INTERIOR.

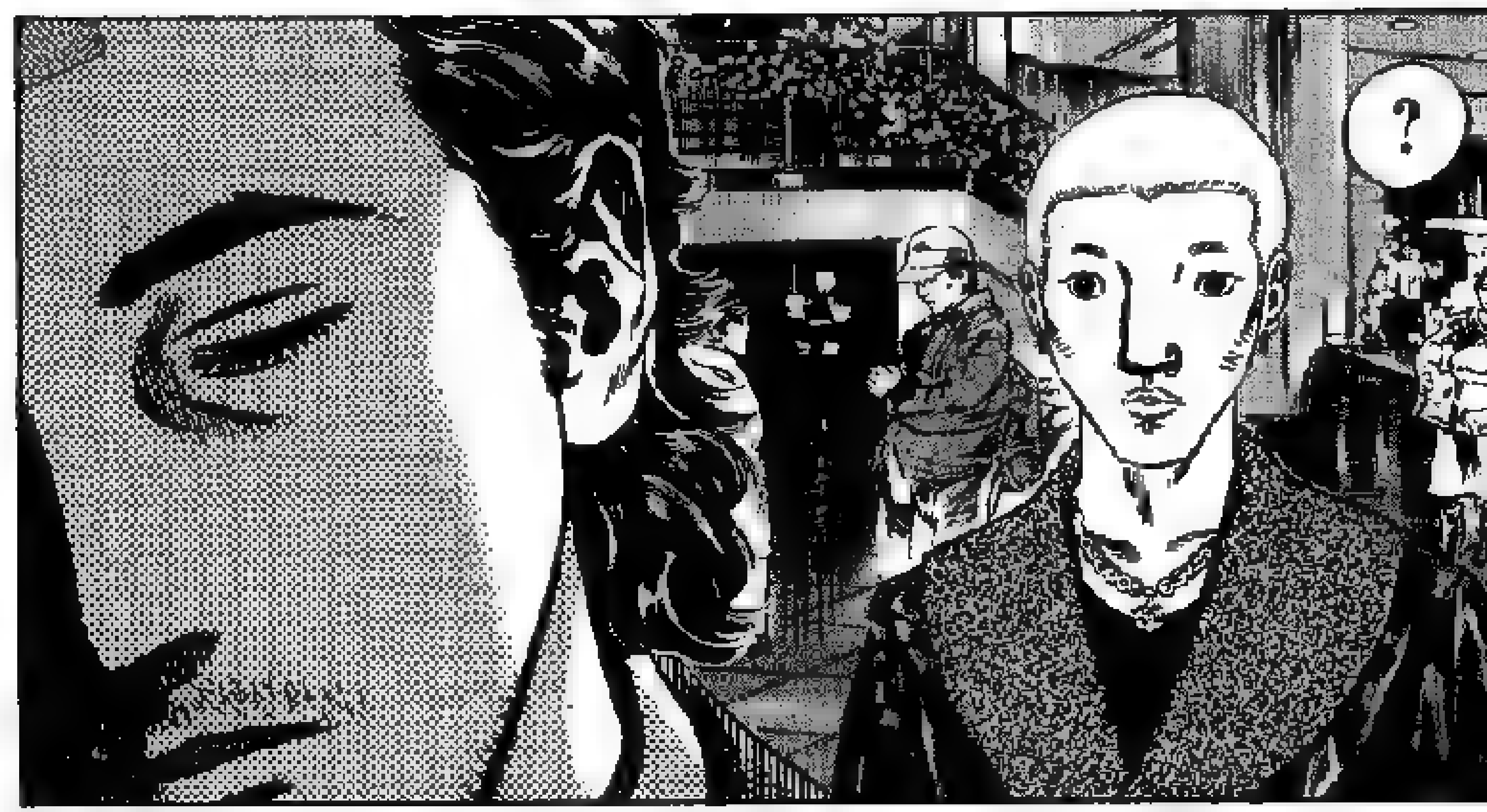

......?


CON ESAS ROPAS, ÉSE NO ES USTED...


...EN ABSOLUTO.


¿QUÉ QUIERE DECIR CON "ÉSE NO ES USTED"...?
ES LA ROPA QUE LLEVO SIEMPRE.


ME HE PERMITIDO HACER ALGUNOS PREPARATIVOS.
VAMOS A QUE SE CAMBIE DE VESTIMENTA.


?


777
CIERRA





SR. NAKOSHI...

NO PUEDE ESTAR HABLANDO EN SERIO...

!

¿ME HA HECHO VENIR HASTA AQUÍ,

PARA VESTIRME DE TRAVESTI?

PREFERIRÍA QUE NO USARA TÉRMINOS TAN VULGARES COMO "TRAVESTI".

LE HE HECHO VENIR HASTA AQUÍ PARA QUE TENGA UN ASPECTO HERMOSO.

SR. NAKOSHI... CREÍ HABÉRSELO DICHO YA...
NO SOY HOMOSEXUAL.
Y CIERTAMENTE TAMPOCO SOY UN TRANSFORMISTA.
YA LO SÉ.





¡¿SE HA GASTADO EN ESO TODOS LOS 400.000 YENES DEL EXPERIMENTO...
...QUE LE DI HOY?!
SÍ...
ALQUILANDO ESTA HABITACIÓN, COMPRANDO LA ROPA Y LOS DIFERENTES ACCESORIOS.
LOS 400.000 YENES VOLARON RÁPIDO.
SR. NAKOSHI ...
¿QUÉ ES LO QUE SE LE ESTÁ PASANDO POR ESA CABEZA SUYA...?
......?

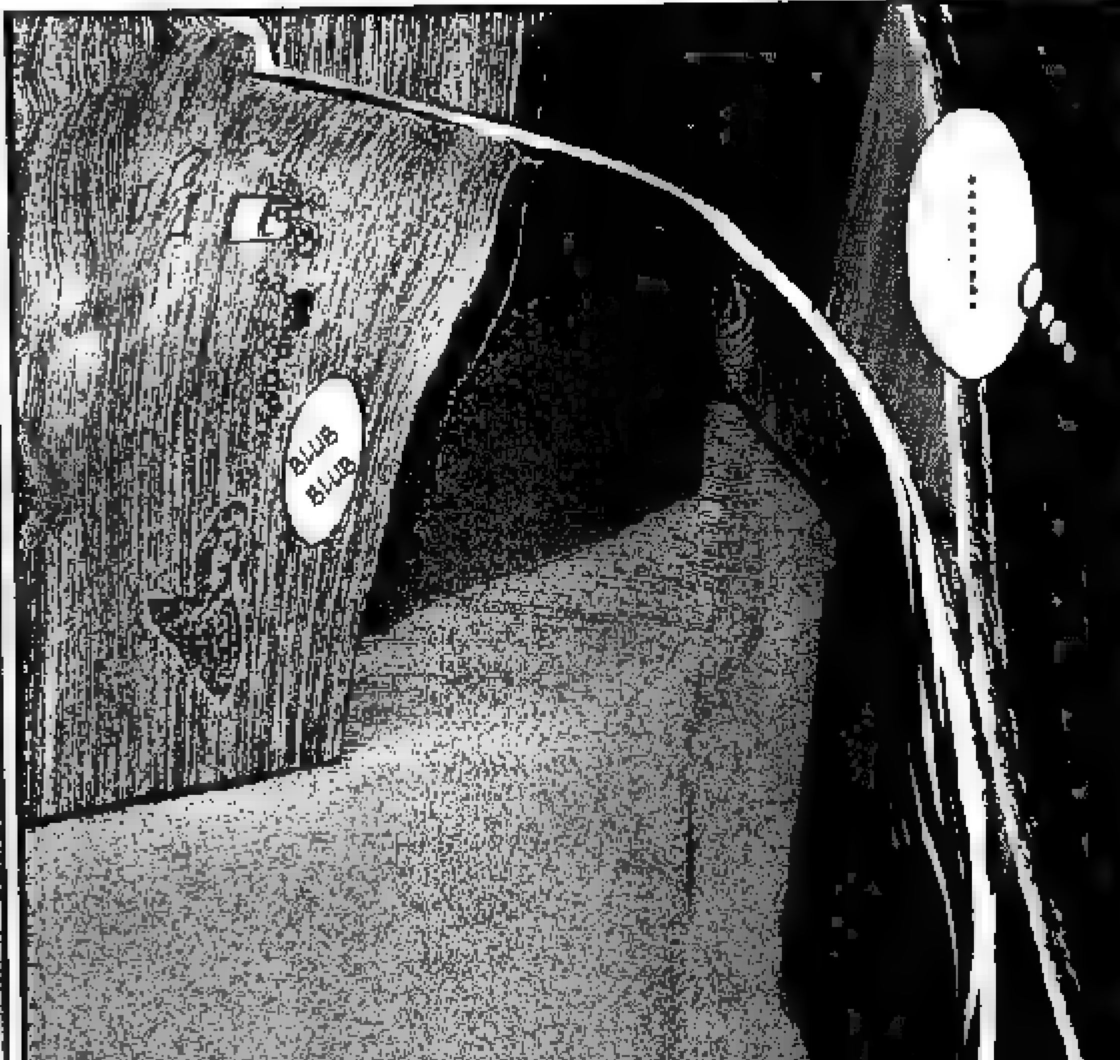

USTED YA SABE LA RESPUESTA...
......


PROBABLEMENTE SEA QUE QUIERE ALTERAR MI HOMÚNCULO DE ALGUNA FORMA, SIN EMBARGO...



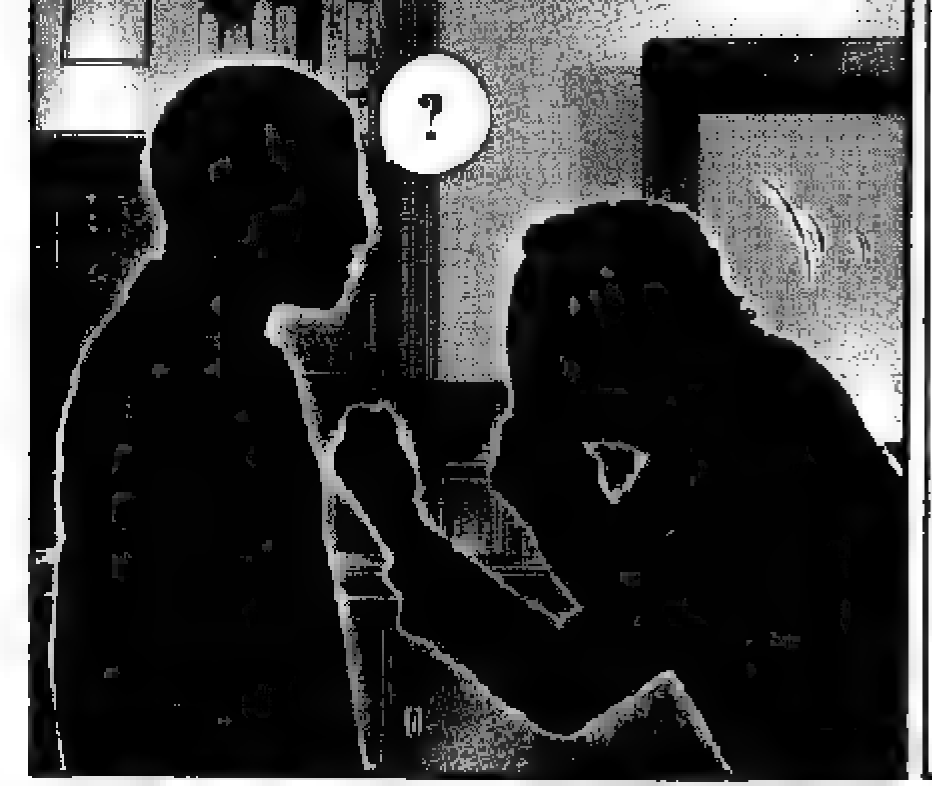

LOS HOMÚNCULOS QUE USTED VE,
SON DELIRIOS DE SU MENTE.

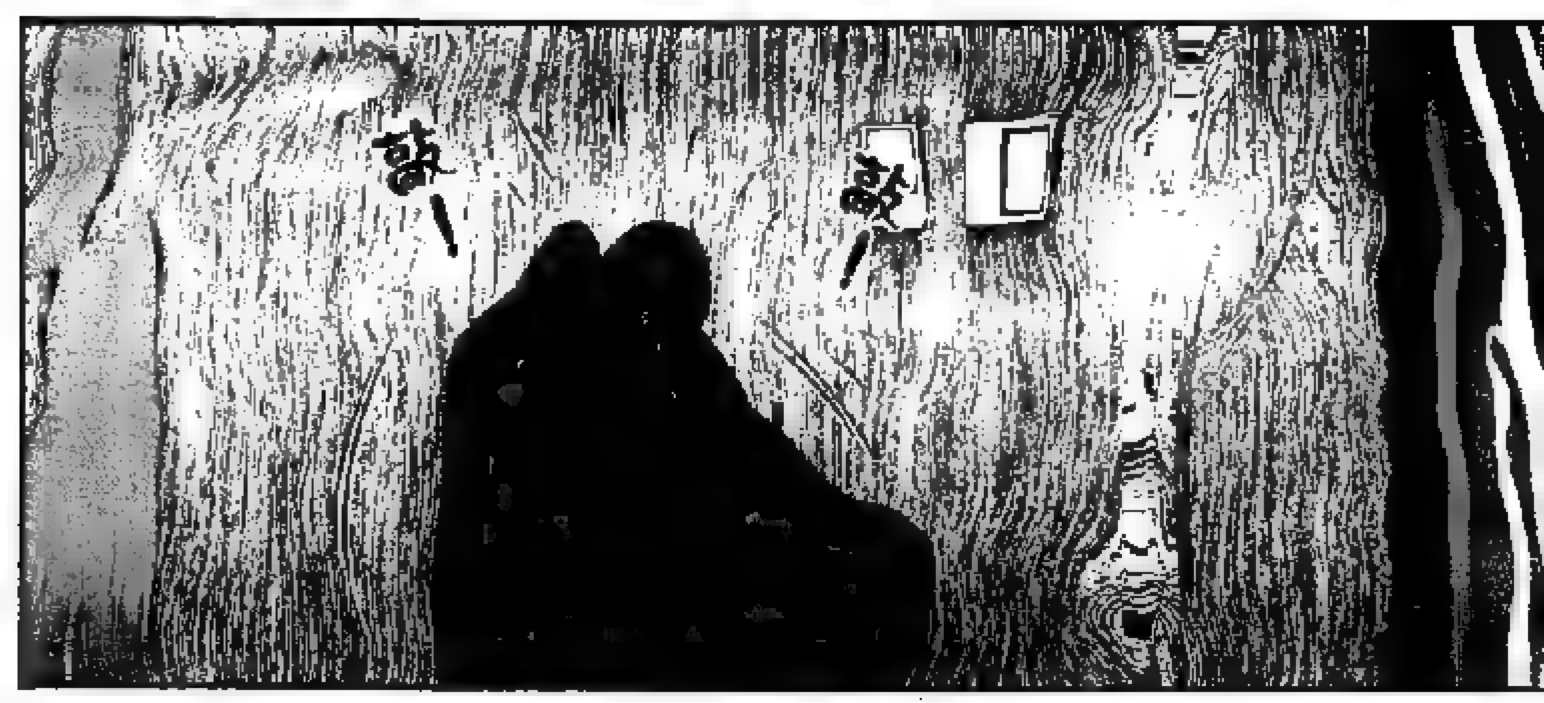



......
BLUB BLUB

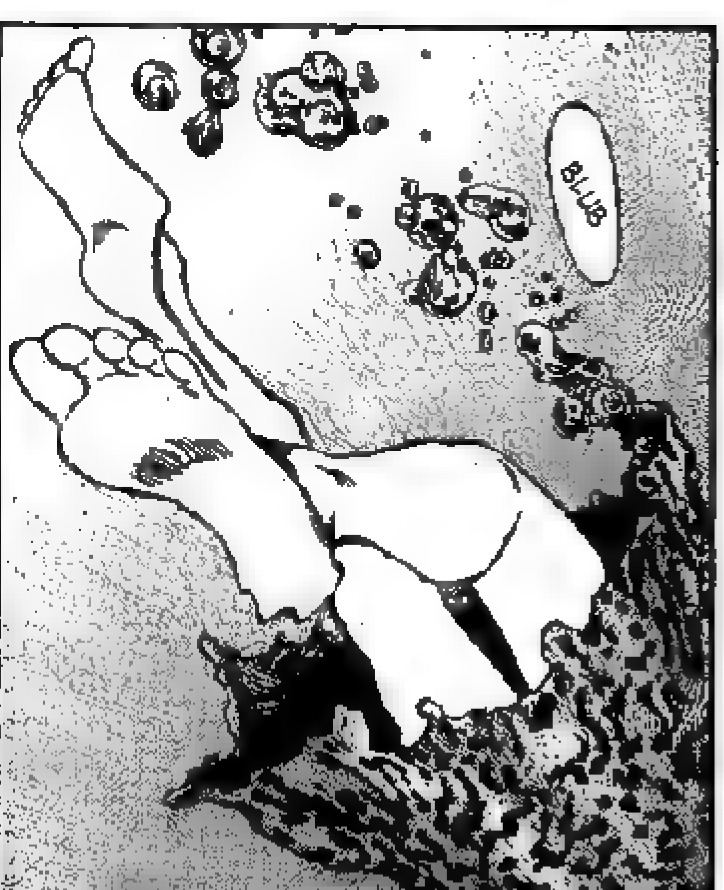

¿QUÉ SERÁ LO QUE PASA CON ESE PEZ MILLÓN...?


Y ESTE CONTENEDOR...


?




SÍ, TODAVÍA ESTÁ DURO.


BLUB


!





ASÍ QUE SÍ
QUE SOMOS
TOTALMENTE
CONTRARIOS...


EL PEZ MILLÓN ES ITO MISMO...
YO HE EMPEZADO A CAMBIAR DESDE EL EXTERIOR, PERO ÉL SÓLO PUEDE CAMBIAR DESDE EL INTERIOR.
ADE-MÁS,
LOS HOMÚNCULOS REPRESENTAN TRAUMAS DE LA MENTE Y SUFRI-MIENTOS EMO-CIONALES.


NO TIENE SENTIDO HACERLE NADA AL CUERPO.
YA SEA USANDO MAQUILLAJE O VISTIÉNDOME COMO UN TRAVESTI.


SERÁS RETRA-SADO MENTAL...


LA FORMA MÁS RÁPIDA DE AFECTAR A UN HOMÚNCULO,
NO ES ALTERANDO LA MENTE, SINO EL CUERPO.


......?


SI LLEVAMOS ESTO A CABO,
¿NO SE TRANSFERIRÁ MI HOMÚN-CULO A USTED, SR. NAKOSHI ...?
....

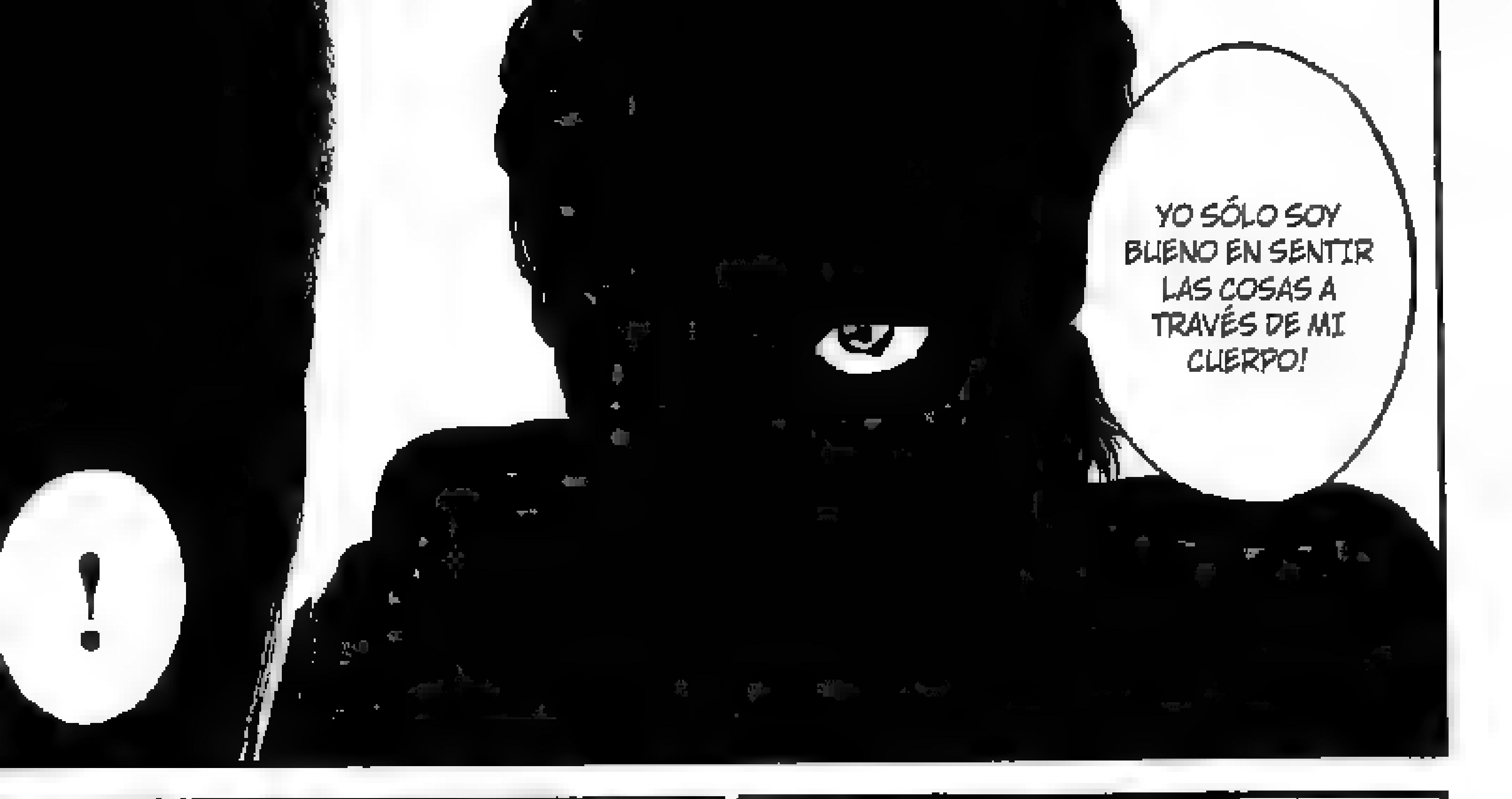


ES, ES, ES...

¡¡ESPERE UN MOMENTO!!

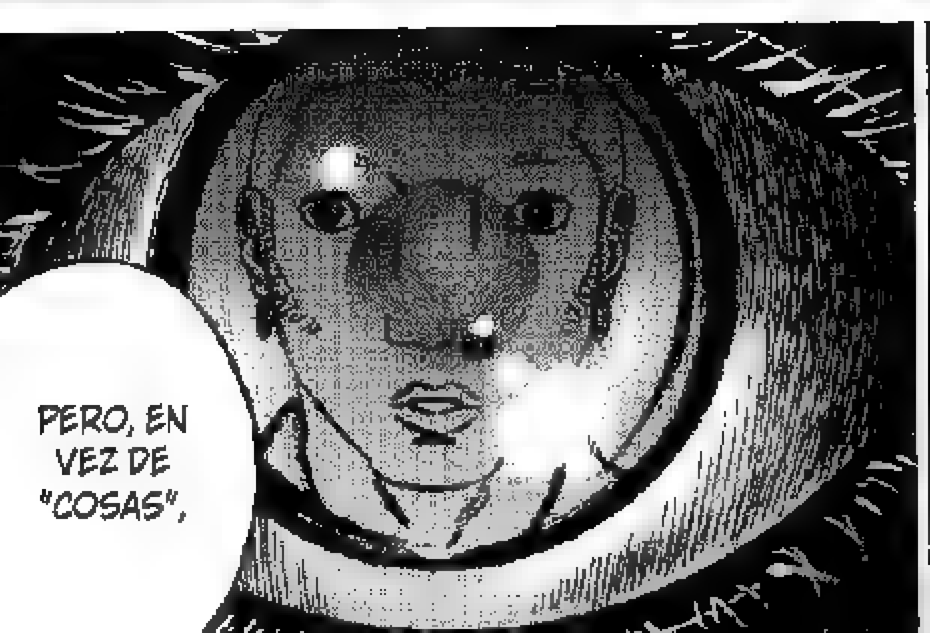


¡YO NO TENGO UNA CAPACIDAD DE ANÁLISIS TAN BUENA COMO LA SUYA Y TAMPOCO SÉ USAR TAN BIEN LA PARTE IZQUIERDA DE MI CEREBRO!


YO SÓLO SOY BUENO EN SENTIR LAS COSAS A TRAVÉS DE MI CUERPO!
!

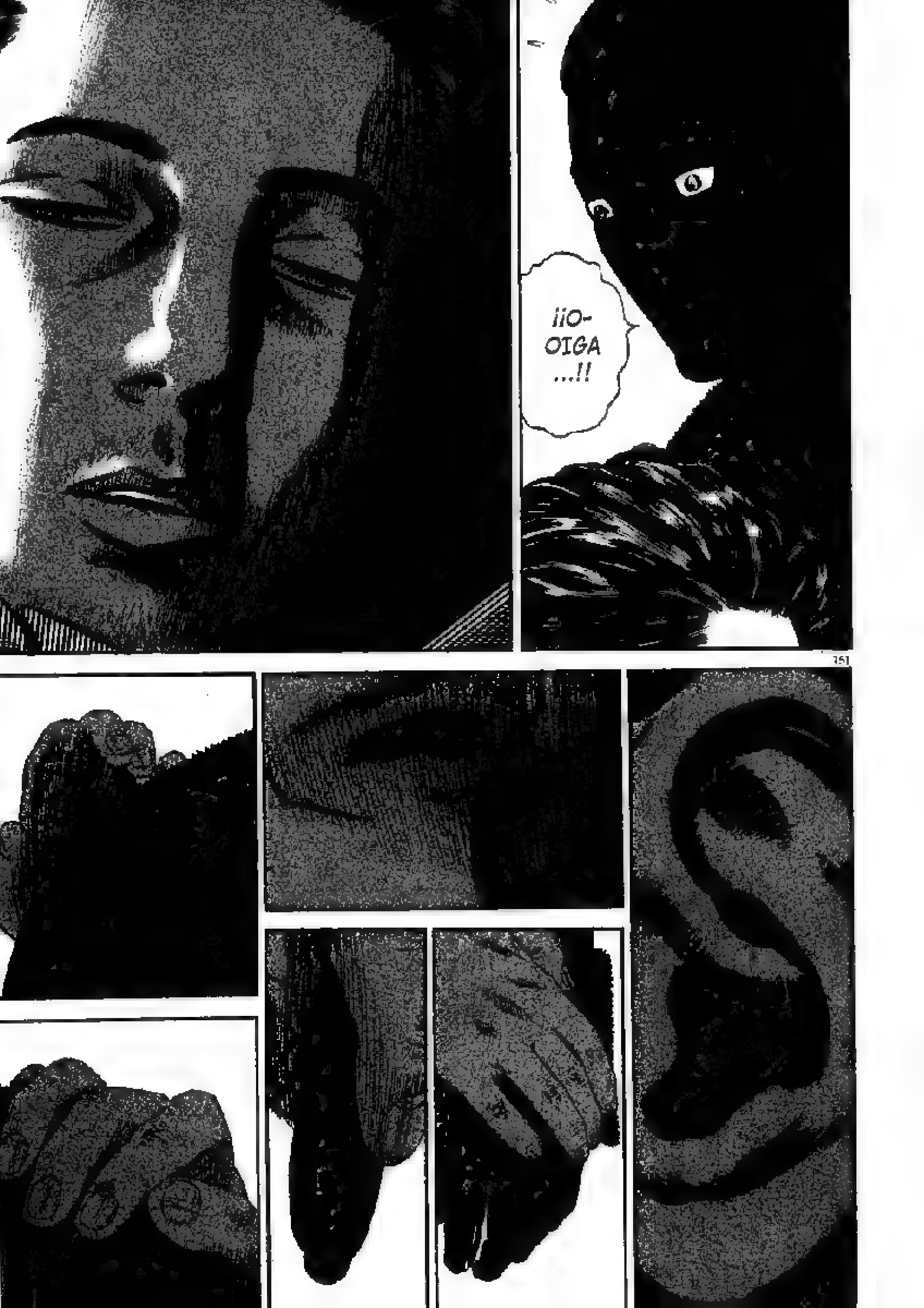
……

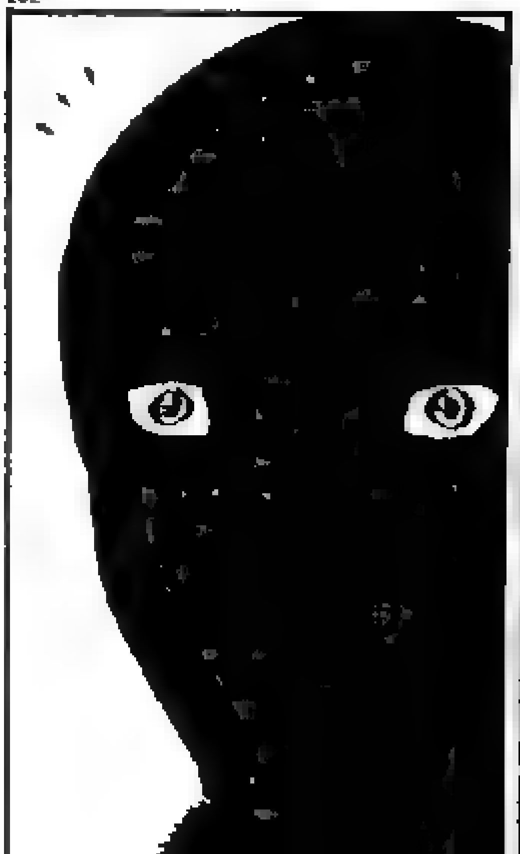
¿COMO LO QUE HACE CON SU COCHE O LOS EDIFICIOS?


EXACTO…

PERO, EN VEZ DE "COSAS",


HE LLEGADO A UN PUNTO EN EL QUE DEBO INTENTARLO CON "HUMANOS".


緊靠…


¡¡O-OIGA ...!!



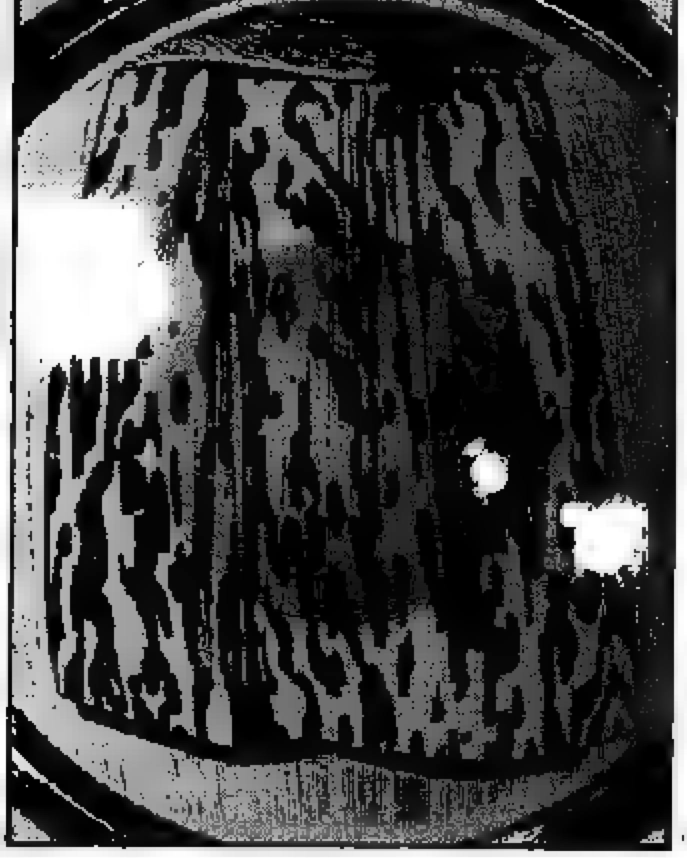

AGH ...
VENGA YA...

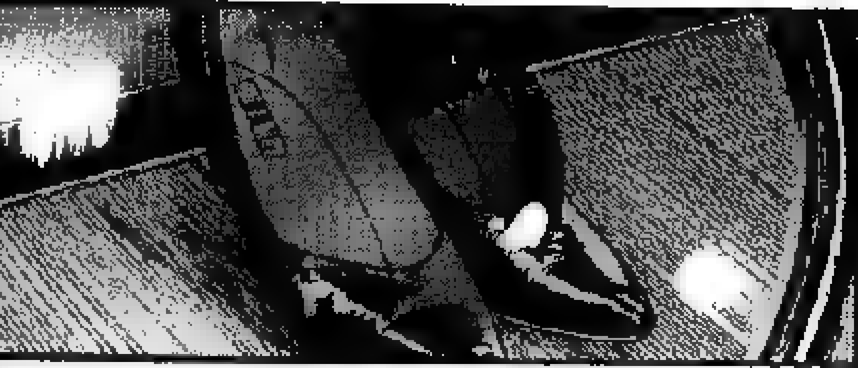

BLUB






BLUB

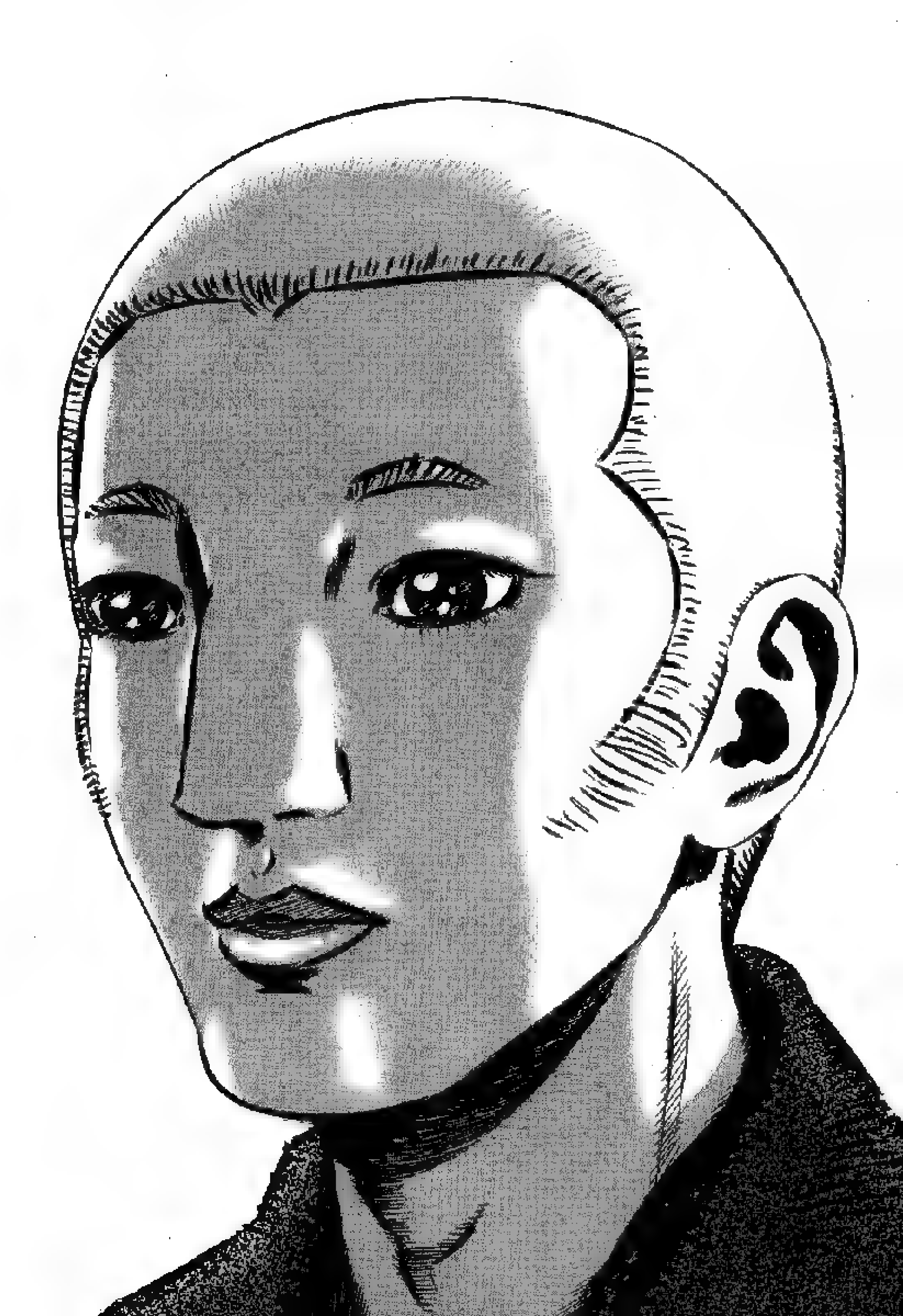


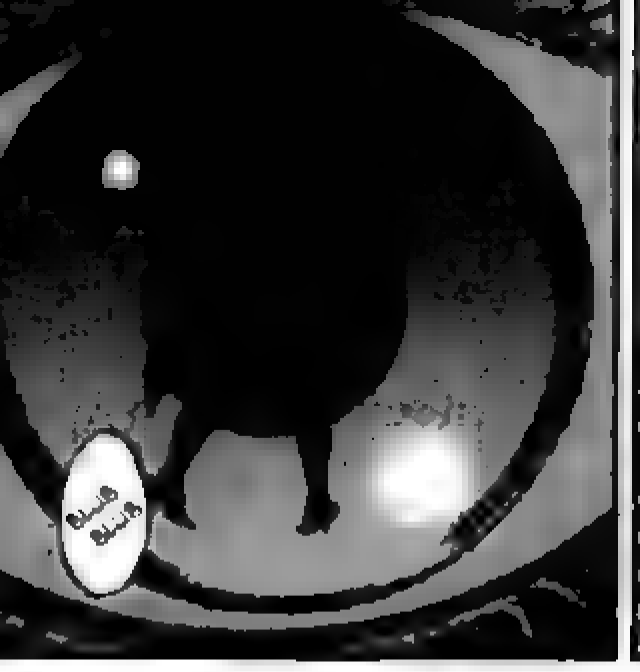



BLUB




BLUB
BLUB











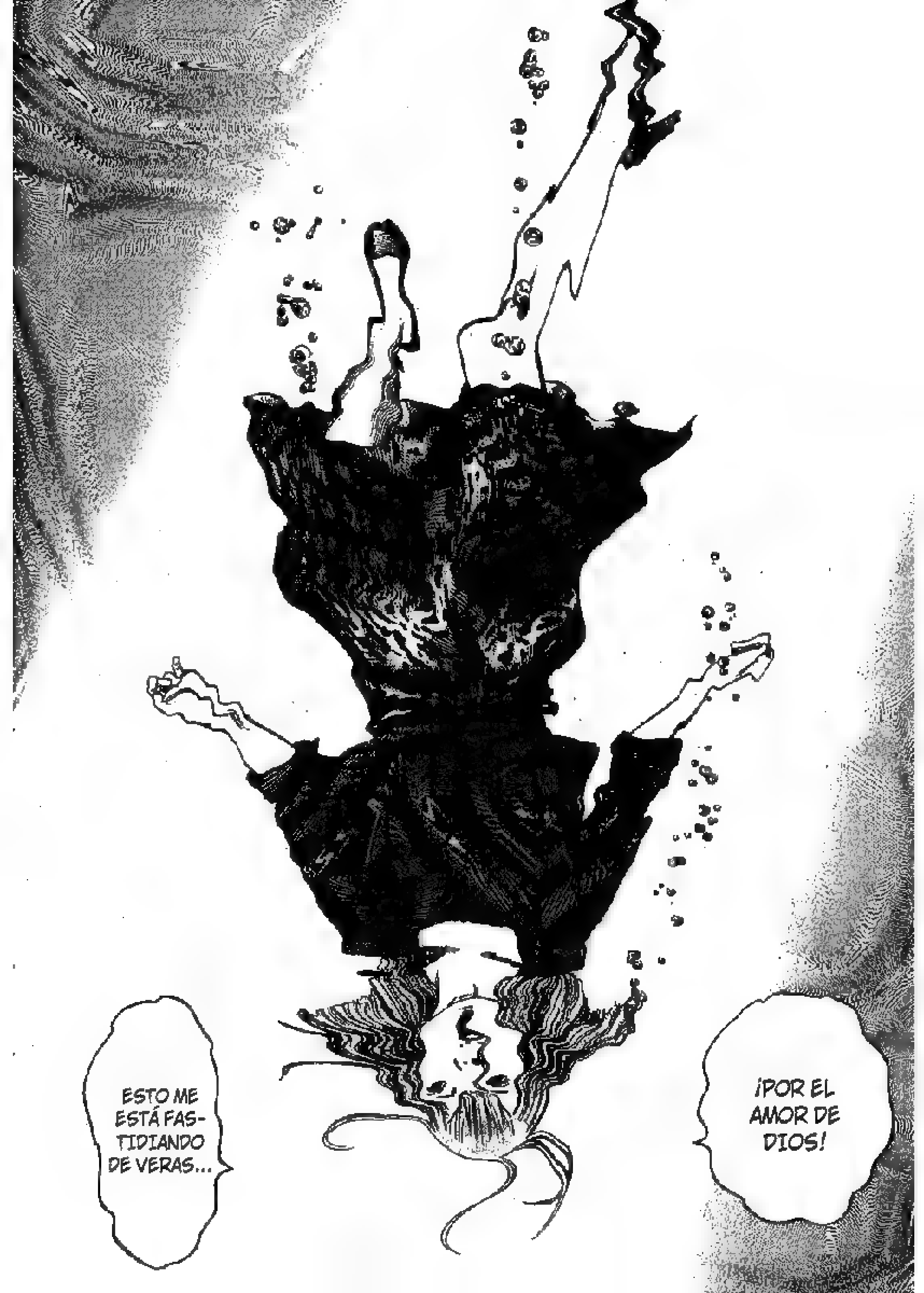
LA IMAGEN SE HA TERMINADO POR MOSTRAR COMPLETA-MENTE.






¿EN SERIO VAMOS A SEGUIR CON ELLO?


¿QUÉ HE HECHO YO PARA MERE-CERME ESTO?
SÓLO LE PIDO QUE NO ME ACOSE SEXUALMENTE, ¿VALE?


¡POR EL AMOR DE DIOS!
ESTO ME ESTÁ FAS-TIDIANDO DE VERAS...

DEJE DE QUEJARSE COMO UN NIÑO CHICO Y MIRE AL FRENTE.





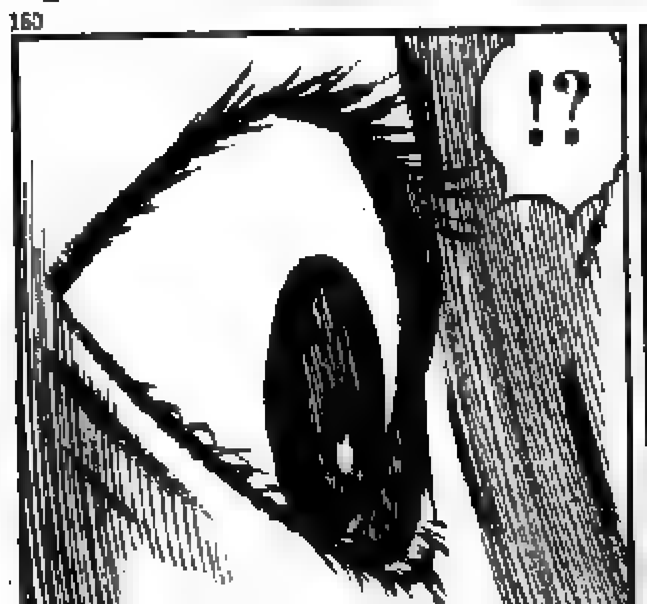


BLUB BLUB
¡EH!


OBSERVA
ES DEMASIADO PEQUEÑO COMO PARA VERLO CLARAMENTE...
SE...
SE ESTÁ ACERCANDO DEMA-SIADO...

160




!?


AHORA QUE SE HA QUEDADO AHÍ QUIETO PUEDO VERLO MEJOR.
¡¡O-OIGA!!


OBSERVA





APARECE





PORQUE NO SIGUE EL ORDEN CORRECTO, PRECISAMENTE.

SE SUPONE QUE EL PINTALABIOS ES EL TOQUE FINAL.

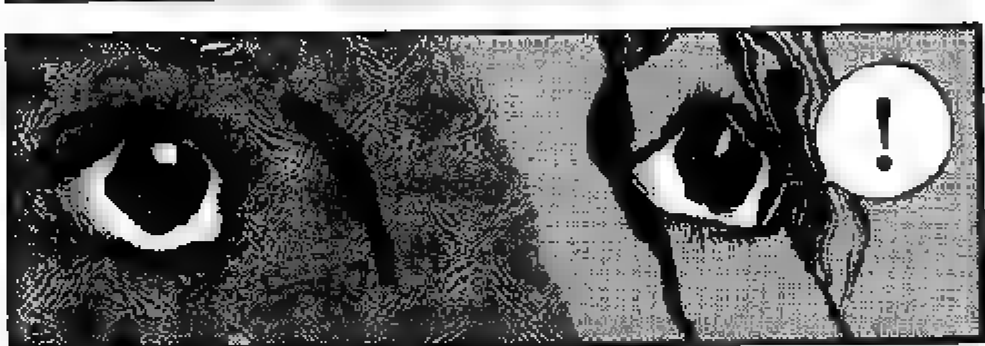
EMPIEZO POR LO QUE MEJOR CONOZCO.

CIERRE EL PICO.

¿LO QUE MEJOR CONOCE ...?


ÉSTA ES LA PRIMERA VEZ QUE MAQUILLO A UN HOMBRE,


PERO YA HE MAQUILLADO A UNAS CUANTAS MUJERES EN EL PASADO, ASÍ QUE DÉJEME HACER.


!



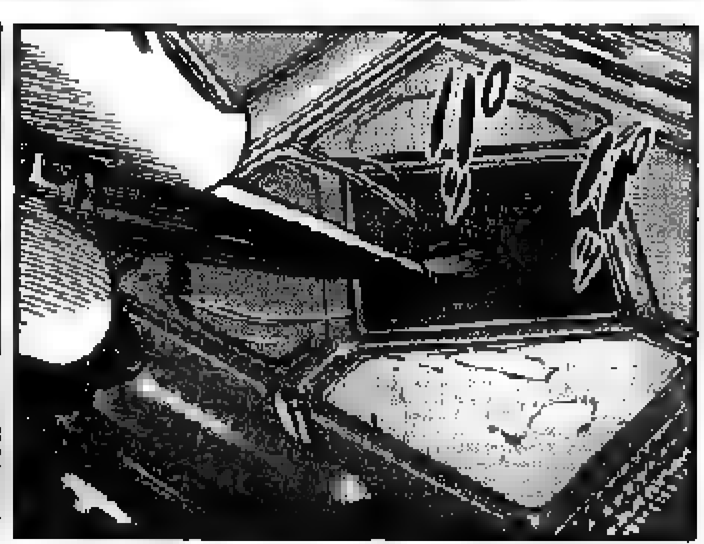


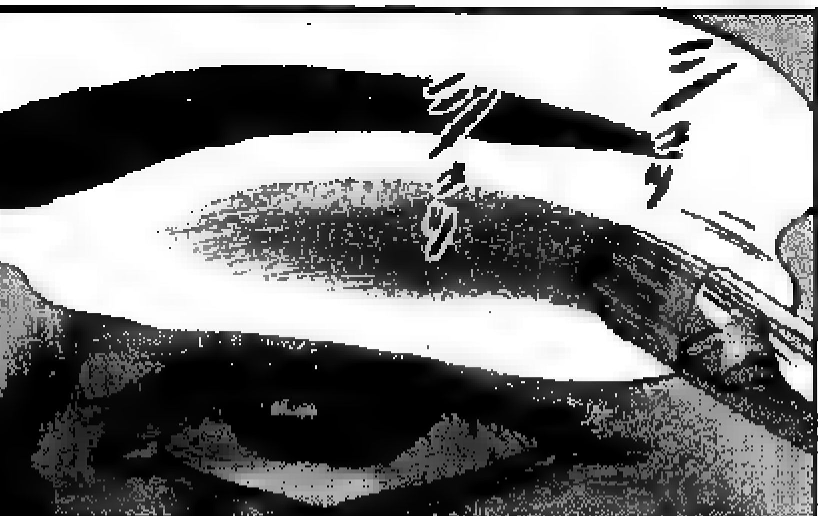


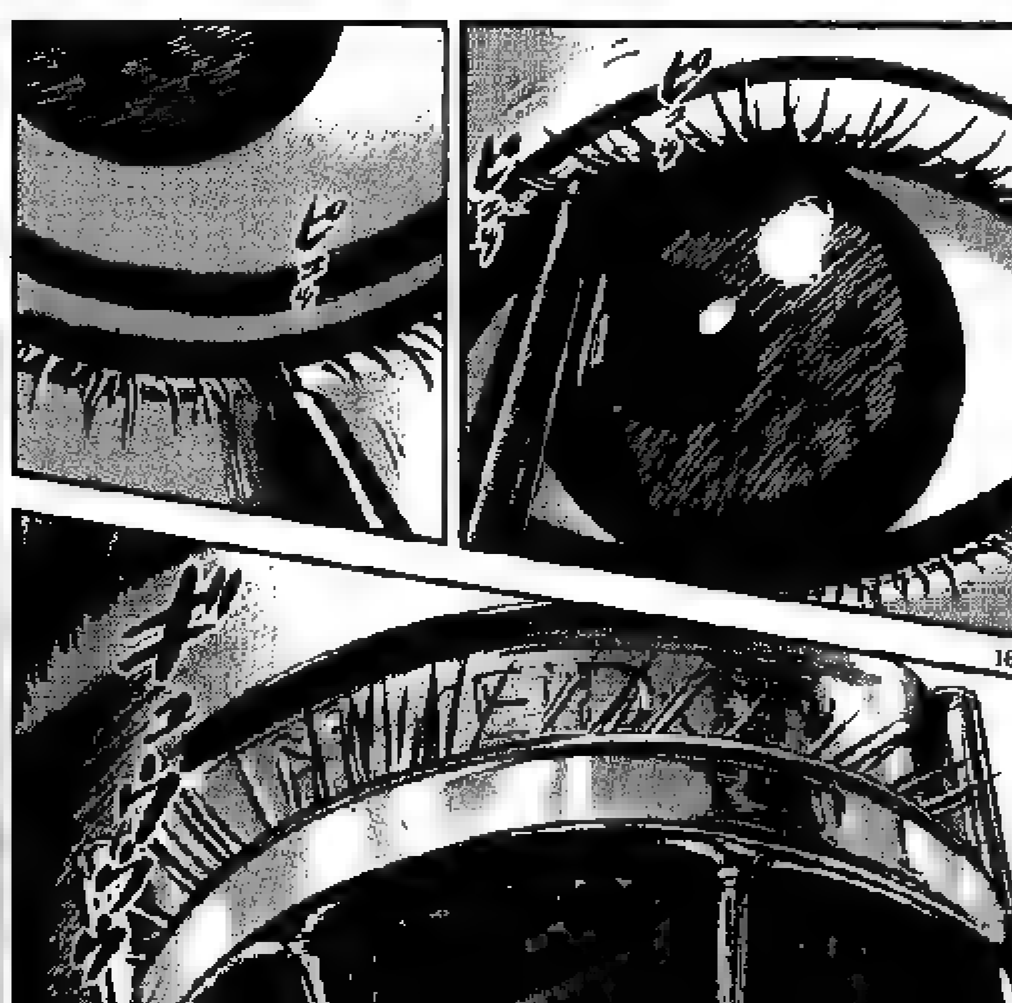

APARECE
APARECE


HMMM...


¿AZUL..? NO... UN VIOLETA CLARO.













NO LE CRECE MUCHA BARBA, ASÍ QUE NO HAY NECESIDAD DE PONER DEMA-SIADO.

DEBE SER PORQUE ES JOVEN TODAVÍA.

LA BASE LE SIENTA BIEN.

SE ESTÁ BURLANDO DE MÍ...



LO SIGUIENTE ES...









!


LO HA HECHO,
¿NO?
PONERSE MAQUILLAJE.


POR SUPUESTO QUE LO HE HECHO.
AUNQUE NO ERA MAQUILLAJE DE MUJER, POR SUPUESTO.

LA FORMA EN LA QUE FUNCIONA EL MAQUILLAJE,
CONSISTE EN QUE SI PUEDES ENGAÑARTE A TI MISMO, TAMBIÉN PUEDES APROVECHARTE DE TI MISMO.







ME HACE PREGUNTARME CUÁN FEO ERA USTED DE VERDAD.

JEJEJE.

....



¡CÁLLESE DE UNA VEZ!


¡AHORA VAYA Y CAM-BIESE LA ROPA!


¡¡EH!!
¡¿DE VERDAD TENGO QUE PONERME TODO ESO?!


SÍ...




BUEEEEEENO...

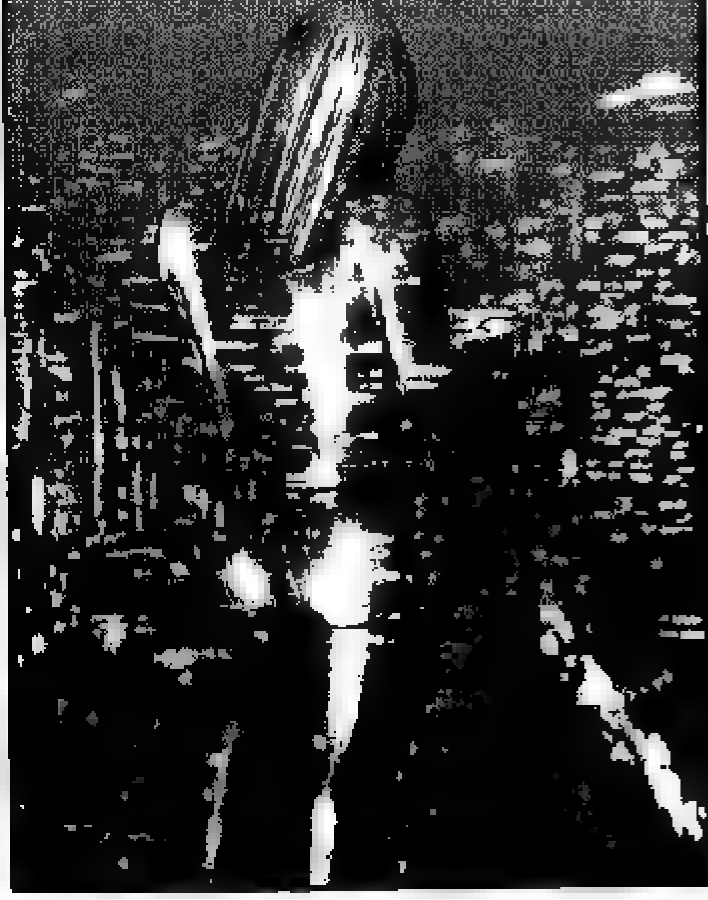
AGACHÁNDOSE

EN SERIO, NO SON HOMÚNCULOS...

SON ESTÚPIDOS DELIRIOS...


¿DE VERDAD
ME TENGO
QUE PONER
ESTO?


!




!







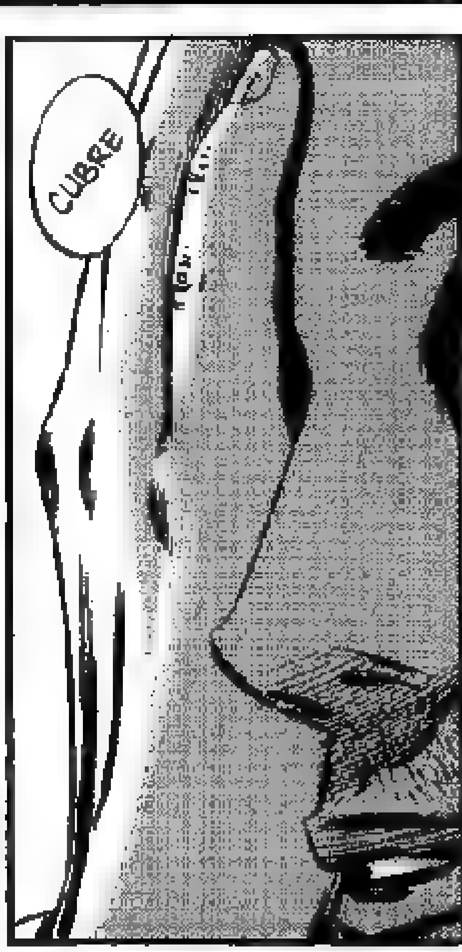

BIEN, YA HE TERMINADO DE VESTIRME.
!


¿CÓMO ME VEO?
¿DAN GANAS DE REÍRSE DE MÍ?


OH.


SÍ.


JUSTO COMO ME IMAGINABA.


CUBRE


NO ME SIENTO CÓMODO CON ESTE FRÍO RECO-RRIENDO MIS PIERNAS...


¡AH!
ESO ME RECUERDA UNA COSA.


DÉMELAS UN MOMENTO.
¡¿EH?!


SE ME OLVIDABA QUE HABÍA QUE DEPILÁRSELAS.
¡AH, AHH!
Q-QUÉ SE CREE QUE ESTÁ HACIENDO...


QUÉ EXTRAÑO ...

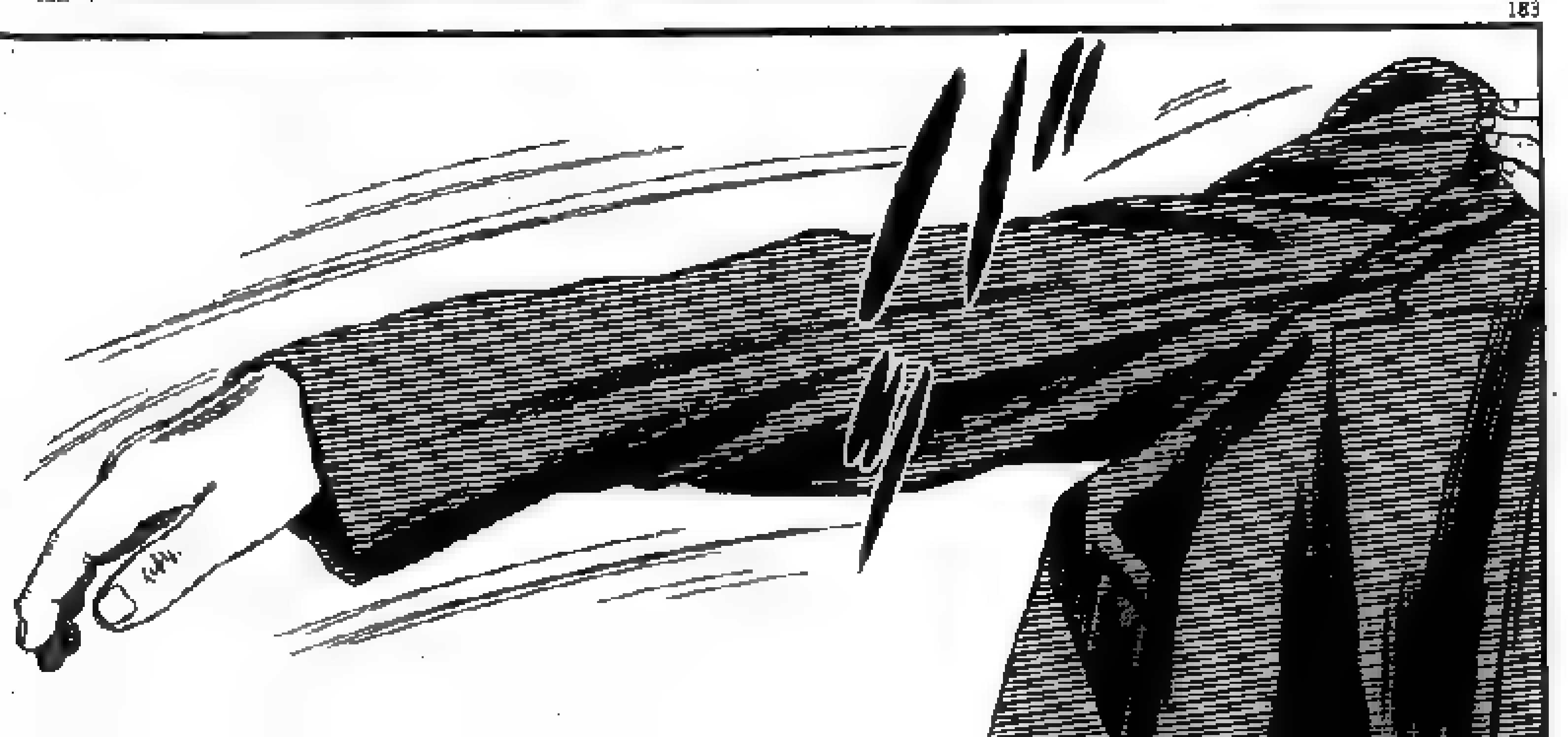

¿SE DEPILA LAS PIERNAS?


MUCHOS NIÑOS LO HACEN HOY EN DÍA.
ES BASTANTE COMÚN EN LAS CLÍNICAS DE ESTÉTICA PARA HOMBRES.

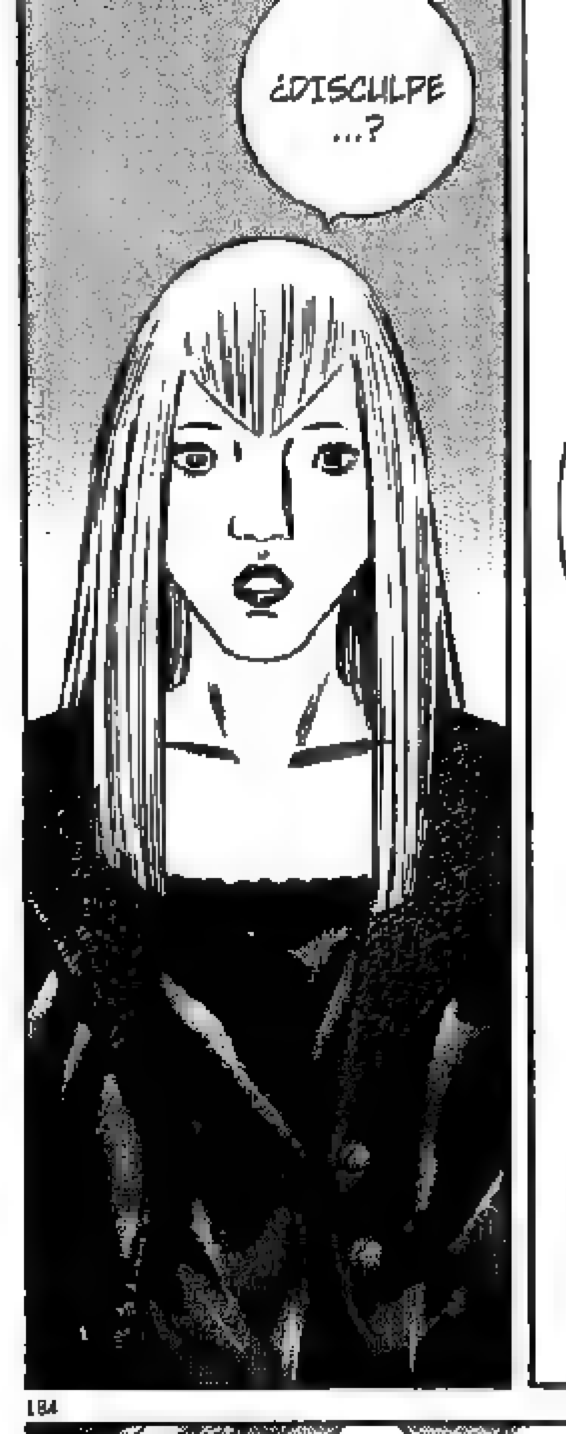

¿EN SERIO ...?



YA VEO.







HE RESERVADO UNA MESA EN EL RESTAURANTE DEL PISO SUPERIOR.

VAYAMOS A COMER.

¡¿CÓMO DICE?!


¡¡DE NINGUNA MANERA!!
¡¡NO DE ESTA GUISA!!

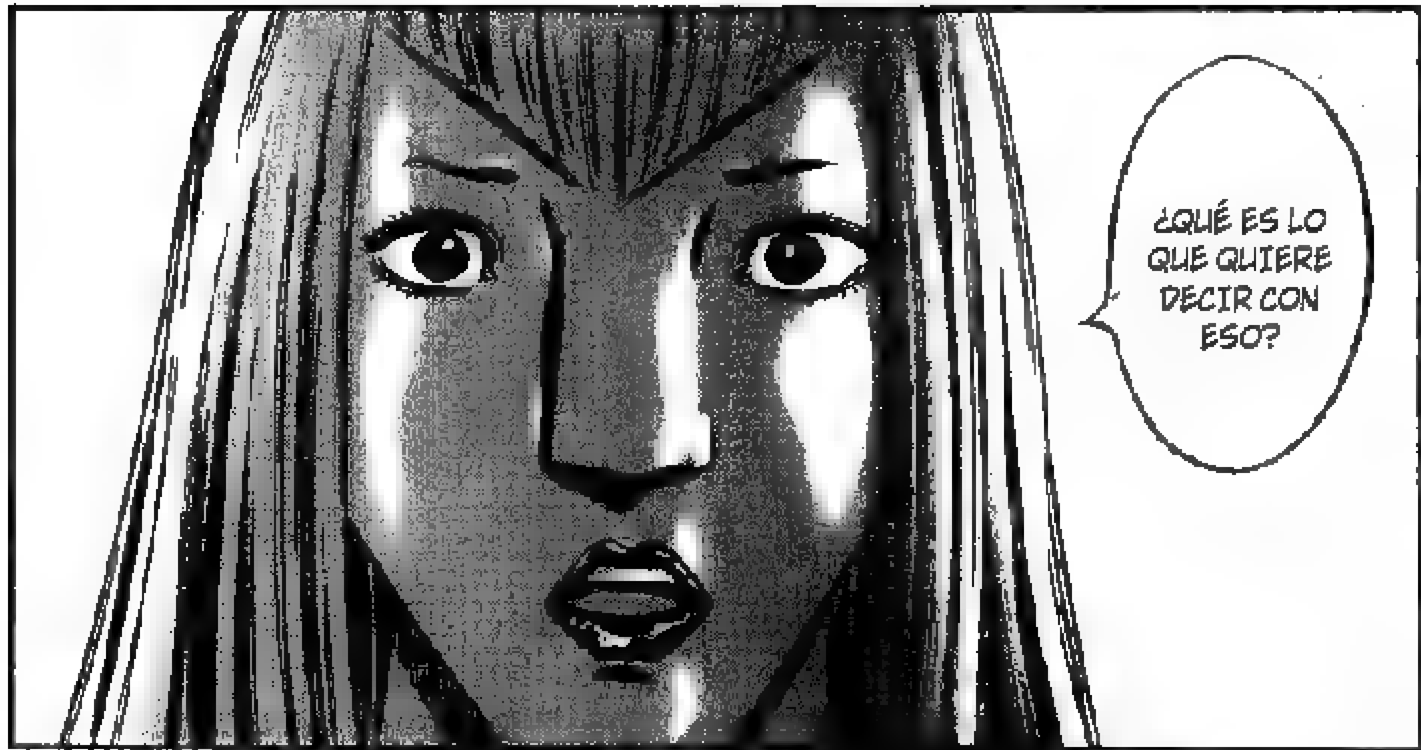

ME HE GASTADO MUCHO DINERO EN ESTO.
ESCUCHE TODO LO QUE TENGA QUE DECIR HASTA QUE ME VEA SATISFE-CHO.


SE DA CUENTA, SR. NAKOSHI...
QUE SALIR AHÍ FUERA DELANTE DE TODA ESA GENTE NO ES SOLO AVER-GONZANTE,
SINO TAMBIÉN DEGRADANTE.


POR FAVOR.


PAREZCO UN TRANSFOR-MISTA VER-DADERAMENTE MALO.
LA GENTE SEGURO QUE ME VA A MIRAR RARO...
DE HECHO, NO TIENE TAN MAL ASPECTO.


NO ES QUE NO PUEDA VERLE COMO UN HOMBRE,
PERO TAMPOCO PUEDO VERLE COMO UNA MUJER.

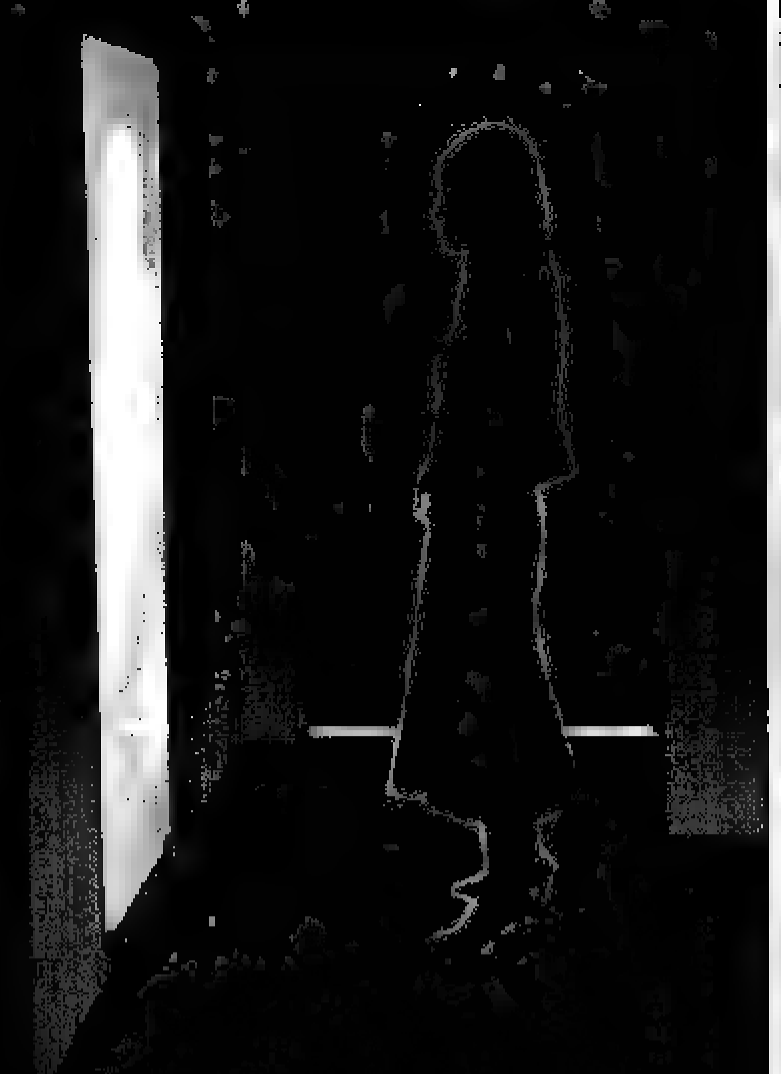

¿QUÉ ES LO QUE QUIERE DECIR CON ESO?

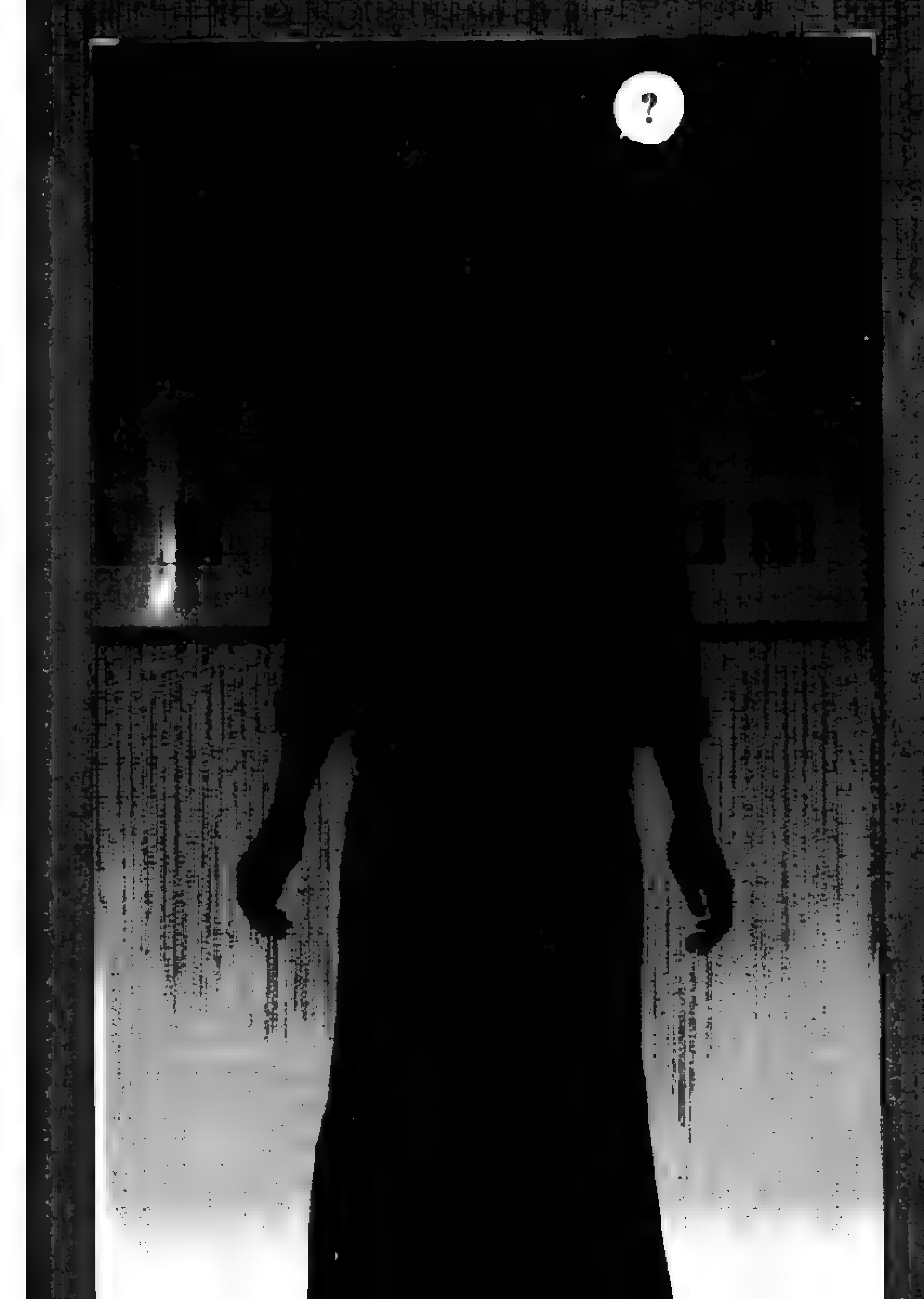

MÍRESE UN MOMENTO EN EL ESPEJO.


BUEEENO.



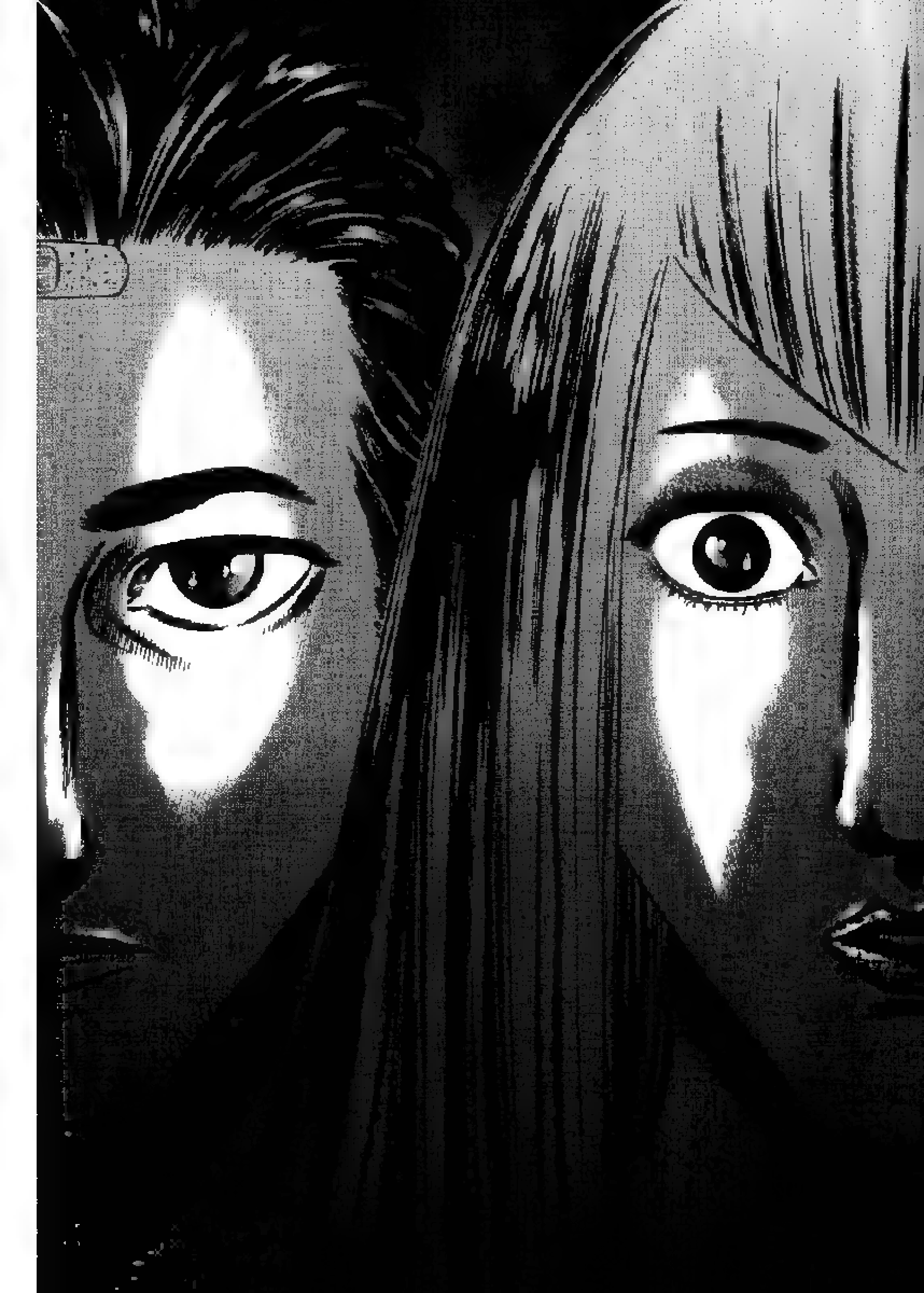
















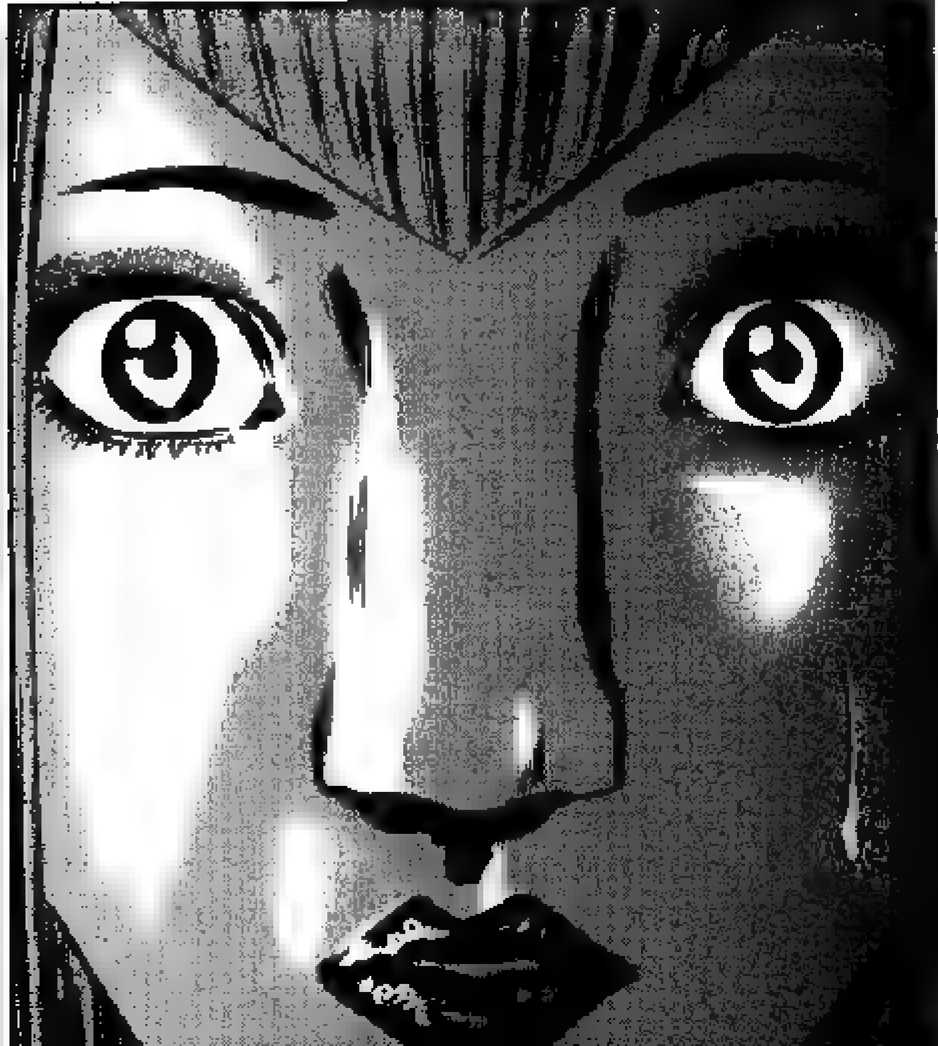
SI MI REFLEJO EN EL ESPEJO PUEDE TOMAR UNA FORMA HONESTA,

ENTONCES CREO QUE YO TAMBIÉN PUEDO CONVERTIRME EN UNA PERSONA HONESTA.

VENGA.

AL MENOS SEA CAPAZ DE AGUANTAR UNA COPA CONMIGO.





コツ
コツ
コツ
コロ
コロ
コロ

LOS TACONES ME TIEMBLAN.





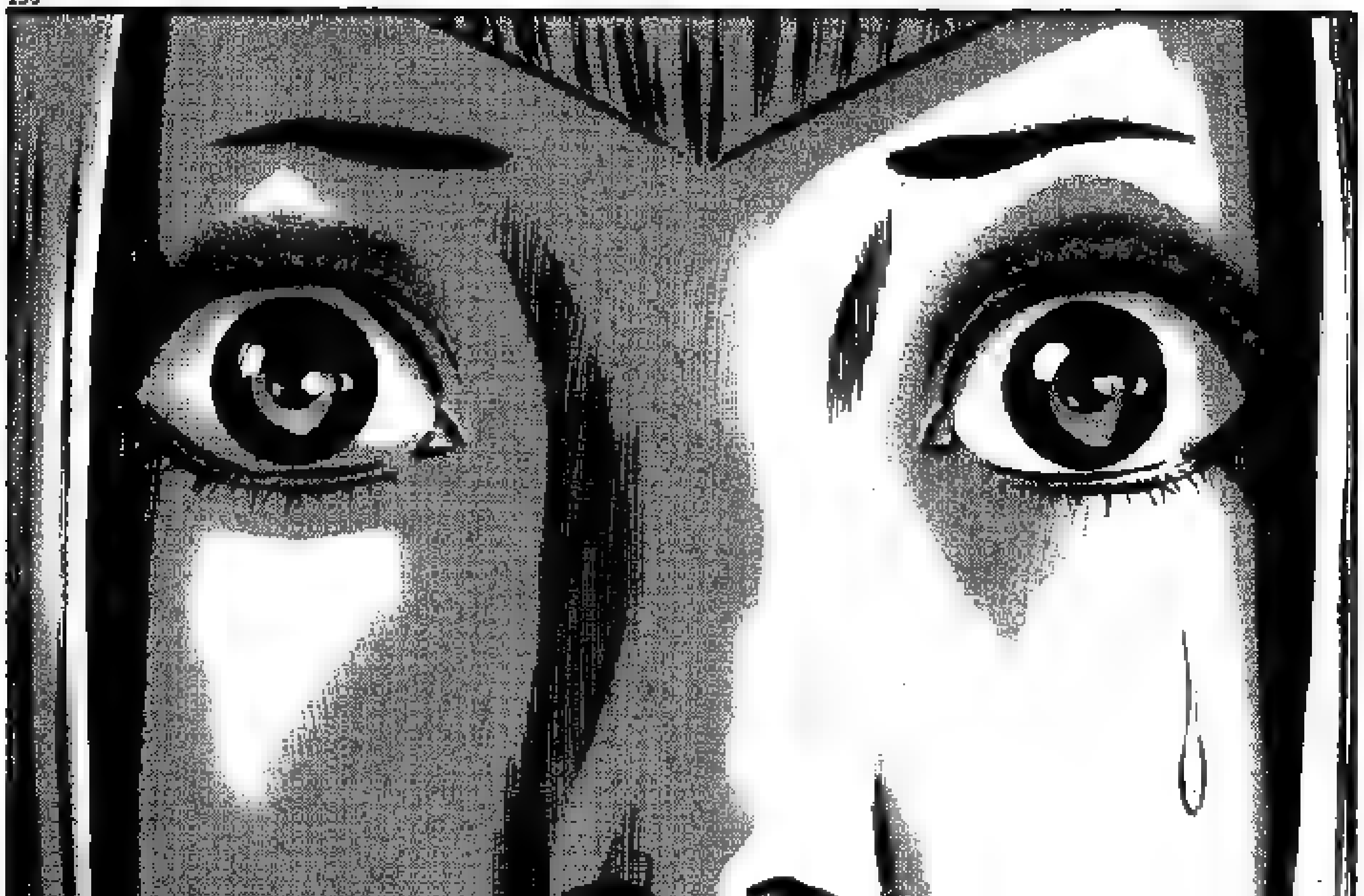

LO VE...
TODO EL MUNDO ME ESTÁ MIRANDO RARO...
!


ES PORQUE ESTÁ ACTUANDO DE FORMA EXTRAÑA.
PÓNGASE RECTO, DÉ UNA IMAGEN DIGNA.


ESO ES MÁS FÁCIL DE DECIR QUE DE HACER...









INCLUSO SI ALGUIEN SOSPECHA QUE ES UN HOMBRE,

NO DUDARÁN EN NINGÚN MOMENTO QUE ESTÁ SIENDO "USTED MISMO".




ÉSTA ES LA PRIMERA VEZ QUE ME PREOCUPO...
...POR CÓMO LA GENTE "ME MIRA".
!

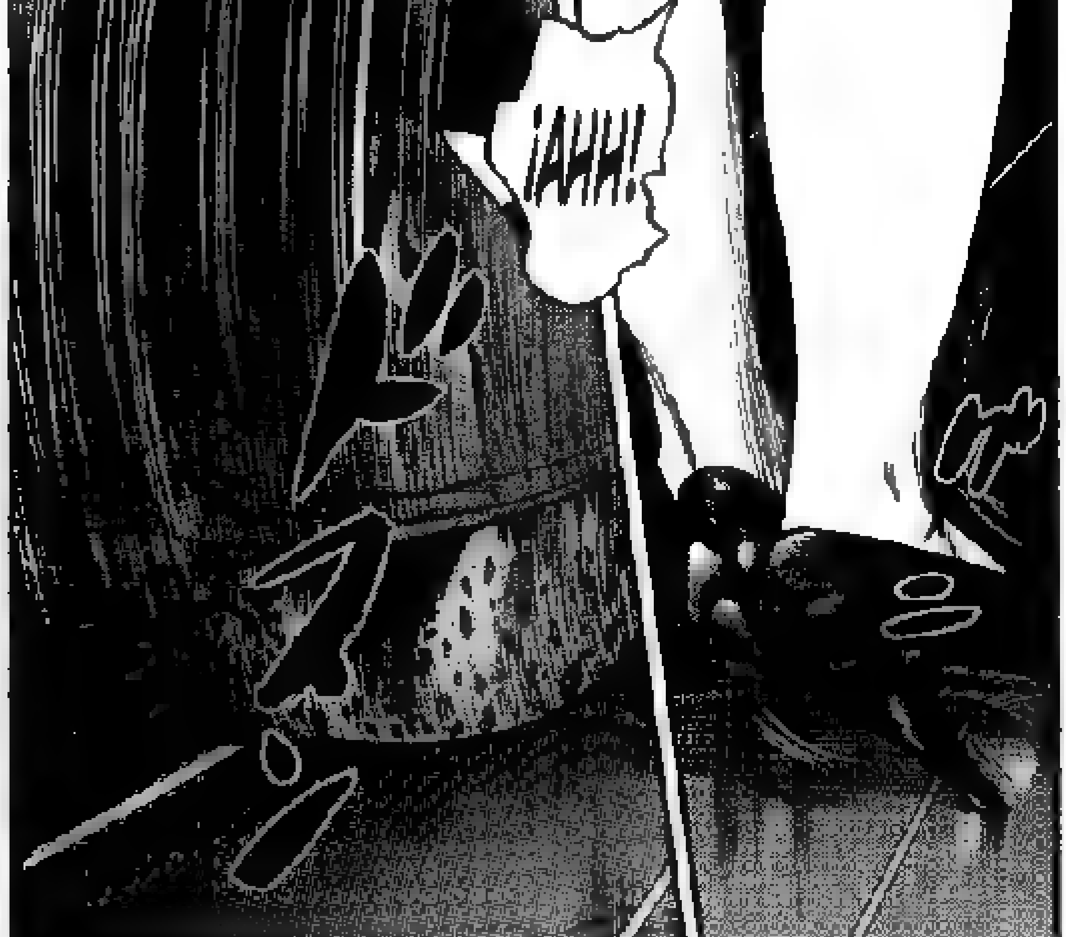

MENUDO FASTI-DIO...


¿Y ACASO NO ES UNA BONITA SENSA-CIÓN?


CREO QUE DEBERÍA PRE-OCUPARSE UN POCO MÁS POR CÓMO LA GENTE "LE MIRA".


?



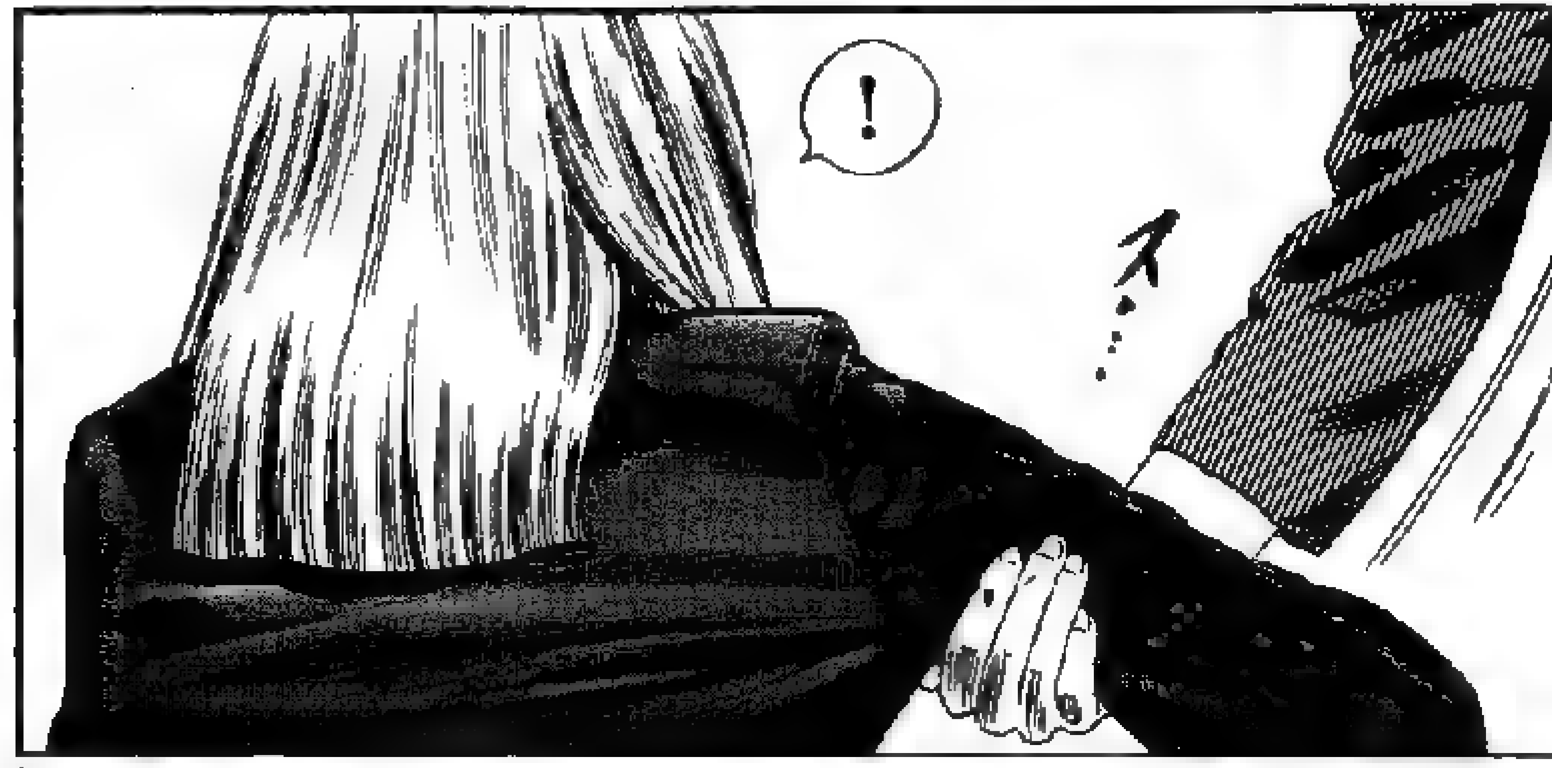


¡AH!


?


¿UNA MUJER?
¿UN HOMBRE?



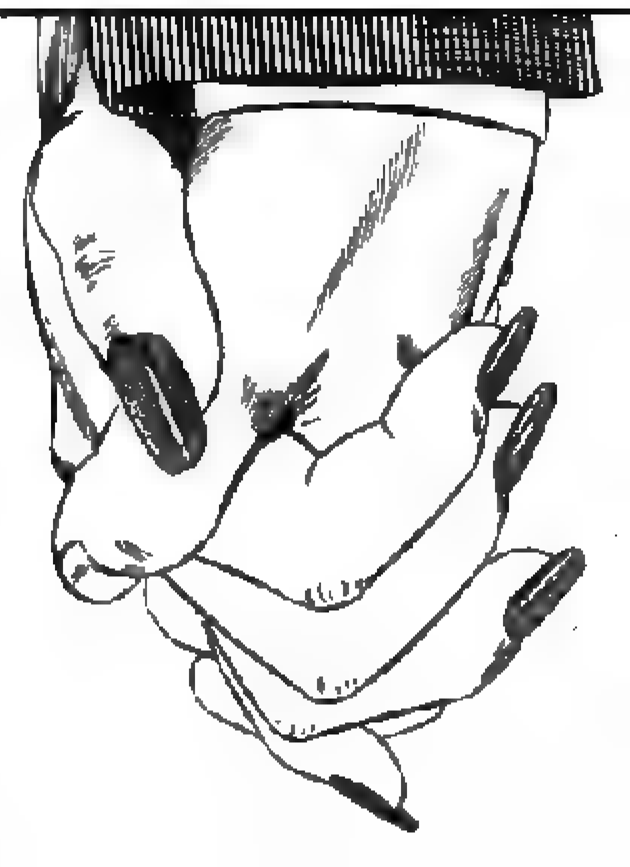

!



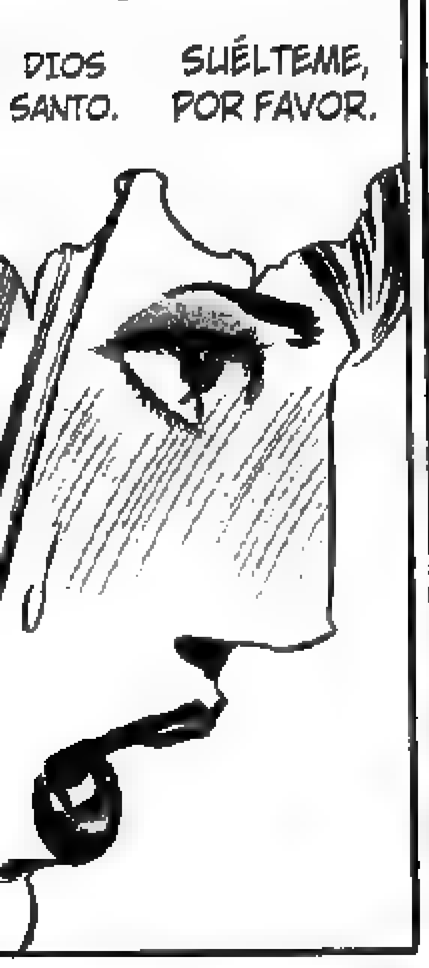



VENGA, VAMOS.


O...
¡OIGA!




OYE.


SUÉLTEME, POR FAVOR.
DIOS SANTO.


......?




¿ES QUE ESTÁ MAL DE LA CABEZA...?
POR EL AMOR DE DIOS...

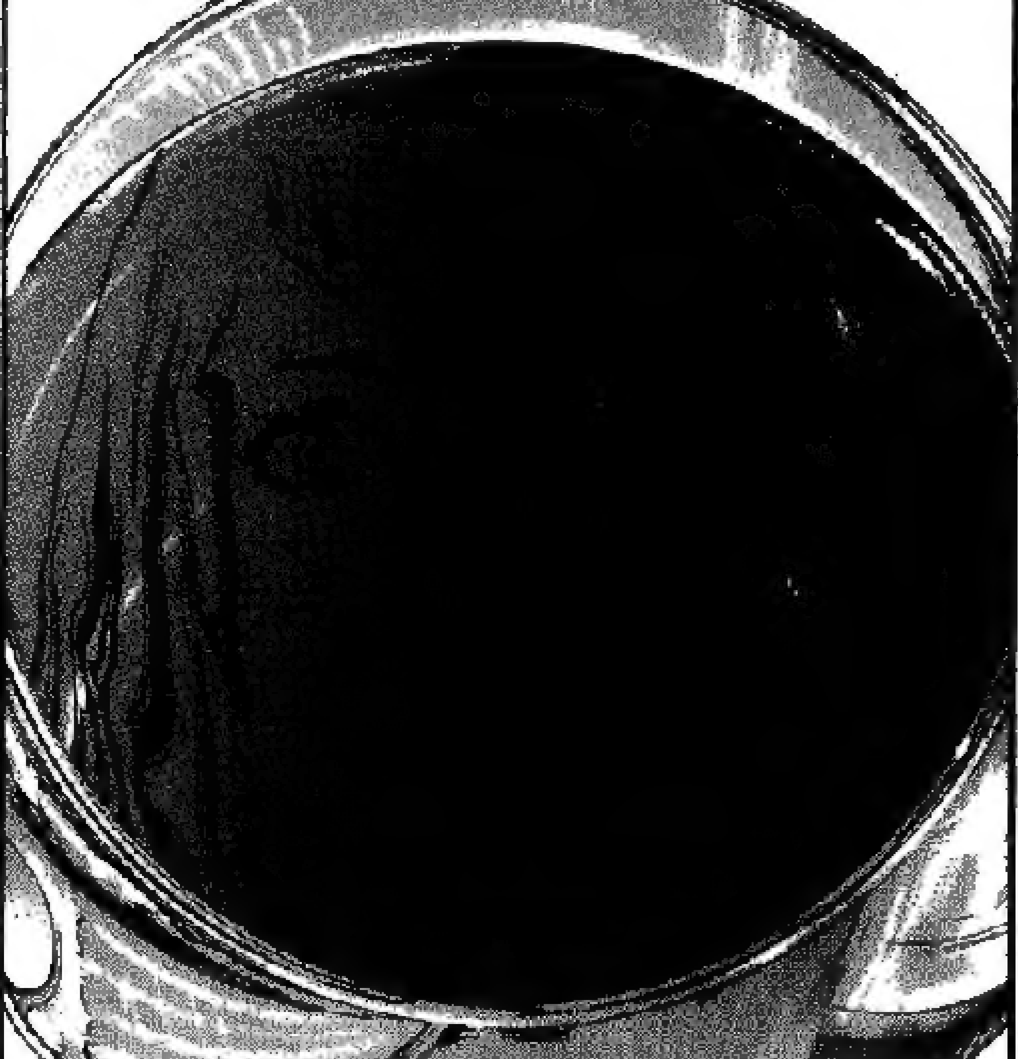
BIENVENIDO, SR. NAKOSHI.

BUENAS NOCHES.







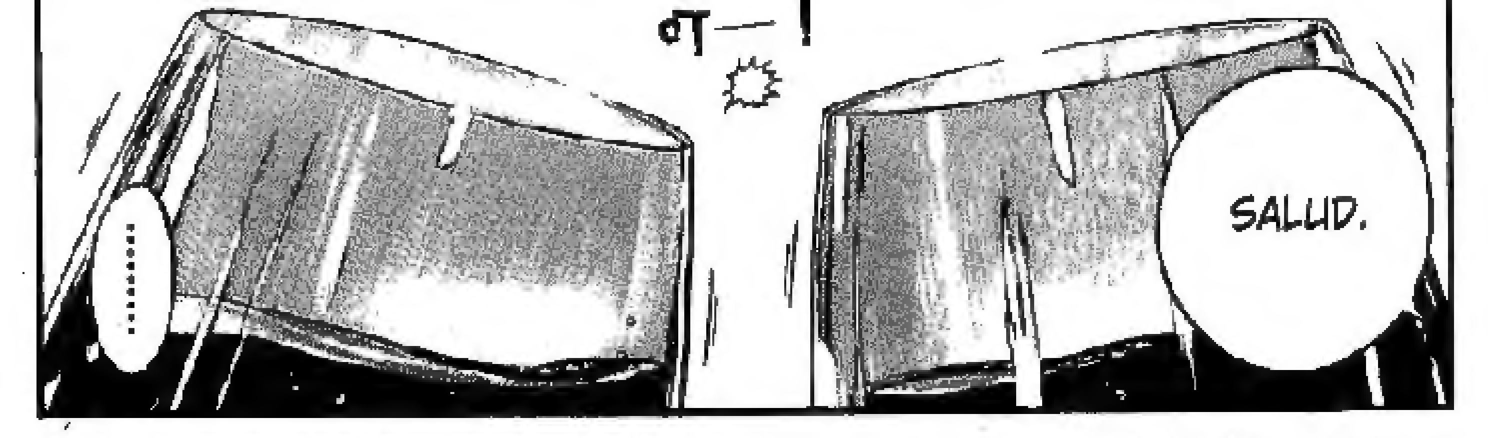



OBSERVA


OIGA.
¡¿EH?!


AL MENOS CREO QUE DEBERÍAMOS HACER UN BRINDIS.


....


SALUD.
……



FIN DEL TOMO 09

- ACLARACIÓN DEL TRADUCTOR: POR SI ACASO ALGUNOS DE USTEDES SE HAYAN EXTRAÑADO DE VER PALABRAS PEQUEÑAS ENCIMA DE OTRAS EN DISTINTOS MOMENTOS DEL TOMO, ESTO ES DEBIDO A QUE EN DICHAS PARTES, LAS FRASES ESCRITAS EN KANJI, TIENEN UNA PEQUEÑA PALABRA ESCRITA ENCIMA EN FURIGANA. ESTO ES INFRECUENTE, PERO SE HACE NORMALMENTE PARA ESTABLECER LA FORMA DE LEER LA PALABRA EN KANJI QUE SE ENCUENTRA DEBAJO. EL TRADUCTOR EN INGLÉS DECIDIÓ TRADUCIR TANTO EL KANJI COMO EL FURIGANA Y YO TAMBIÉN HE DECIDIDO HACERLO DE LA MISMA FORMA, YA QUE AL NO HACERLO SE PERDERÍA LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR DE JUGAR CON LOS DOBLES SENTIDOS EN ESAS SITUACIONES.
- LA OPERACIÓN DE "TREPANACIÓN" QUE SE DESCRIBE EN ESTA HISTORIA ES EXTREMADAMENTE PELIGROSA.
  NI SE LES OCURRA INTENTARLO EN CASA.
- ÉSTE ES UN TRABAJO DE FICCIÓN, CUALQUIER SIMILITUD CON PERSONAS, LUGARES O EVENTOS ES PURA COINCIDENCIA.
- PUBLICADO EN EL AÑO 2007 EN LA REVISTA BIG COMIC SPIRITS EN LOS N° 18 A 25; Y EN EL AÑO 2008 EN LOS N° 1 A 5.
- PÁGINA OFICIAL DE HOMUNCULUS: HTTP://WWW.YAMAPRO.COM

...FINAL-
MENTE SE
ENTRELA-
ZAN.



ACTUALMENTE SERIALIZADO EN LA
WEEKLY BIG COMIC SPIRITS



LOS DOS
QUE SON
COMO
ESPEJOS
QUE SE
MIRAN EL
UNO AL
OTRO...

¡¡EL TOMO DIEZ SALDRÁ A LA VENTA EL PRÓXIMO INVIERNO!!